

PRIMERA PLANA

Año 11 - Buenos Aires, 2 de julio de 1963 - N° 34, \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

BETANCOURT:

TERRORISMO

ROJO EN

VENEZUELA

Página 14

90
- 35

55

ARGENTINA
Cuando faltan 120 horas
Páginas 2 a 10

UNA VIDA A SU CUIDADO!

Padre y madre se alternan para el cuidado del pequeño ñandú, de esa vida nueva a la que esta tierra le brinda, apenas nace, lo necesario para vivir y crecer. También

SWIFT tiene una vida a su cuidado: la vida del campo mismo expresada en la labor de quienes producen la riqueza del país. Dicha labor, justamente retribuida, permite el mejoramiento de la producción y la incrementación de la riqueza. Así, con su trabajo constantemente creador, SWIFT contribuye al progreso de **ESTA TIERRA QUE DA PARA CRECER...**

Swift

*Una semilla de trabajo
sembrada hace más
de 50 años en el
campo argentino.*



PRIMERA PLANA

Aparece los Martes Nº 34
Año II

2 DE JULIO DE 1963

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES
T. E. 33-8576/70

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danot S.R.L. (Capital \$ 500.000)
Miembro de la Sociedad Interamericana de
Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nogare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Socol

JEFE DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

REDACCION: Armando Alonso Piñero,
Ramiro de Casabellas, Julián J. Delgado,
Oscar Delgado, Sara Gallardo, Hugo Gambini,
Alberto A. Gellon, Tomás Eloy Martínez,
Rodolfo Pandolfi, Santiago Pinetta,
Ernesto Schoo, Osiris Troiani, Raúl Ur-
tizberea, Carlos Villar Araujo, Roberto
Zubieta.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada
y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime González
Cociña. Servicios fotográficos de
The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osvaldo
M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:
Dr. Emilio Weinschelbaum

SUMARIO

Política nacional	3
Política internacional	12
Investigaciones: Poliomiélitis	20
Los que se van	22 y 28
Arte	24
Música	26
Coleccionistas	27
Medicina	28
Religión	30
Educación	31
Libros	34
Cine	37
Teatro	43
Televisión	44
Reformas	45
Ciencia y técnica	46
Economía	47
Informe especial: Computadoras	55
Cartas de los lectores	61
Deportes	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

En Uruguay: \$ 5.— oro

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.600.
Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre
de Editorial Danot S. R. L. Prohibida la
reproducción. Hecho el depósito que marca
la ley. Registro de la Propiedad Intelectual
Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran
Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José
María Moreno 359; Interior y Exterior:
SADYE S. A., México 625. Capital. Impreso
en los Talleres Gráficos de la Compañía
General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035.
Buenos Aires.

CARTA AL LECTOR



Betancourt

cuyo objeto era instaurar en Venezuela un régimen afín al cubano. En las páginas 14 y 15 se hace un balance que resulta favorable al régimen constitucional, el cual, por primera vez en la historia venezolana, está en trance de prolongarse por más de una presidencia. Esta conclusión es coincidente con la que han sacado los propios comunistas, quienes, en una terminante auto-crítica, parecen comprender que la violencia que desataron no cuenta con la base social necesaria. ♦

KENNEDY: Alemania lo ha recibido en triunfo. No deja de ser curioso, porque el presidente de USA acaba de anunciar en Berlín que los alemanes no sólo deben resignarse a soportar por tiempo indefinido la división de su país sino, en lo posible, cooperar con el régimen de la zona oriental, con objeto de aliviar los sufrimientos de su pueblo. (Ver página 12.) Esto parece demostrar que la opinión alemana intuyó cabalmente el nuevo curso de la política mundial, tal como quedó expuesto en un sensacional discurso que Kennedy pronunció en vísperas de su viaje a Europa. ♦

MANIOBRAS: En la pasada semana, un sacerdote de discutida trayectoria intervino de manera bastante franca en el juego de las tensiones preelectorales. El sacerdote en cuestión acusó de comunistas a buena parte de los generales argentinos y a varios civiles, cosa que desencadenó indignadas reacciones (algunas personas llegaron a plantearle un juicio por insania). En página 30 se explican antecedentes del presbítero Meinvielle y

se analizan las verdaderas motivaciones de su curiosa manera de actuar. ♦

LOS QUE SE VAN: También durante los últimos siete días se produjo un inesperado mea-culpa: una pareja de técnicos argentinos, radicada en los Estados Unidos, resolvió de pronto volver a Buenos Aires y abandonar las confortables posiciones alcanzadas en la emigración. De algún modo, ellos (ver página 22) se sentían en deuda y han venido a dar la cara. Este hecho encuentra su contrapartida en página 28, donde se explica el éxito alcanzado por una agencia encargada de contratar mano de obra argentina para el servicio doméstico en la Unión: aparentemente, buena parte de los postulantes son profesionales universitarios y hasta jueces jubilados. ♦



Messiaen

PERSONAJES: Durante mucho tiempo la Argentina fue albergue transitorio de las figuras más eminentes, desde Jean Jaurès hasta Federico García Lorca, desde Richard Strauss hasta Marlene Dietrich. La condición no ha variado, a pesar de las bajas de la moneda o la tensión política. La diferencia reside, tal vez, en que hoy se destaca más la visita de João Gilberto que la de Saint-John Perse, y parece lógico que así sea. Desde la semana pasada está en Buenos Aires un hombre de 55 años, regularmente calvo, que nunca olvida poner en el ojal de la solapa su insignia de la Legión de Honor ni recuerda las angustias que pasó en el campo de concentración de Görnitz. Se llama Olivier Messiaen, aunque su nombre no lo dice todo sobre su personalidad: la de uno de los músicos más eminentes del siglo. De él y de su obra nos ocupamos en páginas 26 y 27. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

Corre Argentina
Cable: 107
Suc. Cabeceras

FRANQUÍO PAGADO
CONCESION Nº 197 y 8.827
Nº 7017

Siam está... en la educación técnica

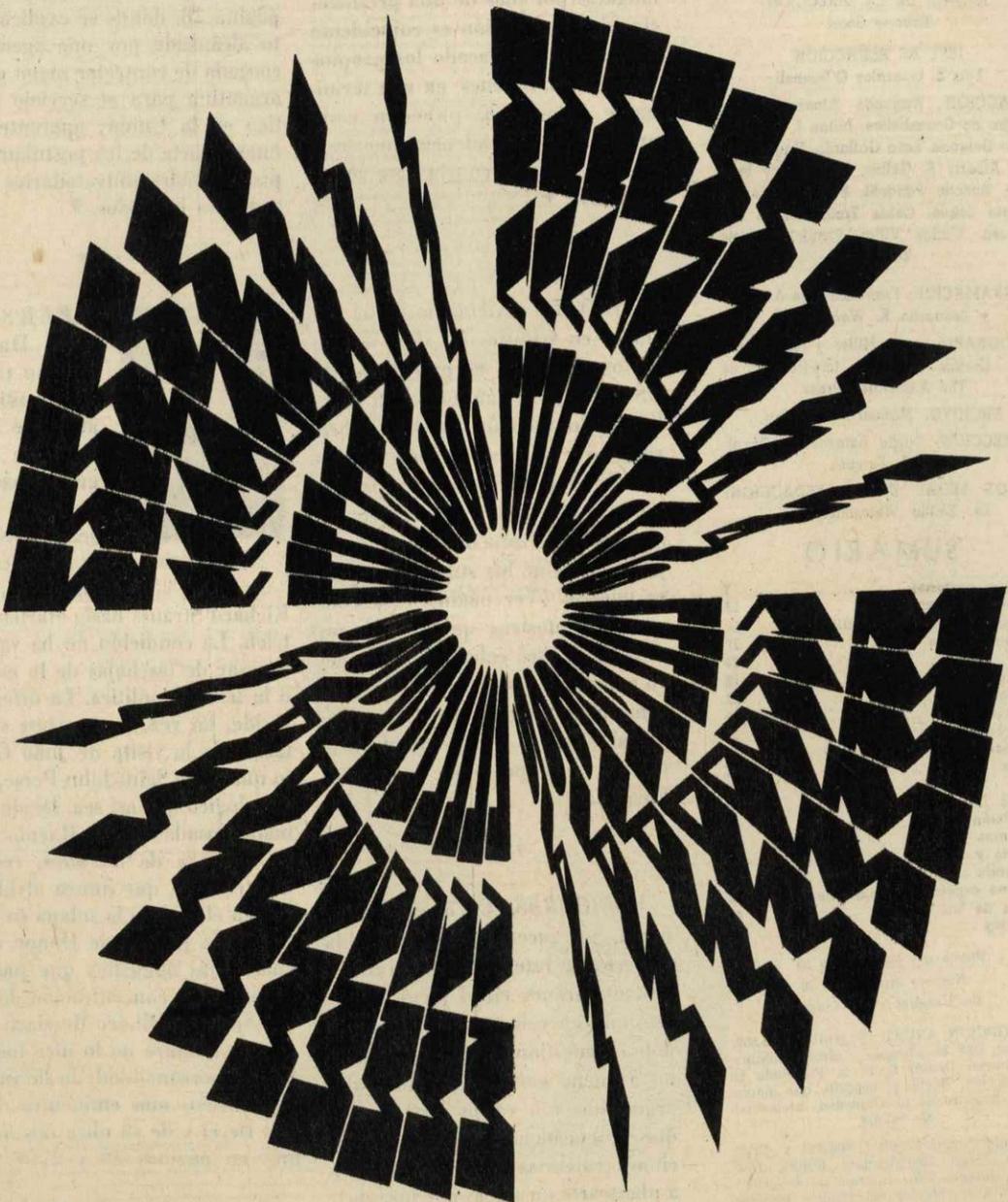
Argentina necesita técnicos para su desarrollo industrial. Obreros especializados, dirigentes profesionales de empresa, matriceros, torneros.

Siam realiza cursos, beca alumnos avanzados de ingeniería, materias técnicas y empresarias. Ha construido y mantiene el Instituto de Formación

Técnico Profesional Nº 192- "Ingeniero Torcuato Di Tella" al que concurren alumnos becados en su totalidad. Estos alumnos pueden, una vez recibidos, elegir el lugar de trabajo que deseen.

El progreso argentino es también su progreso. Al estar en la Educación Técnica, Siam está con el país y con usted.

Podrá usted requerir más información sobre este tema, dirigiéndose por carta a Siam Di Tella Ltda. Casilla de Correo Nº 3901.



Con reglas del juego confirmadas, y pocas probabilidades golpistas

Un periodista norteamericano, de los varios corresponsales extranjeros que están llegando a Buenos Aires con motivo de las elecciones del próximo domingo, decía al director de PRIMERA PLANA que su revista era más difícil de realizar que "Time". La revista norteamericana fecha sus ediciones tres días después de entrar en impresión, pero sus editores están seguros de que, incluso tres días después, tendrá actualidad si definen a Kennedy como presidente de los Estados Unidos: no ocurre lo mismo con PRIMERA PLANA.

De todos modos, al cierre de la semana, el sábado último, todo hacía prever que se podía titular a Guido presidente de la Nación, en la seguridad de que el martes siguiente ostentaría el mismo título. Las versiones golpistas, que alcanzaban cada día mayor intensidad, se habían desinflado algo en los pocos medios realmente informados: por un lado, las grabaciones telefónicas dadas a conocer por el doctor Bassi, de la UCRP (ver página 10), no habían actuado como detonante de malestar alguno en las Fuerzas Armadas. La trascendencia fue mínima. Por otro lado, la reunión de los generales Repetto, Onganía, Villegas y Julio Alsogaray con el general Rauch, del viernes último, tuvo un sentido distinto del que le adjudicaban algunas

versiones apresuradas: el general Onganía hizo saber al general Rauch que su nombre era girado por algunos golpistas y lo invitaba a absolver posiciones. El comandante en jefe fue, asimismo, categórico en cuanto a la drástica represión que tendría cualquier intento golpista: sus palabras parecían avaladas por los acontecimientos de septiembre y abril.

Por su parte, el presidente Guido habló el viernes por la noche al país, en un mensaje conmovedor por su tono, pero del cual extraemos las únicas declaraciones de sentido político: en su parte final da a entender que el gobierno estaría dispuesto a respetar las reglas del juego electoral establecidas hasta ese momento. Es decir, dio a entender que no habría más decretos elaborados en la usina del sorpresivo Ministerio del Interior.

El Frente Nacional había exigido una declaración de esta naturaleza, pero probablemente algo más enfática y que también comprometiera en la actitud al ministro Villegas. La declaración de Guido parecía muy débil a la altura de las circunstancias. De todos modos, el sábado a mediodía se tenía entendido que si el Frente elegía sus candidatos a gobernadores de las provincias sin romper el esquema sobreentendido con las FF. AA. (nada de go-



Guido: Trató de calmar las inquietudes de los jaqueados frentistas.

bernadores peronistas en las provincias grandes), los numerosos decretos limitativos elaborados por el Ministerio del Interior el día miércoles y jueves últimos, para ser dados a conocer, de acuerdo con las circunstancias, pocos días antes del 7 de julio, serían directamente archivados.

Ya en la semana de las elecciones, valdría la pena reconocer dos triunfos personales en el caótico proceso que se ha vivido para desembocar en el 7 de julio:

- El del general Aramburu, al haber logrado imprimir un sello tan peculiar a su campaña, de respeto por los adversarios y las instituciones, y haber logrado crear un partido nuevo (UDELPA) que demuestra un vigor que seguramente irá mucho más allá de las elecciones.

- El del doctor Vicente Solano Lima, que jaqueado por un ministro del Interior totalmente adverso al Frente Nacional, obtuvo en pocas semanas un clima de entusiasmo inusitado y sorpresivo en los pocos actos públicos que pudo organizar en el interior del país. Al mismo tiempo, logró mantener la calma a pesar de los decretos semanales que le oponía el general Villegas y, en gran parte gracias a su sugestivo Comité del Silencio (General D'Andrea, Almirante Estévez, doctor Schamis), ingresó favorablemente en la clase media que las amenazas de un veto habían alejado temporariamente del Frente Nacional.

Un balance hecho al fin de la semana entre los corresponsales extranjeros indicaba claramente que si el próximo presidente de la Nación no es el general Onganía, seguramente será uno de los dos: Solano Lima o Aramburu.♦



Solano Lima: Es —quizá— el único civil con posibilidad presidencial.



Aramburu: Es opinión unánime que hizo la mejor campaña electoral.



Siete días de política

Meditación de la víspera

Por Mariano Montemayor *

Escrita el viernes para aparecer el martes, esta entrega de los "Siete días de política" es la última antes de las elecciones. El momento exige, pues, una suerte de recapitulación general.

El columnista se permite recordar que desde su primera colaboración en PRIMERA PLANA, algunos meses atrás, sostuvo sin titubeos la tesis frentista. No fue un disparo en la oscuridad que dio en el blanco por azar, sino el producto de un objetivo análisis de nuestra realidad y del fiel diagnóstico de las más entrañables aspiraciones del pueblo argentino. Con los inevitables tironeos y hasta defectos que connotan todas las obras de los seres humanos, la tesis frentista se impuso. En este sentido, entonces, nunca el futuro político nacional ha sido más cantado por anticipado. Interesa subrayar esto por dos motivos: 1) porque demuestra que el Frente no es un invento de circunstancias, ni mucho menos una arbitraria creación gestada en el exterior. Es evidente que tanto Perón como Frondizi y Frigerio están de acuerdo con la tesis frentista. Pero no es menos cierto que no son los inventores del Frente. Si el Frente no hubiera respondido a un clamor que surge de abajo arriba, ya hubieran podido llegar todos los "long plays" del mundo sin que se crearan, ni mucho menos soportara, las tremendas pruebas de presión a que ha sido sometido. Me gustaría saber adónde hubieran ido a parar UDELPA, o los radicales del Pueblo, etc., en caso de ser blanco de una guerra psicológica similar a la antifrentista; 2) porque como los hechos demostraron que los diagnósticos han sido correctos, confío en que las breves consideraciones que siguen se mediten muy atentamente.

La clave más profunda de la crisis que vivimos consiste en la tremenda confusión mental que se ha provocado científicamente. Es indiscutible que quien no piensa con corrección no puede obrar con justicia, y quien parte de supuestos falsos tiene inevitablemente que equivocarse en la acción.

Estamos viviendo, más allá de los juegos de palabras, uno de los episodios decisivos de la lucha entre la Nación y el pueblo y sus enemigos internos y externos. El Frente Nacional tiene que afrontar la batalla contra una nueva "Unión Democrática", en que los reaccionarios de la derecha se dan la mano con los comunistas con la complicidad de "los amigos del pueblo", que mostraron las uñas cuando se

trató de las posiciones personales que podrían ocupar. Estos son los reales límites de las posiciones. En medio del combate se encuentran las Fuerzas Armadas. En un agudo ensayo sobre "Las Fuerzas Armadas y la guerra psicológica", Carlos Florit anota que nuestra oligarquía, al ir perdiendo poco a poco los elementos que sustentaban su predominio, recurrió como tabla de salvación a las Fuerzas Armadas. Con toda clase de pretextos y agitando inclusive nobles banderas, las "empaquetó". Las Fuerzas Armadas arriesgan, por lo tanto, perder su papel fundamental, en los países que no han alcanzado la plenitud del desarrollo, de "facilitar los cambios, evitando el caos" para "evitar los cambios en marcha, aunque ello implicara el caos". En este caso, un grupo de militares, encabezados oficialmente por el general Villegas, al tratar de evitar el cambio que reclama la Nación y que sólo puede apuntalar el respeto a la voluntad del pueblo, no sólo amenaza la paz interior y la reconstrucción nacional sino la razón de ser más profunda de la presencia de las Fuerzas Armadas en la vida nacional. Así, es urgente salvar a las Fuerzas Armadas del inmenso peligro en que las coloca el anacrónico intento de un continuismo militar que ni siquiera comprende que, en los hechos, terminará fagocitado por la neo-Unión Democrática.

Al final de la campaña, como cabal demostración del espíritu con que han trabajado los intereses reaccionarios, se produjo el vergonzoso episodio de las cintas de Bassi. El candidato a senador es un pobre instrumento; lo importante es el mundo que se mueve detrás de él, que no vacila en recurrir hasta a un servicio de información extranjero para sus maniobras internas, ya que ni siquiera podemos pensar que nuestros servicios de informaciones militares hayan podido ejecutar una maniobra que se hundió en el caldo de su propia repugnancia.

Ahora, las cartas están echadas y, si hay elecciones, como creo, a pesar de las trampas tendidas, de las calumnias, de la guerra psicológica, etc., etc., el 7 de julio los enanos serán puestos en su lugar y el pueblo demostrará que la "Unión Democrática" continúa siendo únicamente capaz de llenar columnas y columnas de los diarios. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

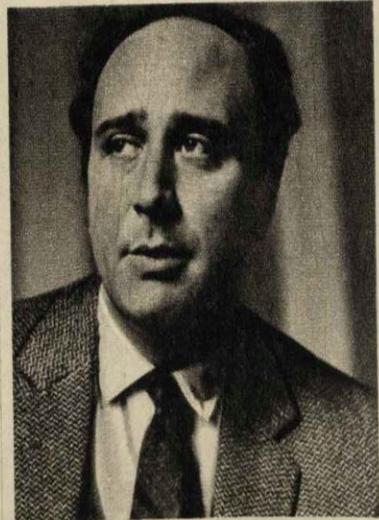
Revolucionarios

Variante rojista: No cree en las elecciones

El miércoles de la última semana se transmitió por radiofonía una audición política distinta de las usuales: en lugar de los clásicos discursos o de las más modernas disertaciones, se hizo llegar a los oyentes un montaje de marchas y proclamas, grabaciones y comunicados, alusivos todos a los episodios de 1955. Politizados radioescuchas solamente recordaban como precedente parecido en una audición política un recurso utilizado por Celestino Gelsi en un programa radial de apoyo a la candidatura de Frondizi, en 1957. Sin embargo, Gelsi se limitó a intercalar su propio discurso con trozos de exposiciones de Frondizi pertenecientes a distintas (pero cercanas) épocas: no utilizó marchas ni otro tipo de variantes. Esta vez el programa fue organizado por el flamante Partido de la Revolución Libertadora que virtualmente conduce Hugo Ezequiel Lezama (31 años, casado, 4 hijas, periodista, autor de la novela "La tierra está sola"). Lezama lamentó que disposiciones legales le impidieran montar el programa con grabaciones de discursos de Perón.

Lezama, además de hacer fijar por sus amigos esporádicas oleas donde se "publicita" el nombre del almirante Rojas, decidió tomar contacto con el público mediante su original programa "El pueblo sin memoria". Lezama trata de asimilar a lo político valores estéticos. Reconoce a la política como "un quehacer novelístico".

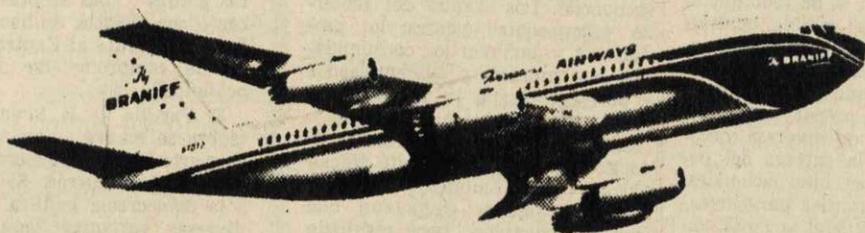
El Partido de la Revolución Libertadora, del que Lezama es presidente, adhiere a la variante "rojista" del movimiento de setiembre. Intenta "concretar la Revolución Libertadora" que, entiende, fue desvirtuada en su momento por los "blandos" (Aramburu). Aunque reconoce algunas diferencias de apreciación con el almirante



Lezama: La política como montaje. Reivindica al almirante I. Rojas.

BRANIFF

SUPER JETS



LIMA

MIAMI

NEW YORK

Los magníficos Jets Boeing 707 de Braniff son la expresión más avanzada de la técnica de volar. A ello une Braniff la capacidad de sus veteranas tripulaciones, la experiencia de su organización y el exquisito arte de servir mejor al pasajero, del que Braniff ha hecho una tradición.

Salidas de Buenos Aires: domingos a las 2.

Llegadas a: Lima, a las 6, hora local.

Miami, a las 14.03, hora local.

Nueva York, a las 19.07, hora local.

USTED PUEDE CONFIAR EN BRANIFF

BRANIFF *International* **AIRWAYS**

AV. PTE. ROQUE S. PEÑA 734 - T. E. 34-6001/8 - BS. AS.



Sin protocolo

El elefante blanco

Por Hipólito Solari Yrigoyen *

El proceso al desastre argentino ha concluido su tramitación y ahora sólo resta esperar la sentencia hasta el domingo próximo. El pueblo decidirá si las estructuras económicas y sociales que soporta desde 1958 son intocables como los elefantes blancos para los siameses, o si ha llegado el momento de cambiar de rumbo por la vía pacífica antes de que se haga con violencia. Ambas posiciones, la de todo queda como está, o la del cambio, tendrán en el Frente y en la UCR del Pueblo a sus principales protagonistas.

El doctor Frondizi, para montar el actual sistema, preparó el terreno con la adopción de diversas medidas, tales como la entrega del petróleo a empresas internacionales, la sanción de garantías para inversiones extranjeras y el acuerdo con ciertos capitales, como los eléctricos por ejemplo, que desde el exterior presionaban para que no se diera ayuda a nuestro país hasta tanto se negociara sobre sus intereses. Luego vinieron los convenios con el Fondo Monetario y las modificaciones de nuestras leyes para adecuarlas a las exigencias de ese organismo.

Paralelamente, usando una aparatosa propaganda, en el campo social se fue llevando la intolerancia a extremos inadmisibles en un país civilizado. No se titubeó en llamar irresponsables a los que pedían el pago de sus sueldos, o enemigos del desarrollo a los que denunciaban negociados, o comunistas o extremistas a los que reclamaban el cumplimiento de las leyes vigentes, como los jubilados o los maestros.

Esta política fue impugnada por la oposición parlamentaria de la UCR del Pueblo desde sus comienzos, cuando muchos la apoyaron, algunos de buena fe por el paraiso que se prometía tras la aceptación de la ingerencia extranjera en nuestros asuntos y un más o menos breve periodo de sacrificio, y otros directamente por conveniencia, pues pensaban beneficiarse con ella. Sin embargo, pese a los anuncios de radicaciones jamás ha sufrido la República una evasión de sus capitales como ahora. Tampoco terminaron los males con la entrega del petróleo; por el contrario, se han agravado. Nuestra moneda no ha obtenido ninguna estabilidad y ha sido inútil la paralización de la mayoría de las obras fundamentales hecha en aras de un posterior desarrollo que nunca pasó de ser un slogan sin respaldo. Sin caer en

chauvinismo, no resulta difícil reconocer que se decide en Estados Unidos hasta el número de cuotas en que se pagan los aguinaldos argentinos.

Hoy, quien más, quien menos, todos sufrimos las consecuencias de la catástrofe. Tienen actualidad las palabras de uno de los ministros de economía del sistema que lo reconoció con este juicio: "Todos, sin excepción, están sufriendo las consecuencias. Los agentes del gobierno y los contribuyentes; los productores y también los consumidores; las empresas y sus empleados y obreros". Así, a la distancia, las críticas que efectuó el bloque de la UCR del Pueblo que presidía el doctor Marini, o el Comité Nacional del doctor Balbín, y que en su momento algunos pensaron que eran destructivas, han resultado proféticas.

En absoluta consecuencia con su política y sin incursionar por la demagogia, el radicalismo, a través de los candidatos Illia y Perette, ha ratificado su decisión de cambiar las actuales estructuras por una democracia social sin sumisión a intereses foráneos. En su plataforma no hay definiciones ambiguas. Se promete denunciar "los acuerdos y convenios que supeditan el manejo de la economía nacional a las decisiones del Fondo Monetario" y se propugna la "nulidad de los contratos de petróleo".

El ambicioso plan del doctor Frondizi de conseguir los votos peronistas para el Frente que avala su política, muestra muchos signos de desaliento. Entre otras demostraciones, la conocida posición del doctor Matera le ha caído al Frente como le sientan las banderillas a un toro jadeante en visperas de tumbarse en el ruedo. A pesar de las "órdenes" que se invoquen, el pueblo se ha enterado de que para muchos justicialistas el Frente es, nada más ni nada menos, que una "sinistra confabulación antinacional y antipopular que tiende ante todo a conseguir la convalidación de la política de coloniaje y miseria que impuso el gobierno de Frondizi a la República", según el citado dirigente. Igual definición dio antes la democracia cristiana.

Muchos nombres terciarán en esta elección. Pero, por encima de los nombres en su mayoría igualmente honestos y capaces, lo que interesa son las políticas que encarnan. Ya las líneas están tendidas. Ahora el pueblo tiene la palabra. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

te Rojas, lo toma como portaestandarte por entender que se trata de la figura que, a partir de entonces, "comprendió la necesidad de profundizar la revolución".

Igual que UDELPA, los integrantes del Partido de la Revolución Libertadora carecen, en su gran mayoría, de antecedentes políticos. Las únicas excepciones son Víctor Adrián Alderete (ex democristiano y ex democristiano autónomo) y Jorge Fauzón Sarmiento (ex secretario de decretos de Aramburu). Todos los demás dirigentes (Carlos Zaballa, Carlos Sturla, Rodolfo Lanús y Darío Winitzky) son nuevos en política.

Los adictos a este nuevo partido entienden pertenecer a una generación (la edad promedio de sus dirigentes es de 35 años) "en el aire", "sin maestros". Se sienten decepcionados de la generación política precedente y abjurán, inclusive, de una de sus potenciales "fuerzas de choque", las "señoras gordas". "Las señoras gordas —dicen— son capaces de hacer una manifestación frente al Centro Naval, pero no de comprometerse a una labor profunda".

El Partido de la Revolución Libertadora se mueve en un esquema que, de cierta manera, recuerda la filosofía política de Maurrás. Si bien adhiere a la democracia política, sostiene que diversas variantes "no-ultras" están, finalmente, en el juego comunista. Para este movimiento, el país se divide en dos sectores: una coalición "peronista-marxista-frigerista" y los partidos democráticos (ellos mismos, el socialismo democrático, la Federación de Centro y parte de los radicales del Pueblo). Entienden que "ir a elecciones es convalidar el actual estado de cosas", y explican la concurrencia de "partidos democráticos" por "artritis imaginativa". Con respecto a Aramburu, lo consideran "claudicante" y lo asimilan a la "coalición frigerista-marxista-peronista".

En cuanto a ellos, sostienen que se hallan dedicados a una "labor didáctica" cuyo primer destinatario son las Fuerzas Armadas que, según dice Lezama, "carecen de un serio adoctrinamiento filosófico-político dado por profesores no-nazis". Ya han tenido algunas reuniones con militares, y dicen —aunque se niegan a dar nombres— que "encontraron un amplio campo de coincidencias". Con respecto a la entrevista que sostuvieron con el general Villegas ("hombre melancólico", según Lezama), afirman que el ministro del Interior no se mostró opuesto a los fines últimos de la agrupación.

Para completar el panorama, quizá sea útil repetir algunas definiciones formuladas por los dirigentes del Partido de la Revolución Libertadora:

Aramburu: "Intenta una síntesis entre lo mejor de la revolución y lo mejor del peronismo. Es como construir una teología moral con lo mejor de la gracia santificante y lo mejor de los siete pecados capitales".

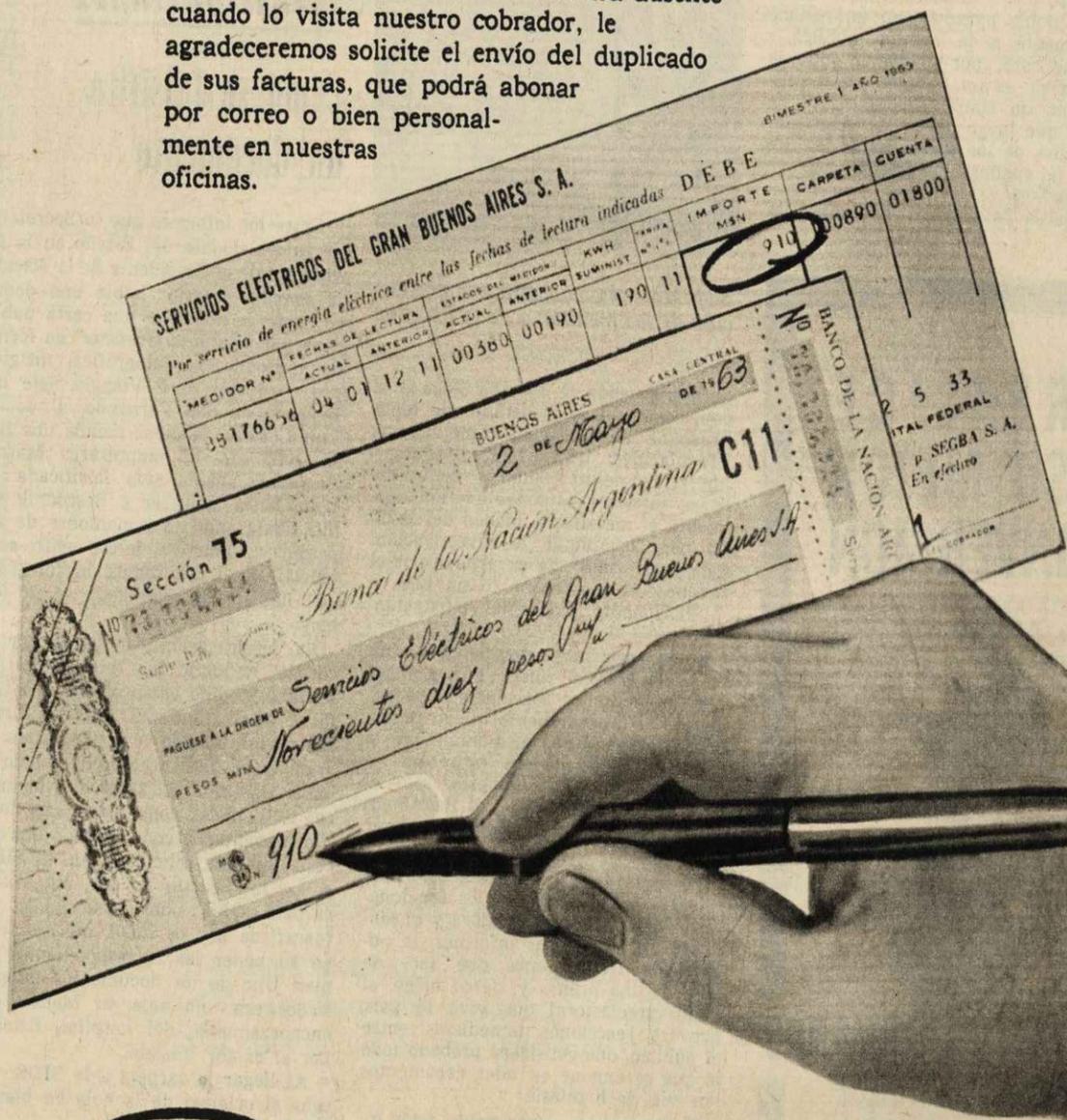
Azules vs. colorados: "Un partido entre Boca y River, donde lo único distinto es la camiseta (caballería vs. infantería)." ♦

para su comodidad...

pague la electricidad con cheque!

Si tiene cuenta bancaria será mucho más seguro para usted y para nuestro cobrador.

El cheque debe extenderse cruzado a la orden de Servicios Eléctricos del Gran Buenos Aires S. A. Si usted, habitualmente, se encuentra ausente cuando lo visita nuestro cobrador, le agradeceremos solicite el envío del duplicado de sus facturas, que podrá abonar por correo o bien personalmente en nuestras oficinas.



segba

SERVICIOS ELECTRICOS DEL GRAN BUENOS AIRES S.A.

CASILLA DE CORREO 2697 - CORREO CENTRAL - CAPITAL FEDERAL

El derecho al honor de los acusados y el secreto sumarial

Hace dos semanas, el Procurador del Tesoro solicitó al Poder Ejecutivo que se ampliaran las facultades de la Fiscalía Nacional de Investigaciones Administrativas, que preside el doctor Saadi Massué. Pero dicho organismo, creado por decreto del 24 de octubre de 1962, respondió con una seña negativa. El tema fue discutido en las esferas militares, pero no hubo cambios.

Esta doble paradoja no impresionó mayormente a la opinión pública.

No se sabe, por lo común, que la Fiscalía no es un tribunal en sí mismo, sino un simple "compilador" de hechos que luego deben ser sometidos a estudios de los jueces naturales. No juzga, no condena; solamente instruye a la justicia.

Su tarea es policial: averiguar los



Saadi Massué: Se opuso a la ampliación de las facultades de la Fiscalía.

hechos. Cuando la Fiscalía llega a la convicción —que es distinto de tener pruebas— de que se ha cometido una irregularidad, trátase de falta administrativa, delito común o delito político, su deber es poner en funcionamiento el mecanismo idóneo del Estado para completar la investigación. Este mecanismo está encarnado por el Procurador del Tesoro (o un juez, o el Parlamento, según las circunstancias).

Es en estas instancias donde se inicia realmente el juicio. Por primera vez, los acusados son llamados a declarar. El procedimiento queda rodeado de las garantías elementales de la defensa: declaraciones, pruebas de descargo, etc. Por supuesto, sólo el Procurador (o el juez, o el Parlamento) pueden dictar un fallo: absolver o condenar.

Pero ya la Fiscalía está haciendo estragos en la honra de los funcionarios. Por la forma afirmativa y el lenguaje técnico de sus informes, la publicación fragmentaria que hace de ellos alguna prensa y, desde luego, el clima preelectoral que vive el país, provoca reacciones inmediatas entre el público, que considera probado todo lo que se expone en tales documentos por vía de hipótesis.

El Procurador experimenta estos inconvenientes en carne propia cada vez que absuelve a un imputado por la Fiscalía. Es que él mismo comienza a aparecer ante el país como protegiendo a personas que ya son delinquentes en el consenso general; o, por lo menos, trabando la acción de la

"justicia", supuestamente encarnada por la Fiscalía.

Lo que proponía el Procurador era que la Fiscalía, con nuevas facultades, instruyera sumarios completos: es decir, que llamara a declarar a los imputados y tuviera en cuenta las pruebas de descargo. Sin duda, la Fiscalía prefiere el sistema actual.

El artículo 8 del decreto-ley establece que "la Fiscalía dará a publicidad las instancias judiciales, administrativas o parlamentarias que promueve como consecuencia de las conclusiones a que arribe". En otras palabras: debe informar a la opinión pública cuáles son las autoridades a las que eleva la investigación, para que ésta prosiga y culmine en fallo. En cambio, la Fiscalía publica sin más sus conclusiones y la opinión pública señala por anticipado a los culpables, antes que los jueces naturales puedan intervenir.

Investigaciones

Cómo se falsifica un documento

Entre los informes que la Secretaría de Informaciones del Estado envía regularmente al Presidente de la Nación, la semana anterior había uno donde se hacía constar que una carta publicada por "Noticias Gráficas" en forma de reproducción fotográfica, dirigida por el doctor José Viaggio, jefe del Hospital de San Fernando, al doctor Luis Corach, donde se incluía una frase referente al empresario Marcos Besrodnik, había sido falsificada. El texto hacía aparecer a Besrodnik como financiando una maniobra de campamento comunista de ese centro asistencial, y su "reproducción fotográfica" había sido publicada el 30 de mayo.

La investigación conducida por el coronel Requeijo fue la siguiente:

- Había podido comprobarse que tanto el encabezamiento como la firma del doctor Viaggio eran auténticos.
- En el hospital de San Fernando se había realizado un sumario vinculado con actividades comunistas. Los datos y documentación constaban en una carpeta, que fue solicitada por la SIDE.
- Lo interesante es que esa misma carpeta había sido, previamente, fotografiada por la SIDE, que ya tenía en su poder las correspondientes copias. Uno de los documentos fotografiados era una hoja en blanco, con encabezamiento del hospital, firmada por el doctor Viaggio.
- Al llegar la carpeta a la SIDE, faltaba el original de la hoja en blanco. Había sido robado.
- Cotejada la copia publicada en "Noticias Gráficas" con la copia de la hoja, en poder de la SIDE, pudo verificarse que se trataba del mismo documento. El espacio en blanco había sido utilizado para la falsificación. ♦

ALBATROS

REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTenga OPTIMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.



ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-
CAP. INTEGRADO \$ 70.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias, Solicitud N° 20-441-61

AV. LA PLATA 2935/47
T. E. 91-6057/59

Usted habla de REVOLUCION NACIONAL... pero, ¿sabe usted lo que significa "REVOLUCION NACIONAL"?

Si usted cree que la REVOLUCION NACIONAL empieza con la propia Constitución, reconociendo la necesidad de reformarla, a fin de darle basamento jurídico;

Si usted cree que las Fuerzas Armadas cumplen su verdadera vocación en los cuarteles y vigilando la soberanía de nuestra Patria, en lugar de constituirse en "factor de poder";

Si usted cree que, por sobre todos los demás intereses, deben privar los intereses de la Nación;

Si usted cree que puede hablarse de Nación recién cuando se deja de hablar de "sectores";

Si usted cree que solamente una REVOLUCION NACIONAL puede sacarnos del pozo donde nos estamos hundiendo;

Si usted cree que nos estamos hundiendo;

Si usted cree que cuando uno se hunde, más le vale empezar a nadar, en lugar de tratar de descubrir quién ha sido el culpable...;

Y si usted cree que, además, es usted también —en su medida— el culpable...;

Si usted cree que las palabras, por más bonitas que sean, no tienen ni de lejos el mismo valor del lenguaje de los hechos;

Y si usted cree que, después de todo, la REVOLUCION NACIONAL empieza cuando cambia el Gobierno, y termina recién cuando es usted el que ha cambiado...

entonces usted tiene derecho a votar por Bengoa

Un retorno al comunicado 150

A partir del miércoles pasado, una versión contrapuesta a otras que también circulaban insistentemente comenzó a asegurar que un grupo de oficiales se oponía a la actual conducción del Ejército por considerarla alejada de la ortodoxia azul. Según esa versión, existía un memorándum, producido en la 1ª división, que reclamaba también que ningún militar en actividad fuera candidato a presidente en la reunión de los colegios electorales. Algunos diarios recogieron el rumor y el día 26 el comandante del Cuerpo de Ejército I, general de brigada Pascual Pistarini, envió a los comandos, unidades y organismos dependientes un radiograma desmintiendo la existencia de un memorándum en ese sentido.

El día 27 a la noche, sin embargo, volvió a repetirse en los medios politizados la misma versión. Y esa misma noche se realizó una reunión de jefes y oficiales en dependencias de la 1ª división.

Lo cierto es que el memorándum, según indicaron a PRIMERA PLANA algunos oficiales, existe realmente. Pero, hasta el viernes a la noche, no había sido entregado aun al jefe del cuerpo I, general Pistarini. En cambio, la versión no sería exacta en lo que se refiere al contenido del texto.

Según se señaló a los cronistas de PRIMERA PLANA, el documento no se propone discutir la soberanía de los colegios electorales ni impedir que éstos, si lo entienden necesario, elijan presidente de la República a un general en actividad. El memorándum, en cambio, recoge algunas inquietudes sobre la conducción política del Estado y, luego de encolumnar los textos de los comunicados básicos de Campo de



General Pistarini: De todos modos, había un memorándum.

Mayo y las promesas formuladas al pueblo por el Ejército en forma paralela con algunas medidas de gobierno, hace llegar la inquietud de algunos oficiales ante lo que interpretan como alejamiento del espíritu azul. Fundamentalmente, se critican los últimos decretos del P. E., que hostilizarían al frentismo violando así la necesaria prescindencia política. El "motor" del texto habría sido el teniente coronel Alfredo Morales, jefe del regimiento 1 de infantería. Compartirían su posición el jefe de Estado Mayor de la 1ª división de infantería, coronel Perlinger; el jefe del grupo 1 de artillería, teniente coronel Moreno y el jefe del regimiento 3 de infantería, teniente coronel García Sanabria. ♦

Decretos

Jueces: Una semana de rebeliones

En su edición del martes último, la carta confidencial diaria titulada "Argentine Business Structure", que se distribuye entre hombres de negocios, titulaba su informe del siguiente modo: "Los jueces contra el general Villegas". Hacía un relato de los distintos jueces que en el curso de pocos días habían declarado inconstitucionales diversas medidas o decretos del ministro del Interior. Pero la misma semana reservaba aún otras sorpresas para el general Villegas:

- El juez Franklin Kent, en vista de que el Ministerio del Interior no acataba su orden de permitir que Celia de Guevara (madre del Che Guevara) saliera del país o fuera dejada en libertad, concurrió en horas de la madrugada a la Cárcel Correccional de Mujeres y obligó a las autoridades a dejarla en libertad. El juez Kent había sido designado en su cargo durante el gobierno del general Aramburu, mientras que el doctor Mario Diehl Gainza, quien presentó el recurso ante el juez Kent en favor de la comunista señora de Guevara, expresó que no compartía las ideas de su defendida, se definió como "un abogado que cree en el estado de derecho", y en cuanto a sus propias ideas agregó: "He simpatizado con el Partido Demócrata Progresista en cuanto coincide con la línea trazada por Lisandro de la Torre en sus planteos nacionales y populares, contra todos los totalitarismos, de izquierda y de derecha".

- La Cámara Federal de Apelaciones, sala en lo criminal y correccional, declaró en forma unánime que no existe ninguna duda de que el actual Poder Ejecutivo no puede legislar en forma que incluso le está vedada al Congreso Nacional. Se refiere a la decisión del Ministerio del Interior de no hacer lugar hasta después del 8 de julio a los pedidos de opción a



Diehl Gainza: El triunfo de la Constitución, una vez más.

salir del país de detenidos a disposición del Poder Ejecutivo. El fallo de la Cámara confirma así el formulado previamente por el juez Bregazzi.

- Hacia el fin de semana, el sábado, el diario "La Prensa", en un editorial, enjuiciaba asimismo los decretos del Poder Ejecutivo, elaborados en el Ministerio del Interior que son violatorios de las garantías que la Constitución otorga cuando rige el estado de sitio, y los observadores trataban de adivinar si algún otro juez seguiría los pasos del juez Kent y haría justicia por sus propias manos. ♦

Grabaciones

UCRP: Desacuerdo con un candidato

Las grabaciones de conversaciones telefónicas dadas a conocer en conferencia de prensa por el doctor Bassi, candidato a senador por la UCR del Pueblo, no sólo provocaron un conflicto con la República del Uruguay, y una investigación para averiguar qué servicio de espionaje nacional o extranjero entregó al doctor Bassi las cintas magnetofónicas, sino también una repulsa en el propio partido del denunciante. El doctor Mor Roig expresó que difícilmente el comité nacional hubiera autorizado la difusión de las cintas porque "quiebra la línea del partido". Agregó que hacía tiempo que no veía a Bassi, pero "creía que estaba encaminado en la buena senda". Por su parte, Rubén Blanco estimó que lo único que se había logrado era "plantar votos" y hacer peligrar la salida electoral. ♦

pongamos el país EN MARCHA

Uno de los grandes motivos de la crisis liberal estriba en que mantuvo en vigencia el pensamiento maquiavélico de que el fin justificaba los medios, y separó la moral de la política, la moral de la economía, la moral de la educación. El FRENTE es una actitud positiva de todo el pueblo contra principios que han motivado aberraciones tan profundas y que han llegado casi a alterar la propia naturaleza humana, que tiene un sentido religioso místico de la vida. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

La ética en la conducta de gobernantes y funcionarios y la afirmación del principio de jerarquía y autoridad en la administración, son objetivos esenciales de nuestro gobierno. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

La seguridad de los ciudadanos es un principio esencial de la democracia. El Frente terminará con las detenciones arbitrarias, proscripciones e inhabilitaciones que no surjan de la Justicia competente. Por la afirmación de la ley contra el delito, VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

Seremos acompañados en esta tarea por los grandes sectores populares, triunfaremos y llevaremos el país a un destino no soñado. Esa pequeña e híbrida mentalidad colonial con que han querido conformarnos en un pequeño país, será por la ambición de 21 millones de argentinos que se lanzarán a la carrera de la grandeza y cambiarán las ideas de esta mentalidad absurda del pasado. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

El país necesita un gobierno que gobierne de veras y para todos. Que gobierne de veras quiere decir que actúe con pleno ejercicio de los atributos íntegros del poder. Que gobierne para todos significa que anteponga a cualquier otro interés el de la Nación y que considere al pueblo como una comunidad en la que no pueden existir discriminaciones, vale decir, justos y réprobos. Paralelamente, el país está cansado de las arbitrariedades, los atropellos a la dignidad de la persona humana y de la transformación del orden jurídico en instrumento de lucha política partidaria. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

El Frente será una expresión absolutamente auténtica en el comicio y luego en el gobierno, de los grandes postulados de la corriente nacional y popular de inspiración cristiana. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

VOTE Y GANE
SOLANO LIMA - SYLVESTRE BEGNIS
FRENTE NACIONAL Y POPULAR

Se prepara un acto decisivo: El viaje de Kennedy lo anuncia

Cuatrocientos mil alemanes ovacionaron a Kennedy en Colonia, quinientos mil en Bonn, la misma cifra en Francfort, un millón en Berlín; otros dos millones salieron a los caminos, en territorio de la República Federal, para honrar al "primer ciudadano del mundo libre", como lo llamó Willy Brandt en la puerta de Brandeburgo. La prensa europea, al relatar la recepción que le brindó el pueblo alemán, emplea indistintamente las palabras "delirio" o "paroxismo". A su vez, los diarios de Nueva York coinciden en dos puntos: Kennedy no había conocido en toda su vida pública semejante espontaneidad popular, y ningún presidente norteamericano recibió jamás, en el extranjero, pruebas tan inequívocas de adhesión.

En USA, los críticos de Kennedy señalan que, próximo ya el último año de su primer mandato, el presidente atraviesa "su peor momento". El Congreso rechaza sus proyectos más importantes; la cuestión racial ha puesto el Sur al rojo vivo; y dado que Europa se niega a revisar las tarifas comerciales, como propuso el gobierno de Washington, continúa la fuga de las reservas (que ya no pasan de 17.000 millones de dólares), los negocios se relajan, la desocupación no cede.

Este es el momento elegido por Kennedy para viajar a Europa, donde afronta serias desavenencias con Francia (que retira de la NATO sus fuerzas navales), con Gran Bretaña (que vacila en renunciar a su autonomía nuclear), con Italia (que ha negado sus bases a los submarinos Polaris), con la República Federal Alemana (que comprende, por fin, la necesidad de renunciar por largo tiempo a la unificación del país).

Kennedy no retrocede ante las dificultades; más bien, dobla la apuesta. Otro se aplicaría a una interminable partida de ajedrez con el Congreso, o contemporizaría con los gobernadores sureños, para asegurarse de ese modo su reelección del año próximo. El, en cambio, sabe —y lo ha dicho más de una vez— que las tensiones internas de su país y del mundo libre no hallarán solución duradera sino en un cuadro de distensión internacional.

A la misma conclusión ha llegado, sin duda, en el otro campo, el señor Kruschev. El bloque comunista se ha desintegrado virtualmente: hay un subbloque "dogmático" (China, Corea del Norte, Albania) y otro "revisionista" (Yugoslavia, Polonia, Hungría, Rumania). Las afiebradas tasas de la expansión industrial se han relajado notablemente en los últimos cinco años. La juventud soviética, sabiendo las espléndidas condiciones de vida que disfruta la europea, siente que el "comunismo de guerra" no corresponde a este tiempo.

Pero la coexistencia no significa conciliación. Ambos sistemas aceptan la paz en cuanto la paz pueda obligar al otro a transformarse.

Los comentaristas más avisados ya previnieron sobre un cambio inminente —y quizás espectacular— de la política mundial. Los discursos que Kennedy pronuncia en Europa no son sino desarrollos de otro que leyó el 11 de junio ante los estudiantes de la Universidad Americana, de Nueva York, y retransmitido a toda Europa por intermedio del Telstar. Fue un discurso verdaderamente sensacional, que explica sin tapujos todo el curso de la futura política de USA.

"La paz no es forzosamente imposible y la guerra no es forzosamente inevitable", dijo Kennedy. "La historia nos enseña que la enemistad entre las naciones no es eterna, por profundas que puedan parecer nuestras simpatías y antipatías". Rindió homenaje "al pueblo ruso, por sus grandes victorias en el orden de la ciencia y del espacio. Entre los muchos rasgos que nuestros dos pueblos tienen en común, ninguno más hondo que el odio común a la guerra. Circunstancia casi única entre las grandes potencias mundiales, nunca estuvimos en guerra con los rusos". Añadió: "Debemos perseverar en la esperanza de que sobrevengan cambios constructivos en el interior del bloque comunista. Debemos conducirnos en tal forma que a los comunistas les convenga ponerse de acuerdo con nosotros..."

Se refirió también a "un profundo interés recíproco" entre Washington y Moscú: evitar "una mayor diseminación de armas nucleares" (referencia a Francia y China comunista). En ese discurso, Kennedy anunció que había llegado a un acuerdo con Kruschev y Macmillan para una conferencia "de nivel elevado" en Moscú, relacionada con esa cuestión, y renunció unilateralmente a todo nuevo ensayo nuclear mientras la URSS respete la moratoria de hecho.

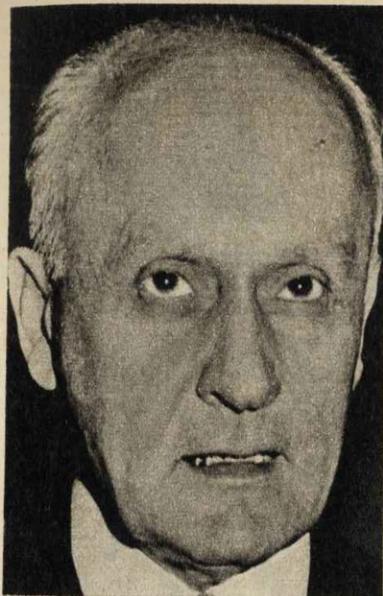
En vísperas de esa negociación decisiva, Kennedy quiso asegurar a Europa que no será abandonada en ninguna circunstancia. "Los Estados Unidos arriesgarán sus ciudades para defender las vuestras, porque necesitamos vuestra libertad para proteger la nuestra", declaró en Francfort. La censura a de Gaulle es manifiesta: "Todo signo de división o debilidad puede arrastrar a los otros (a los rusos) hacia aventuras nuevas y perniciosas".

Adenauer, hablando junto a él en Berlín, se justificó por haber firmado el tratado militar franco-alemán: "Queremos una Europa unida. Estoy seguro de que de Gaulle quiere lo mismo. No es tan tonto como para tratar de obligar a los Estados Unidos a salir de Europa". Pero Kennedy no vaciló en criticar también la excesiva rigidez de Adenauer: "La unificación pacífica de Alemania no será rápida ni fácil; por consiguiente, debemos primero conducir a los otros (a Walter Ulbricht) a velar por sus propios intereses mejor de como lo hacen ahora. Es importante que la población del otro lado permanezca en relación con la comunidad occidental, por medio de todos los contactos que puedan establecerse".

En pocas semanas más, Adenauer, hombre de la guerra fría, habrá cedido su puesto a Erhard; Wilson está tan ansioso como Macmillan de asistir a una conferencia en la cumbre; en cuanto a de Gaulle, se le dejará seguir su propio camino, hasta que comprenda la necesidad de desandararlo. El avión de Kennedy, que voló 175 kilómetros sobre la zona soviética de Alemania para ir a Berlín, excluyó cuidadosamente el espacio aéreo francés, para que el presidente no se viera obligado a cambiar saludos de cortesía con el solitario del Eliseo. ♦



"Expondremos nuestras ciudades para defender las vuestras" dijo Kennedy a los alemanes. A su lado, Adenauer y su próximo sucesor, Erhard.



Pipinellis: En su primera semana, tres ministros lo abandonaron.

Grecia

Probable falla de la lealtad atlántica

El hombre que gobernó siete años a Grecia con estilo de estadista a la antigua y a la vez de caudillo popular se desplomó, políticamente hablando, con una facilidad que nadie sospechaba. En medio de la crisis, y acaso con la esperanza de ser llamado angustiosamente por el rey Pablo, Georges Caramanlis se marchó a Suiza. El llamado no llegó, y un hombre de su propio partido, Panagiotis Pipinellis —considerado más “elástico” que él— ha tomado su puesto, sin otro aliciente que el de preparar el retorno de sus adversarios liberales.

La caída de Caramanlis sorprendió a sus propios adversarios. El objeto de la discusión —el viaje de los soberanos griegos a Londres— no guarda proporción con el alejamiento del “hombre fuerte” de la derecha griega. Caramanlis contaba con la mayoría absoluta en la Cámara y era el amo indiscutido de la policía y de todo el aparato estatal. Con su partida, deja a la coalición centrista preparar las elecciones que consumarán, casi seguramente, el “estallido” de la Unión Nacional Radical.

La frase de Papandreu, jefe del centro, según la cual se habría llegado a un acuerdo completo entre el rey y la oposición, indica mejor la naturaleza de la crisis.

Es probable que la familia real haya temido que el natural “desgaste” de Caramanlis arrastrase en su caída a una monarquía que sólo de tarde en tarde parece atraerse las simpatías de los grupos políticos. Permitiendo al centro que tome en sus manos el aparato estatal antes de las elecciones, el rey Pablo I gana tiempo.

Otros piensan que la caída del principal estadista prooccidental del Cerca-

no Oriente, no puede explicarse sin la presión de los Estados Unidos. El pasado inquietante del señor Caramanlis —en particular, durante la ocupación alemana— ya ha provocado varios escándalos. Se pretende que los servicios secretos norteamericanos han encontrado el hilo de ese pasado. Recientemente, cuando el primer ministro debió separarse de un tal Mertens —que fue jefe de la Gestapo en Grecia— se sospechó que, para ciertas instancias de Washington, las explicaciones de Caramanlis no fueron satisfactorias.

Si ello es así, alguna razón tendrían los observadores que pusieron en duda la “lealtad atlántica” de Caramanlis, hace algunas semanas, cuando Grecia recibió la visita del presidente Charles de Gaulle. Se dijo que el gobierno helénico pretendía alterar la orientación de su política exterior, antes adicta a

los Estados Unidos, para derivar en cierto “neutralismo europeo” que tiene su centro en París. El desplazamiento de Caramanlis significaría que perdió esa partida de poker. Pero hoy los capitales franceses y alemanes juegan un papel muy activo en la economía helénica.

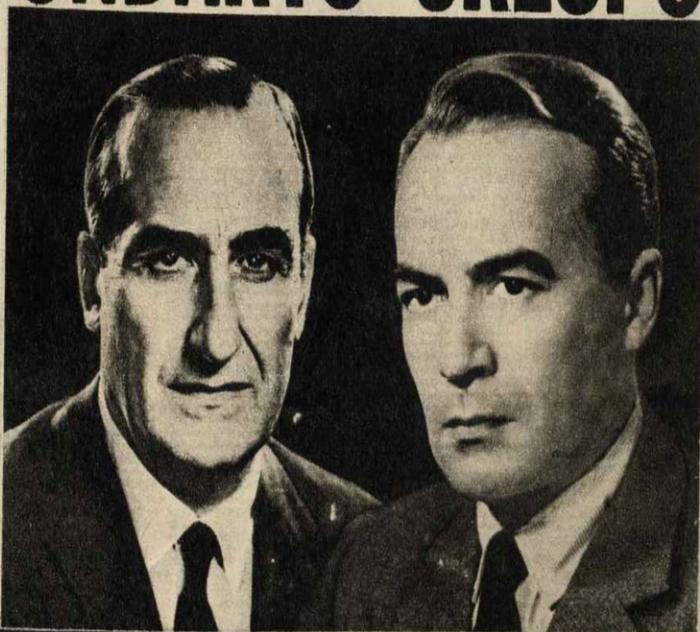
Queda por saber si todos los dirigentes centristas sabrán o no que la situación actual es apenas una etapa táctica, o si insistirán en la política que causó la derrota de Caramanlis. En todo caso, él ha conseguido evitar un trágico fin como el de Adnan Menderes, su colega turco que terminó en la horca. Y si alguna fracción del nacionalismo radical adoptase su política, no es imposible que él regrese algún día como vencedor.

Pipinellis comenzó con un contraste. En la primera semana de gobierno, tres de sus ministros renunciaron. ♦

HOMBRES DE ARAMBURU

PCIA. DE BUENOS AIRES

ONDARTS-CRESPO



VOTELOS!

SON HONESTOS SON CAPACES



Oficiales de Marina y extremistas de izquierda rendidos en Carúpano.



Betancourt leyó recientemente su penúltimo mensaje anual. Aspira a ser el primer presidente venezolano que entregue el poder a su sucesor.

Venezuela

Agoniza la acción armada comunista contra Betancourt

"Mi ventaja sobre Frondizi, es que yo comencé un año más tarde", dijo cierta vez Rómulo Betancourt a un periodista argentino. "Estoy menos gastado que él y creo que llegaré al final."

El presidente venezolano ya ha gobernado un año más que su colega, y le falta otro para terminar su mandato constitucional, cosa que ocurriría por primera vez en su país.

En la primera mitad de su período, Betancourt tuvo que defenderse de los residuos del régimen anterior. El general José María Castro León encabezó dos revueltas, en las cuales participaron elementos que habían apoyado el régimen de Pérez Jiménez. En ambas ocasiones, Castro León —que había sido, en cambio, uno de los jefes que depusieron al dictador, en 1958— tuvo que capitular ante la rápida movilización popular en defensa de las autoridades legales. Desde 1960, Betancourt lucha contra un enemigo de otra naturaleza. Una rama marxista se desgajó de la Acción Democrática, el partido que él fundara. El MIR (Movimiento de Izquierda Revolucionario) se alió al partido comunista, que es, acaso, el más vigoroso de América latina, si se exceptúa el de Chile.

Los comunistas y sus aliados le reprochan su cambio de conducta con respecto a Cuba. Betancourt responde que es Fidel Castro quien, de paladín democrático en el Caribe, se ha transformado en un déspota y en un satélite ruso.

La lucha comenzó poco después de la conferencia de San José de Costa Rica; allí, el canciller venezolano, Ignacio Luis Arcaya, fue destituido telegráficamente por el presidente Betancourt. Arcaya es miembro de la Unión Republicana Democrática, partido centrista que cuenta, sin embargo, con un ala pro-comunista; a ella pertenece Fabián Ojeda, presidente de la Junta Cívica que ayudó a derrocar a Pérez Jiménez y quien, desde entonces, recibió el grado de coronel en el ejército cubano.

En Venezuela, hasta una fecha reciente, los comunistas gozaban de una legalidad completa, gracias a la cual habían obtenido algunas bancas de diputado; y su actitud era tan sensata que poco faltó, en 1958, para que fueran admi-

tidos en el gobierno de coalición. Betancourt, que los conoce bien —en su juventud fue afiliado comunista—, se opuso con tenacidad a los requerimientos que formulara el dúctil y aparentemente inofensivo Gustavo Machado.

Pero, de pronto, Machado y los suyos se lanzaron a la conquista del poder, presentándose, en el comunismo latinoamericano, como los voceros de la "línea de Pekín", mientras que los chilenos practican la estrategia de Kruschchev, incluida la vía democrática.

Durante los meses de octubre y noviembre de 1960, el comunismo y el MIR desencadenaron huelgas, algaradas estudiantiles, manifestaciones públicas que ocasionaron re-friegas con las fuerzas armadas, quema de autobuses y automóviles particulares (por ejemplo, el del embajador norteamericano Teodoro Moscoco) y sabotajes de diversa índole. Desde entonces, la acción de hostigamiento continuó al gobierno Betancourt fue sistemática.

La "autocrítica" comunista reconoce que esa acción careció de suficiente base social. Los estudiantes universitarios son izquierdistas, en buena parte; pero los obreros y campesinos siguen fieles, por lo común, a Acción Democrática, y se mostraron casi indiferentes a la escisión del MIR.

Sin embargo, en mayo de 1962 ocurrió lo imprevisible: oficiales de Marina, con la colaboración de la izquierda, se apoderaron de la base naval de Carúpano. La reconquista se logró después de un sangriento combate. El fenómeno nuevo era que una parte de la Marina —ligada en el pasado al almirante Wolfgang Larrazábal, quien presidió el gobierno provisional de 1958-59— peleaba codo a codo con miembros del partido comunista y del MIR. No podía tratarse sino de una coincidencia táctica; pero el hecho es que los marinos rebeldes no repudiaron a sus aliados, cuya filiación conocían perfectamente.

En julio del mismo año se produjo un segundo alzamiento en otra base naval: Puerto Cabello. También esta vez los oficiales de Marina aceptaron a su lado a los comunistas y a los "castristas" del MIR; por lo demás, se observó la presencia de elementos de la Unión Republicana Democrática. Las pérdidas —en vidas humanas y en daños materiales— fueron considerables. El gobierno arrestó, por su participación directa en la sublevación, a dos diputados: uno comunista, Eloy Torres, a quien se le retiró su inmunidad parlamentaria; y otro del MIR, Sáenz Mérida, que fue absuelto.

Ya en noviembre de 1961, los dos partidos insurrectos se habían apoderado de un avión de pasajeros, al que condujeron hasta Curazao; pero sólo seis meses más tarde, cuando el poder ejecutivo les quitó la personería legal por su actuación en Carúpano y Puerto Cabello, se tuvo noti-

cias de una organización armada secreta. Empezaron a recibirse en las agencias internacionales de prensa y en las redacciones de los periódicos unos comunicados que firmaban las llamadas Fuerzas Armadas de Liberación Nacional; tales comunicados asumían la responsabilidad por varios actos terroristas, asaltos y acciones de propaganda.

En setiembre se apoderaron, durante algunas horas, de un pueblcito inermes, El Hatillo, a pocos kilómetros de Caracas. Estos golpes se repitieron en otras zonas escasamente pobladas. En octubre fueron voladas cuatro subestaciones eléctricas de la Creole Petroleum Corporation, en Tía Juana, cerca de Maracaibo, afectando a la producción de medio millón de barriles por día. El 15 de enero de 1963, un comando se apoderó "cinematográficamente" de cinco cuadros famosos que se hallaban en la exposición "Cien Años de Pintura Francesa". El 12 de febrero, otro destacamento secuestró al barco mercante "Anzoátegui" en alta mar, y lo condujo hasta las costas del Brasil. Pocos días más tarde, el incendio de los almacenes de la empresa norteamericana "Sears" ocasionó la pérdida de dos millones de dólares. Después fueron asaltados el local de la Cámara de Comercio norteamericana y el domicilio privado de un consejero de la embajada de los Estados Unidos. En el asalto a la sede de la misión militar norteamericana, todas las personas que se hallaban dentro fueron obligadas a quedarse en paños menores, incluso un abatido oficial cuya fotografía se reproduce en casi toda la prensa. Es forzoso omitir una serie de atentados con bombas Molotov y de asaltos a emisoras, además de los sabotajes contra organismos y bienes gubernamentales.

Las FALN declaran que "se consideran en guerra con el imperialismo norteamericano afincado en Venezuela". Además de estas acciones urbanas, trataron de crear sus "Sierras Maestras" en varias regiones del país, especialmente en Coro, pero ni el medio físico ni los efectivos humanos permitieron el éxito de este empeño. Sin embargo, es evidente que esas guerrillas están asesoradas y acaso dirigidas por algún militar profesional, que tal vez no sea marxista, pero sí enemigo de Rómulo Betancourt.

Nadie cree en el país que las FALN pongan realmente en peligro a la democracia venezolana, porque el ejército nacional y la mayoría de la opinión apoyan al gobierno constitucional, aunque hagan oposición al gobierno Betancourt, reducido a una endeble alianza entre Acción Democrática y los socialcristianos de COPEI, los cuales aspiran a la sucesión por intermedio del señor Rafael Caldera. La Unión Republicana Democrática, el grupo "ARS" (otra escisión de Acción Democrática), el Movimiento Republicano Popular y sectores independientes han condenado la táctica terrorista, aunque culpan al gobierno de "generar" la violencia.

Indudablemente, el martilleo continuo a las empresas norteamericanas y las acciones de propaganda contra ciudadanos e instituciones mantienen en el país cierta zozobra. Según el gobierno, la táctica extremista reduce la eficacia de los planes de recuperación económica y la ejecución de proyectos contemplados en la Alianza para el Progreso. Recientemente, Betancourt ordenó la "detención preventiva" de un millar de "activistas" de ambos partidos.

En el exterior, se barajan las cifras más extravagantes sobre los efectivos combatientes del partido Comunista y del MIR. En realidad, las FALN no llegan a un millar de adeptos, en su mayoría estudiantes. Los afiliados comunistas son unos 40.000 y los del grupo de Rangel no pasan de 12.000. El peligro estriba en la posibilidad de que sigan penetrando en los institutos militares; pero, justamente, la persistente demostración de extremismo habría privado a Gustavo Machado de las cordiales relaciones que logró mantener en tales sectores durante muchos años.

En las elecciones presidenciales de 1958, el comunismo obtuvo algo más de 150.000 votos sobre 7 millones de habitantes. Aparentemente, también esta vez sufragarán por la candidatura del almirante Larrazábal, un liberal de izquierda que promete rápidas conquistas sociales. Muchos observadores piensan, sin embargo, que el aporte electoral del comunismo será menor que en 1958. Así, por ejemplo, los estudiantes de izquierda acaban de perder las elecciones universitarias de Maracaibo y Valencia, y sólo conservan su dominio en las universidades Central y Los Andes.

Lo mismo parecen pensar los dirigentes del partido, que promueven la "autocrítica". Según ellos, ahora que Fidel Castro se ha definido en favor de los rusos contra los chinos, el comunismo venezolano deberá cambiar el paso, aunque ello, momentáneamente, lo debilitaría aún más. ♦

más vale
una BOLS
que cualquier
otra copa!



72-1232

GINEBRA
BOLS

porque..

Ginebra
BOLS
es pura
y genuina

Porque Ginebra Bols, bebida tradicional, tiene más cuerpo por ser destilada de los mejores cereales y de gran porcentaje de malta.

Porque en su delicioso sabor predomina ese gustito a bayas de enebro importadas.

Porque Ginebra Bols es la verdadera ginebra... pura... genuina!

cada día una copita...estimula y sienta bien

PERISCOPIO MUNDIAL

La agencia Tass publicó una declaración que condena, "en nombre del gobierno soviético", la acción dirigida por el gobierno iraquí contra la minoría kurda. Afirma que dicha acción es contraria a la Carta de las Naciones Unidas y "abre camino a los imperialistas".

Los observadores no dejan de asociar esta toma de posición a la del presidente Nasser. Todo concurre a probar que los jefes kurdos, antes de rechazar el ultimátum del gobierno de Bagdad, solicitaron ayuda militar —y la obtuvieron— a la RAU. ♦

"Sólo las naciones atómicas serán grandes potencias, en el futuro." Lo ha dicho Jacques Baumel, secretario general del partido degaullista.

"Mientras los Estados Unidos quieran conservar su monopolio atómico, no frente a sus adversarios —lo han perdido— sino, paradójicamente, frente a sus aliados, la única forma de estar seguros de nuestra defensa es contar con un arma nuclear que sea solamente nuestra. En la hora de la responsabilidad suprema, sólo puede haber fuerzas atómicas nacionales." ♦

Por primera vez en España se intenta socializar una empresa —los tranvías de Valencia— y, según el semanario "Afán", un grupo bancario y financiero procura impedirlo, menos por razones de lucro que para evitar un mal ejemplo. El gobernador ya firmó el acuerdo por el cual la compañía pasa a poder de sus 600 obreros; pero aún las cortes deben convertirlo en ley. ♦



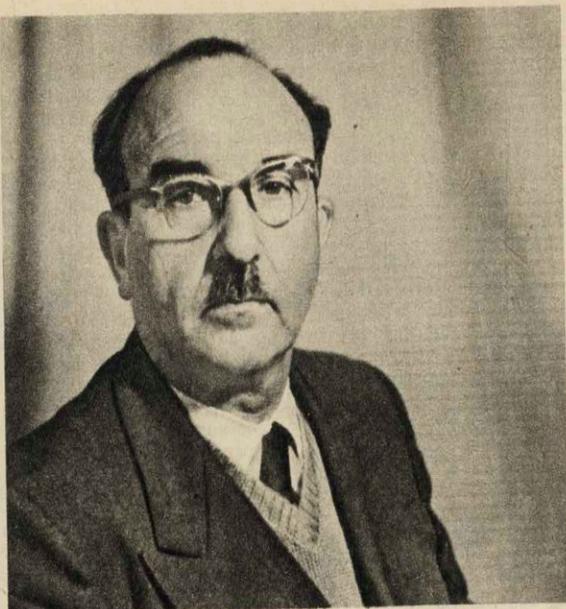
Tsarapkin

"No queremos otro fracaso como el de Bahía de los Cochinos", declaró Antonio Maceo, presidente del Consejo Revolucionario Cubano Manuel Artime, que fue jefe de aquella expedición y hoy se atribuye la responsabilidad de dos desembarcos recientes, atacó con violencia a Maceo, quien renunció a su cargo. La presidencia del CRC, ejercida antes de él por José María Miró Cardona, está nuevamente vacante. ♦

"Espero que esta línea nunca se use", dijo Simeon Tsarapkin al firmar con su colega norteamericano, Richard Steele, el acuerdo por el cual se instalará entre los despachos de Kennedy y Krushchev un teletipo de "máxima prioridad" para evitar una guerra por sorpresa o accidente. Steele respondió: "Por mi parte, confío en que estas dos firmas aparezcan también, muy pronto, al pie de un acuerdo por el cual se suspendan los ensayos nucleares."

Las comunicaciones entre K1 y K2 serán secretas: especialistas en códigos están preparando uno para ellos solos. ♦

La Cámara de los Comunes sancionó a Profumo, como se esperaba, por su "grave desprecio" a esa institución; pero, según la mejor tradición del "fair play" inglés, nadie atacó al caído, nadie insistió en que compareciera ante sus colegas. Por el contrario, Sydney Silverman, del ala izquierda laborista, declaró: "Este hombre ya ha pagado: dejémoslo en paz." La emoción era intensa en el recinto, y un diputado conservador se levantó para agradecer el gesto de Silverman. ♦



Eshkol: ¿Se dejará "aconsejar" por su antecesor o habrá un nuevo gobierno para las nuevas circunstancias?

Israel

El cansancio de Ben Gurion ¿durará esta vez 14 meses?

Sorpresivamente, después de una reunión de gabinete que trató cada uno de los puntos de su agenda, el señor David Ben Gurion anunció a sus colaboradores que había resuelto presentar su renuncia al jefe de estado, Zalman Shazer. Así vinieron a saber sus ministros que habían sido destituidos, puesto que, según la legislación vigente, el retiro del presidente del consejo entraña el de todos sus colegas. El secretario general del partido Mapai (laborista), al que pertenece el primer ministro dimitente, no vaciló en confesar su "estupor".

¿Renunció Ben Gurion porque no había alcanzado la unificación de los tres partidos obreros; el suyo y los dos movimientos de izquierda Mapam y Ajdut Avoda? Esta unión es todavía remota. Los observadores deducen, pues, que ha debido producirse algún hecho adverso que habría contrariado íntimamente al primer ministro. En este caso, como en otro anterior, Ben Gurion se limitó a invocar "razones personales"; pero a sus allegados no les disimuló que está cansado. Cuenta 76 años y no ha conocido el descanso. Casi en el alba del siglo, este obrero rural nació en Polonia emigró a Palestina; en 1912 estudiaba derecho en Constantinopla; expulsado por las autoridades turcas, fundó en los Estados Unidos la Legión Judeo-norteamericana que combatiría junto a los aliados, contra los imperios centrales; en aquellos años se casó con Paula Munweiss, una enfermera. Después de organizar el partido Mapai, fue secretario general de la CGT (Histadruth) durante quince años; luego abandonó ese puesto para presidir la Agencia Judía. El 14 de mayo de 1948 proclamó la independencia de Israel y se convirtió en primer ministro, para no abandonar esas funciones sino a fines de 1953, por espacio de catorce meses, lapso en que fue sustituido por el señor Moshe Sharret.

Entonces se retiró a una granja cooperativa en el Negev. ¿Hará otro tanto esta vez? Quienes conocen su temperamento se niegan a creer en un alejamiento definitivo. Quizá piense que el vacío creado por su ausencia se sentirá muy pronto, y que todos irán en su busca como en 1954.

El señor Levy Eshkol pertenece al mismo partido y hasta ahora era ministro de Finanzas. El Bloque Nacional Religioso y el grupo izquierdista Ajdut Avoda han consentido en mantener la coalición. Eshkol tiene 68 años y es de un carácter apenas menos fuerte que su antecesor. No es probable que acepte dejarse "aconsejar" por él; pero tampoco le será fácil abrir un nuevo rumbo político. ♦

Brasil

Ni maquiavelismo ni capitulación: Goulart inicia una nueva etapa

La crisis ministerial brasileña fue abierta por el presidente hace poco más de un mes. Artificialmente, dicen los adversarios del señor Goulart. Pero no se ponen de acuerdo sobre las imputaciones que convenga dirigirle. Para algunos, es una maniobra "maquiavélica"; para otros, su "capitulación".

En realidad, ha prevalecido la ley del equilibrio. Es difícil averiguar si la derecha ha obtenido más satisfacciones o decepciones que la izquierda.

Así, por ejemplo, los nacionalistas —es decir, la izquierda— se muestran jubilosos por el alejamiento del ministro de Guerra, general Amaury Kruehl, y del ministro de Hacienda, San Thiago Dantas.

Ellos habían pedido sus cabezas al presidente Goulart. Pero han tenido que aceptar, en el segundo de estos cargos, al señor Carlos Carvalho Pinto, un conservador ortodoxo. Si el nuevo ministro de Guerra, general Jair Dantas Ribeiro, es aceptable para esos mismos círculos, puesto que es un connotado nacionalista, su complacencia es más moderada con respecto a sus colegas de Aeronáutica, brigadier Anísio Botelho, y de Marina, almirante Sylvio Mota.

Por su parte, los partidos tradicionales —entre los cuales hay que contar no sólo a la Unión Democrática Nacional y al partido Social-Democrático sino también al laborismo— se sienten complacidos, porque el presidente ha respetado las reglas del juego.

La UDN considera un triunfo suyo el nombramiento de Carvalho Pinto, que no pertenece a sus filas, pero que, elegido gobernador de San Pablo bajo el patrocinio de Janio Quadros, no lo siguió en su aventura demagógica. Entre los otros dos partidos, ambos de origen "varguista", se mantiene la misma relación de fuerzas. Solamente el veterano Adhemar de Barros, gobernador paulista, confiesa una derrota, puesto que su partido, el social-progresista, pierde Educación, la única cartera que ostentaba.

En la cancillería, Goulart nombró al jefe de su casa civil, un abogado de renombre y su amigo personal: Evandro Lins e Silva. Aunque no pertenece a ningún partido, el nuevo jefe de la política exterior tiene un pasado que permite clasificarlo como "nacionalista". El Ministerio de Obras Públicas, tradicionalmente clasificado por los partidos como "la gallina de los huevos de oro" —en razón de las abundantes partidas que se le asignan—, ha sido sustraído a la codicia de los hombres políticos: lo ocupará un técnico, Jesus Soares Pereira.

En cuanto al laborismo —cuyo jefe es el propio Goulart— conserva dos carteras: la de Trabajo, Amaury Silva, y la de Salud, Wilson Fadul. Los social-democráticos, que tienen mayoría parlamentaria, han recibido tres: Justicia, para Abelardo Jurema, Minas y Energía, para Oliveira Brito, e Industria y Comercio, para Joaquim Ramos. El señor Paulo de Tarso, demócrata cristiano, recibió el Ministerio de Educación. En cuanto al Ministerio de Agricultura, aún no tiene titular, pero será designado por el gobernador de Pernambuco, el "progresista" Miguel Arraes.

Este cargo tiene una importancia vital, porque el presidente Goulart consagrará la segunda mitad de su mandato a la ejecución de una reforma agraria que promete ser profunda, puesto que comporta la indemnización en bonos.

Aparentemente, ese designio no será del agrado de Carvalho Pinto, administrador probo y severo que no desea asustar a los tenedores de capital. Pero Goulart no pudo prescindir de él, porque parecía el único hombre capaz de sustituir a Dantas y llevar a cabo el programa de austeridad elaborado por él. Ha sido necesario pagar un alto precio: la abolición de un ministerio sin cartera, cuyo titular era Celso Furtado, autor del plan trienal de desarrollo. Furtado cumple su deseo de volver a Pernambuco, donde se encargará nuevamente de los trabajos de la SUDENE (organismo de fomento para el hambriento Nordeste). ♦

no se desvíe;
un **ISARD**
conviene más!

por ejemplo el Royal 700
capacidad 4/5 pasajeros
motor delantero
4 velocidades sincronizadas
1 retroceso
320 kms. con 20 lts.
amplio baúl trasero

**FINANCIADO HASTA EN
VARIOS AÑOS!**

**MANEJE UN ROYAL 700
Y SENTIRA LA DIFERENCIA**



ISARD
ISARD



ISARD
Royal T-700



Desde Francia

No sea amigo de su hijo

Por Art Buchwald *

PARIS. — Hay muchas opiniones distintas acerca de cómo tratar a la juventud norteamericana. Nos hemos enterado de la que sustenta Al Capp, el dibujante de historietas ("El chiquito Abner"), padre de tres chicos, quien nos dijo:

"Cuando yo tenía seis años, mis padres me pusieron una camisa limpia, me señalaron la dirección del colegio y me dijeron que no regresara en ocho años. Nunca esperaron conocer a mis maestros, y los maestros nunca esperaron conocer a mis padres. Cada cual tenía su función. De mis padres se esperaba que me alimentaran y vistieran; de mi maestro, que me enseñara a leer y escribir. Ningún grupo afectaba al otro. Lo único que mis padres sabían de mi maestra era que «siempre estaba fastidiándose». Las maestras de todos los chicos estaban siempre fastidiándose.

"Mis maestros me prepararon en aritmética, inglés, historia y geografía. Desde el momento en que fracasé en todo eso, fue obvio que sería dibujante de historietas. Pero nunca nos prepararon en ajuste psicológico, estabilidad emocional o «¿Se lleva bien con otros chicos?». Mis padres sabían que yo me llevaba bien con otros chicos, sólo en virtud del hecho de que todas las tardes volvía a casa con la nariz sangrando o un ojo negro.

"En aquellos días no nos preocupábamos de la estabilidad emocional. Todos los chicos eran emocionalmente inestables. Estaban llenos de odios y frustraciones. ¿No lo estaría usted si fuera de la mitad del tamaño del resto del mundo, y no tuviera ni un centavo a su nombre?

"En mis tiempos no había problemas sobre cuál era la mejor escuela para enviar a un chico: simplemente, era la más cercana. Todas las escuelas eran buenas, así como todas las iglesias y todos los maestros.

"Nunca oímos palabras como ajuste, contorno, rechazo y comunidad infantil. Naturalmente que no nos sentíamos queridos. Dábamos por sentado que era natural que todos nos odiaran. Nadie nos llevaba el apunte. Y nosotros, a la vez, no agarrábamos el revólver de papá y liquidábamos a toda la familia.

"El chico de hoy capta la jerga adulta, y en cuanto piensa que sus padres están prestándole un mínimo de atención, el monstruo se despierta en él. El chico que es convenientemente despreciado por su familia, siente gratitud por todo lo que le

dan. Lo único que necesita es alimento y abrigo. Si se siente querido, se embriaga con el poder, flexiona sus músculos y se lanza a la conquista.

"Los padres que se preocupan por los problemas de sus hijos, están locos. Los problemas de un chico de nueve años sólo pueden resolverse cumpliendo diez. Los problemas de un muchacho de 16, únicamente convirtiéndose en uno de 17."

El señor Capp cree que el énfasis puesto sobre la adolescencia ha sido perjudicial. "Los adolescentes resultan repulsivos a cualquiera, menos a ellos mismos. Todos sabemos que los chicos pasan por diversas etapas de insania, de modo que ¿para qué tratar de comprenderlos?". Preguntamos: "¿Pero no son desdichados los adolescentes?". Respuesta: "Ya lo creo que sí. Pero dejémoslo así. Hemos puesto demasiado énfasis en la seguridad. Los adolescentes modernos han aprendido que tienen derechos. ¿Por qué deberían tenerlos?"

"En Europa, lo chicos no tienen derechos. Si alguna vez hubieran reclamado alguno, habrían sido azotados por sus padres. Pero en Estados Unidos las cosas han sido trocadas. Los hijos solían tratar de complacer a sus padres; ahora, los padres tratan de complacer a sus hijos.

"Creo humildemente que debemos dar a los niños norteamericanos algo que desesperadamente necesitan y buscan: brutalidad. Debemos hacer que se sientan descuidados, inseguros, indeseados y no amados. En cambio, obtendremos cortesía, obediencia, buenas calificaciones escolares; y menos padres serán asesinados. Tendrán tal deseo de ser queridos, que harán todo lo posible en el mundo para complacerlos." "¿Desea agregar algo?" "Sí: no sea amigo de su hijo. Sea su padre. ¿Qué chico necesita a un hombre de 40 años como amigo? Y olvídese de enseñarle las realidades de la vida. No hay nada que un chico pueda conversar con su padre, que no pueda hacerlo, y mucho más abiertamente, con sus amigos de las alcantarillas.

"Recordemos que no les debemos nada a los niños. Los proveemos de alimento, abrigo y ropas, únicamente porque estamos apostando que algún día estos subhumanos se convertirán en seres civilizados y serán, posiblemente, ciudadanos razonables y honrados." ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune.

Unión Sudafricana

La represión no hace buenos negocios

Harry Oppenheimer es considerado como uno de los grandes hombres de negocios del mundo. Preside dos de los más poderosos consorcios mineros de África: la Anglo-American Corporation, que se consagra a la extracción del cobre en la Unión Sudafricana y en las dos Rhodesias, y la De Beers, que extrae y vende el 90 % de la producción mundial de diamantes.

La De Beers es tan poderosa que ha obtenido el monopolio de toda la exportación soviética de diamantes. La URSS se ha comprometido a no vender un solo diamante si no es por intermedio del grupo Oppenheimer. Este acuerdo es decisivo, porque la producción soviética no sólo es la más importante sino que aumenta rápidamente gracias al descubrimiento de los yacimientos de Jakoutie.

Ya se comprenderá que los negocios de Oppenheimer son prósperos. En 1962, los beneficios del grupo de la Anglo-American Corporation alcanzaron a unos 28 millones de dólares, o sea 15 % más que en el ejercicio anterior. En cuanto a la De Beers, en los cinco primeros meses de 1963 sus ventas de diamantes se elevaron a 48 millones de libras esterlinas contra 40 para el mismo período de 1962.

Contra el racismo

Con todo, el señor Oppenheimer no está satisfecho, y lo dijo claramente en el informe a los accionistas, leído a la asamblea general de la Anglo-American, convocada en Johannesburg para el 14 de junio.

La situación política en Rhodesia —y sobre todo en la Unión Sudafricana— le causa preocupaciones. A su juicio, la política del gobierno del doctor Verwoerd conducirá, a la larga, a funestos resultados. En tono mesurado señala los excesos de la segregación y de la represión contra los africanos.

El famoso magnate traza un paralelo entre la política del gobierno de Pretoria y la de asociación entre blancos y africanos practicada por Gran Bretaña y Francia en sus antiguas colonias. Se pronuncia por la primera. Lógicamente, no cabe esperar que hombres como Harry Oppenheimer pasen a una oposición abierta contra la política represiva. La "prosperidad" de la Unión Sudafricana en el orden industrial (7% de expansión en 1962) es demasiado manifiesta para que Oppenheimer pueda permitirse una ruptura con las autoridades de ese país.

Pero su pronunciamiento en favor de una política más liberal es particularmente sintomático de la evolución de las ideas en un sector del mundo de los negocios.

Muchos como él han llegado a la conclusión de que una política represiva no favorece los buenos negocios. ♦

SU DINÁMICA

VOLUNTAD DE

CREAR BIENESTAR

A LA COMUNIDAD

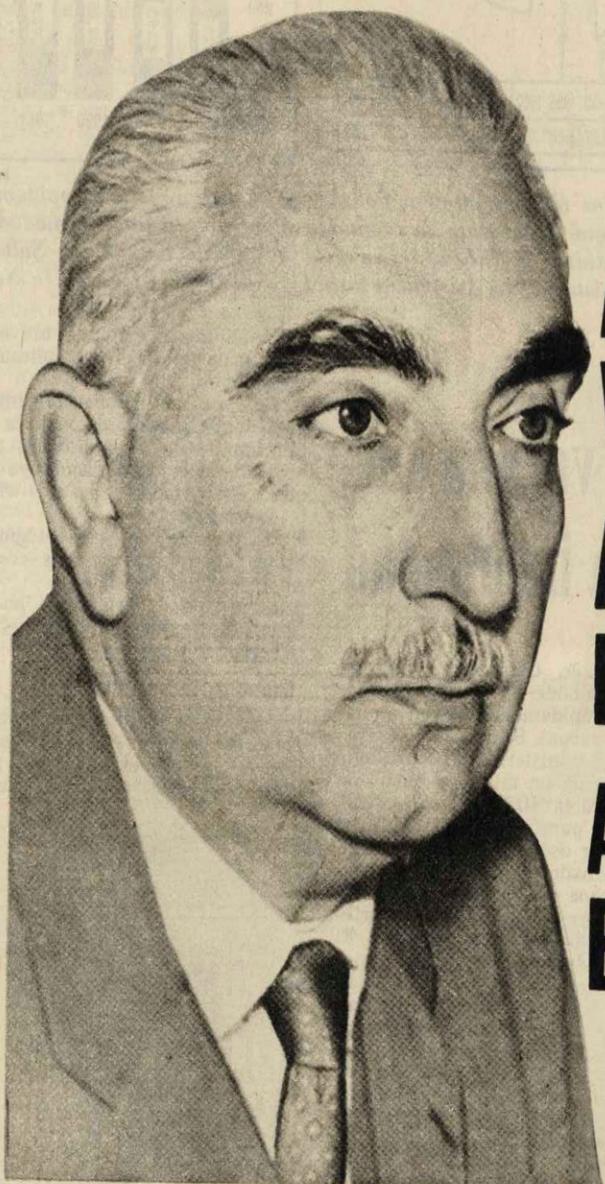
ESTÁ PATENTIZADA

EN SU OBRA

EJEMPLAR:

ENERGÍA ELÉCTRICA: multiplicó 11 veces la red de alta tensión - **CAMINOS:** construyó más del doble de los existentes - **ESCUELAS:** inauguró una escuela cada 3 días - **VIVIENDAS:** 68 monobloques y barrios dieron hogar a más de 5.000 familias humildes - **MÁS SALUD PÚBLICA - MÁS Y MEJOR POLICÍA!.. Y ALENDE DEFENDIÓ A JUBILADOS Y PENSIONISTAS pagándoles el 82% y 75% móviles!**

ALENDE PRESIDENTE REALIZARÁ ESTA MISMA OBRA PARA BIEN DE TODO EL PAÍS!



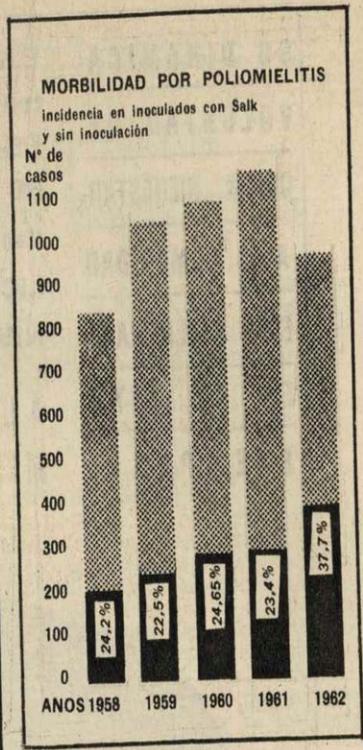
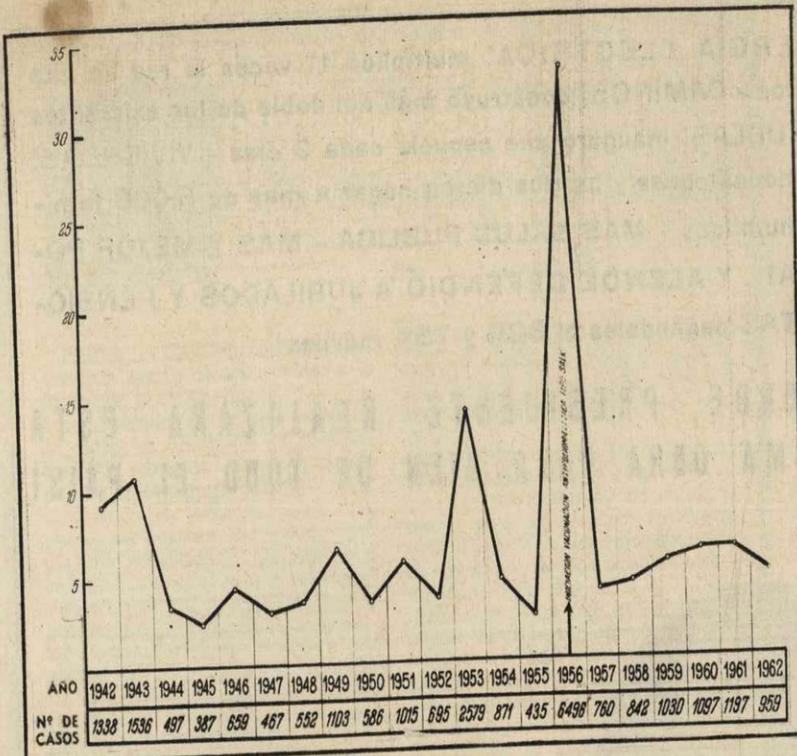
**ALENDE
VERDAD**

**ALENDE
EXPERIENCIA**

**ALENDE
ESPERANZA**

UNIÓN CÍVICA RADICAL INTRANSIGENTE

ESTA CAMPAÑA ESTÁ FINANCIADA POR AFILIADOS Y SIMPATIZANTES DE LA U. C. R. I.



Izquierda: La evolución de la enfermedad en los últimos 20 años (obsérvese el pico de la gran epidemia de 1956); derecha: El negro indica, año por año, qué porcentaje de vacunados contrajeron la enfermedad dentro del total de casos registrados, desde que se inició la inoculación con la vacuna del doctor Salk. Las cifras fueron proporcionadas por el Ministerio de Asistencia Social y Salud Pública de la Nación.

Investigaciones

Poliomielitis: Una nueva vacuna que, al parecer, "contagia" la inmunidad

Cuando en setiembre próximo se realice la operación SOS 26-27 (Sabin Oral 26 y 27 de setiembre), las autoridades sanitarias nacionales obtendrán por primera vez en el país un muestreo masivo de una nueva vacuna antipoliomielítica, al inocularla simultáneamente a un millón y medio de niños. Para el doctor Roberto M. Cerutti, director del Hospital de Pediatría Pedro de Elizalde ("Casa Cuna"), los resultados positivos de la nueva vacuna Sabin han sido demostrados ampliamente en los Estados Unidos, Europa y Rusia, por lo cual no se pueden tener dudas para iniciar la operación SOS con vacuna Sabin, en reemplazo de la Salk.

El doctor Julio C. Blaksley, titular de la Dirección de Enfermedades Transmisibles del Ministerio de Salud Pública, quien tendrá bajo su responsabilidad el control del muestreo, reveló a PRIMERA PLANA que en los últimos meses de 1962 y los primeros de este año se efectuaron en el país ensayos pilotos con excelentes resultados. Estas experiencias tuvieron como protagonistas a poblaciones de Misio-

nes, Corrientes, Catamarca, Mendoza y Neuquén, donde había brotes epidémicos que rápidamente fueron anulados con la vacuna Sabin.

Ahora, el ministerio ha contratado la provisión de un millón y medio de vacunas para la SOS y de otras fuertes partidas para repetir el muestreo en el interior del país, lo que también está programado. La vacuna será provista por unos diez laboratorios, entre los cuales hay firmas inglesas, norteamericanas, belgas y yugoslavas. El precio de cada vacuna alcanza a unos diez pesos; se calcula una inversión global del orden de los cuarenta millones de pesos para la primera campaña. La experiencia mundial con Sabin alcanza ya unas 500 millones de dosis, según lo afirmó a PRIMERA PLANA el doctor Alfredo Rabinovich, inmediato colaborador del doctor Julio C. Blaksley.

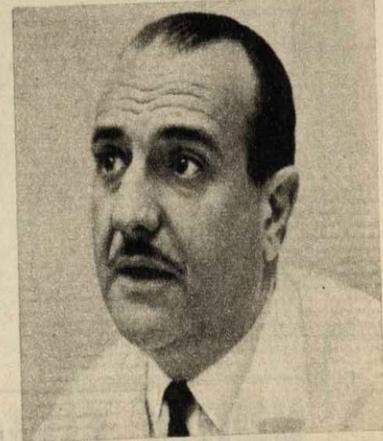
Cuando se inquiera a los especialistas cuál es la principal ventaja de la vacuna Sabin sobre la Salk, hay coincidencia en la respuesta: "El hecho de que sea oral."

Pero, además, hay estas otras ventajas, según los expertos:

- Es inmunizante en más breve plazo.
- Es más barata en su aplicación en masa.
- Procura una protección intestinal importante que impide o limita la instalación de otros enterovirus patógenos. Por esta razón disminuye el número de portadores de esos virus en la comunidad.
- Es aplicable en plena epidemia. Los brotes fueron enfrentados con éxito sin inconveniente alguno.
- El tiempo de protección no es inferior al otorgado por la Salk. Sus anticuerpos son altos.

¿Cómo es la vacuna?

La vacuna Sabin está constituida por cepas de virus vivos que se caracterizan por no ser patógenas por vía oral. Los virus provienen de cepas



Doctor Cerutti: La nueva vacuna tuvo gran éxito en todo el mundo.

atenuadas que no poseen virulencia y que han sido obtenidas y aisladas por selección especial a través de cultivos. Cada dosis de vacuna contiene miles de partículas virales vivas, pero inofensivas. Al ser ingeridas se multiplican en las células de la pared del tubo digestivo y allí se colonizan sin alterarlo. La bibliografía indica que este tipo de infección vacunal se efectúa habitualmente sin síntomas, tanto en personas que fueron inmunizadas con la Salk como en las que no lo han sido. Se insiste en que la principal diferencia con la Salk es que la Sabin determina una etapa de protección intestinal, imposible de lograr con el virus muerto de la Salk.

Entre los 7 y 21 días posteriores a la vacunación Sabin, se desarrollan anticuerpos que circulan por la corriente sanguínea y actúan a modo de barreras protectoras, impidiendo que los virus patógenos ataquen el sistema nervioso central.

Edad y administración

Debido a que en el país el ochenta por ciento de los casos de poliomielitis se producen en niños de meses a 5 años, la vacunación debe aplicarse en primer término a los preescolares y después a los de 6 a 14 años. Así queda cubierto el 92 por ciento de la población más susceptible. Lo notable de la Sabin es que los mayores que conviven con los niños vacunados tienen grandes posibilidades de recibir por vía natural los virus atenuados y reforzar de esta manera su inmunidad preexistente.

En cuanto a las embarazadas, no hay bibliografía que informe sobre sucesos desagradables como consecuencia de la aplicación de vacuna Sabin, pero algunos especialistas siguen insistiendo en que es preferible inyectarles inicialmente la Salk. En los programas en masa actualmente en preparación en el Ministerio de Salud Pública se indica que la Sabin puede administrarse en variadas formas. Tres gotas en terrones de azúcar, en cucharaditas con jarabe o agua destilada, en vasos o directamente con goteros individuales para los niños más pequeños.

Los laboratorios proveen la vacuna concentrada o diluida, lista para el uso. El ministerio la entregará diluida; consiste en una suspensión en agua destilada, jarabe simple o sorbi-

tol. El almacenaje y el transporte de la vacuna requieren especiales cuidados. La vacuna concentrada debe mantenerse a veinte grados bajo cero; así conserva su actividad durante un año. Cuando se retiran los frascos del congelador no pueden ser devueltos a esa temperatura tras su descongelamiento, sino a una que puede oscilar entre 0 y 10 grados bajo cero. En estas condiciones llega a durar más de seis meses. El transporte de la vacuna, según recomendaciones de la Organización Mundial de la Salud, debe hacerse mediante envases apropiados (baldes o heladeras portátiles) con hielo húmedo y sal. En caso de utilizarse nieve carbónica no puede ponerse en contacto con los frascos.

Como no conviene iniciar vacunaciones individuales sin haber realiza-

do previamente la de la comunidad, el ministerio no permite la venta al público del nuevo producto y todo el manejo de la vacuna Sabin estará bajo su control.

El doctor David Palais, funcionario ministerial y profesor de pediatría, destaca sobre todo la naturaleza familiar de esta vacuna, ya que más de un treinta por ciento de los convivientes con los vacunados la recibirán naturalmente.

En cuanto a los pediatras ajenos a los servicios estatales consultados por PRIMERA PLANA, prefirieron no pronunciarse sobre las ventajas o desventajas de la vacuna Sabin con relación a la Salk, dado que —por no hallarse la nueva vacuna en venta en el país— no han podido todavía experimentar con su aplicación. ♦

dinam

¡NO
ESPERE
A QUE LE DIGAN:
SALUD!



PROTEJASE CONTRA
RESFRIOS BEBIENDO
JUGO NATURAL DE

**NARANJA
O
POMELO**



El Jugo PINDAPOY, de naranja, o pomelo, es la única bebida sin alcohol, popular, que le asegura la máxima pureza en su composición natural, sin agua, azúcar, compuestos químicos y agentes conservadores

LA VITAMINA "C", ADEMAS DE FAVORECER LOS PROCESOS DE DESARROLLO DEL INDIVIDUO Y DE RECUPERACION DE LAS RESERVAS DEL ORGANISMO, PREVIENE CONTRA RESFRIOS Y OTROS MALESTARES PROPIOS DE LA ESTACION INVERNAL.

EL JUGO DE NARANJA O POMELO PINDAPOY ES LA MAS RICA FUENTE NATURAL DE VITAMINA "C"
BEBALO TODAS LAS MAÑANAS ANTES DEL DESAYUNO Y EN LAS COMIDAS.

PINDAPOY

LA MAS RICA FUENTE NATURAL DE VITAMINA "C"

industria Argentina

Página 21 - PRIMERA PLANA



Doctor Blaksley: Los ensayos piloto dieron muy buen resultado.

Miles de técnicos argentinos que esperan una señal para volver

La señora Amanda E. M. de Paganini ha sido casi asfixiada por un alud de cartas, en respuesta a la que ella publicó en "La Prensa", el 17 de junio. Se trata, por lo general, de profesionales y técnicos argentinos que se marcharon al extranjero, huyendo del infortunio que acosa a nuestro país, y que han regresado, sea porque confían en una reacción, sea porque prefieren vivir mal en su patria a la prosperidad en el extranjero. También le escriben otras personas, sin embargo. Algunas la compadecen, otras se burlan de ella. Un señor que firma "Capitán Veneno", le dice: "Si usted y su marido han vuelto, pudiendo vivir en los Estados Unidos, es porque están prendidos a alguna paponia de la burocracia reinante". No cree que los problemas argentinos tengan arreglo: "¿Qué pueden hacer ustedes? ¿Se van a comprar una o dos ametralladoras y van a seguir escupiendo balas por su cuenta?"

En este país nadie trabaja (salvo "Capitán Veneno"), todos son ladrones (idem), los impuestos son terroríficos y el servicio doméstico está por los suelos. Evidentemente, este señor no conoce los Estados Unidos.

"Esto es mío"

La historia de la señora de Paganini es tan sencilla como emocionante. Maestra, es la esposa de un ingeniero dedicado a la física nuclear. Hace poco más de dos años, la joven pareja viajó a los Estados Unidos con un recién nacido. El quería perfeccionarse en su especialidad; ella cobraba su sueldo con varios meses de atraso; por lo demás, no tenían vivienda. Estaban desalentados, y veían que su patria se encaminaba a un desastre, como efectivamente ocurrió.

Fueron a Los Angeles, donde es más intensa la actividad docente relacionada con asuntos nucleares. El físico argentino tenía la mirada fija en la Universidad de Caltech, allí enseñaban ocho Premios Nobel. Se largaron a la aventura, sin contrato, únicamente con dinero para el pasaje. En las primeras semanas durmieron en el suelo. Después, Paganini fue contratado por la Universidad, donde pudo, además, continuar sus estudios.

En poco tiempo alcanzaron un "status" y un nivel de vida que apenas se atrevían a soñar en Buenos Aires. Por otra parte, les gustaron el país, la gente, el modo de vivir. Pero, simultáneamente, empezaron a descubrir las buenas cualidades de su propio pueblo, no sospechadas hasta entonces.

"Los argentinos son indisciplinados —dice la señora de Paganini—. Practican la «viveza». Carecen de espíritu solidario. Esto es así, y es muy lamen-

table. Pero aquí no se imagina nadie cuánto de bueno hay en la gente común. Ante todo, la inteligencia: aquí la inteligencia corre por las calles. Después, una actitud positiva en la lucha por la vida: los argentinos saben «aguantar», saben «cinchar». Y, aunque les gusta ganar dinero, no creen que sea lo más importante en la vida: secretamente, todos despreciamos un poco el dinero. Y mucho más... Todavía existe un sentido de la familia, de la amistad, la veneración a la madre, qué sé yo."

La señora de Paganini es persuasiva; y no sólo porque es bonita y culta sino porque dice lo que piensa y lucha por lo que cree justo. No hay escéptico que resista el fuego de este patriotismo reflexivo, tan hondo y a la vez tan discreto, casi avergonzado. En realidad, ella comunica patriotismo con su sola presencia, porque infunde orgullo en quien la escucha, el orgullo de tener por compatriotas a muchachas así.



Sra. de Paganini: "descubrió" las buenas cualidades de los argentinos.

La paponia que ella y su marido vienen a disfrutar se puede describir en pocas palabras.

Amanda ha vuelto a enseñar en una escuelita de Bella Vista, de la que un diario dijo recientemente —al pie de una fotografía— que "no se sabe si es rancho, pulperia o tapera". Está contenta porque acaba de conseguir que un vecino regalase la pintura, y ahora no es sólo la risa de los chicos lo que hace resplandecer de alegría a la miserable escuelita. Amanda viaja en ómnibus: una hora y media de ida, una hora y media de vuelta. A las siete de la mañana, ella y sus chicos pisan escarcha. Termina de almorzar a las tres de la tarde y comienza a corregir deberes, a veces hasta noche cerrada. Como antes, no tiene casa (su madre ha tenido que darle albergue). Y, desde luego, no sabe cuándo cobrará.

Su esposo se ha quedado unos meses más, hasta concluir su contrato. Regresa esta semana. Amanda se adelantó porque esperaba su segundo hijo —fue otro varoncito—, y quería que naciera en su tierra, para que siempre pueda pisarla con fuerza, como diciendo: "Esto es mío".

Evidentemente, el jefe de la familia volverá a su puesto en la Comisión de Energía Atómica, a ganar la cuarta parte de lo que percibía allá, y a soñar con trabajos e investigaciones que sólo podrá llevar a cabo cuando el país pueda invertir en cosas no urgentes, que son las más necesarias.

Al borde del abismo

Dice la señora de Paganini:

"Hemos coincidido en que debíamos marcharnos. Hemos vuelto a coincidir cuando resolvimos la vuelta. En los Estados Unidos vimos cómo el trabajo conduce a la riqueza, y no podemos admitir que aquí —donde también se trabaja fuerte, con sacrificio mucho mayor— todos estemos cada año más pobres. La solución es fácil, está al alcance de la mano; y la encontraremos cuando se comprenda que no hay necesidad de quitarle nada a nadie. Poniendo el hombro. Hemos llegado al borde del abismo; pero, justamente, el abismo obliga a abrir los ojos."

La señora de Paganini cuenta que sólo en Los Angeles hay 6.000 argentinos. Muchos ya están bien, otros todavía pasan necesidades. No es difícil ver a un médico lavando copas, a un ingeniero engrasándose las manos en una estación de servicio. Unos y otros sueñan con este cielo celeste, color bandera; si no emprenden el regreso es porque han quemado sus naves, porque aquí no tendrían siquiera un techo. También el amor propio les estorba: no quieren volver tan pobres como se fueron. Pero bastará el más leve indicio de que el país reinicia su marcha, de que vuelve a mirar de frente, para que comience un éxodo al revés, para que todos vengan a ocupar su puesto.

Para quien no habrá puesto es para el "Capitán Veneno". ♦

pongamos el país EN MARCHA

El país en 1962 perdió 500 millones de dólares por menor producción, mientras la conducción económica peregrinaba por bancos del exterior para conseguir 20 millones de dólares. El Frente convoca a obreros, profesionales y empresarios a la gran empresa de la expansión nacional. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

15.000 técnicos, profesionales y obreros especializados argentinos han emigrado porque aquí solo ven miseria y desocupación. EL FRENTE convoca a todos para la gran empresa nacional. Técnico - profesional - obrero argentino, no se vaya del país. VOTE al FRENTE y prepárese para colaborar directamente en la reconstrucción nacional.

100.000 millones de cheques rechazados y 20 mil millones de documentos protestados son la expresión de una conducción económica suicida. El Frente es expansión y prosperidad. Por su salario, por su empresa, por su futuro, por el país, VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

La conducción económica que se preocupa por atraer al país préstamos por 50 millones de dólares, se ha encogido de hombros frente a la salida del país de 600 millones de dólares en 1962, de empresarios que perdieron su fe en el país. Por la expansión del futuro de la Argentina VOTE y GANE CON EL FRENTE.

El gobierno que inventó los bonos 9 de Julio pagó con ellos a los obreros y empleados del Estado, dejándolos luego lirados a su suerte. Ello representó a quienes los recibieron un quebranto injusto del 25 al 30%. Por la defensa de su salario. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

¿ Puede justificarse importar anualmente más de 100 millones de dólares de artículos suntuarios, prescindibles o que la industria nacional produce, mientras la paralización de las empresas y la desocupación adquieren caracteres tan graves? Por una política de defensa del trabajo y la industria nacional, VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

El Frente no busca estatizar sino privatizar la conducción económica, mediante la intervención directa de empresarios, obreros y profesionales en el Consejo Económico Social. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

Planificar el desarrollo económico es terminar con la influencia de las minorías sobre los Ministros de turno. Los planes de gobierno serán hechos y controlados por usted empresario; por usted obrero y empleado; por usted profesional. Gobiérne con nosotros. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

VOTE Y GANE
SOLANO LIMA - SYLVESTRE BEGNIS
FRENTE NACIONAL Y POPULAR

Carta al Intendente

Por Lorenzo Varela *



La doble página central del número 913 de la revista "Arts" está dedicada a la escultura. Nada más natural en una revista de arte, se diría. Lo que no resultará tan "natural" para muchos no enterados a fondo de la vida artística francesa, es el título principal de un reportaje que encabeza los textos. Dice así: "Los escultores, condenados a muerte". Y en el sumario se aclara: "No tienen talleres; fueron destruidos 350, y 25 están en proceso de reconstrucción. Materiales y fundición demasiado caros. No tienen galerías: hay 400 para pintura, o para la escultura. Ventas muy difíciles, público indiferente, muy pocos coleccionistas. Sólo hay una salida: la colaboración con la arquitectura".

Esa es la situación de los escultores en la capital de las artes. ¿Podemos extrañarnos de que aquí pase otro tanto? ¿De que aquí también estén "condenados a muerte" los escultores? La escultura, por su costo, por su "volumen" —valga el retruécano que implica la palabra—, está, evidentemente, en plena crisis económica. En Francia y en la Argentina. (No en Estados Unidos y en Brasil, para citar dos situaciones contrarias.)

Pero hay algo que no sucede en Francia ni en ningún país que respete *activamente* a sus escultores: que los condene a muerte... después de muertos. Que los olvide hasta borrarlos de la memoria.

De la memoria —repetiré la palabra— *activa*, leal, viva.

Y es el caso que en la Argentina estamos volviendo a condenar a muerte, después de muertos, a los grandes escultores del país. Por ejemplo: a Vitulo y a Curatella Manes. La obra del primero está esperando en Francia que su patria rescate y de ese modo incorpore una de las páginas más hondas a la historia del arte nacional. Del segundo acaba de transcurrir una exposición de obras suyas casi en medio de un silencio aplastante. Y eso que hay plena conciencia en los enterados —que son escasos— de que a muy pocos debe tanto la modernidad, la libre expresión, la universalidad del mejor arte argentino actual, como a esos dos nombres que serían timbre de honor para cualquier país del mundo.

Pues bien, señor Intendente. Al país no lo dirige un crítico de arte. Pero al gobierno de la ciudad de Buenos Aires, sí: usted ha hecho, en un período clave para la formación de la conciencia estética argentina, notas de arte que fueron

la orientación más lúcida para cuantos en nuestro medio se interrogaban sobre el proceso plástico contemporáneo. Usted conoce muy bien, señor Intendente, el valor de la obra de estos dos escultores, no solo dentro de las fronteras propias sino bien lejos de ellas. Incluso conoce muy bien la dedicación heroica, el espíritu de sacrificio, la vocación patriótica de estos dos argentinos universales que aprendieron a sentir y ver, a expresar las formas bajo la luz de este Buenos Aires en que nacieron. Las plazas, parques y jardines, los salones y vestíbulos oficiales, esperan ser el paisaje o el recinto en que encuentren memoria definitiva las obras de estos porteños ilustres. Pero aún cabe hacer más: creo que usted será el primero, y con más títulos que nadie, en estar de acuerdo acerca de la necesidad de dar a esa obra la máxima difusión. Una difusión semejante a la conseguida por EUDEBA para un amplio núcleo de pintores a través de la colección "Arte para todos". Cabe, en fin, editar su obra de tal modo que llegue a la mayor cantidad de hogares posible, haciendo de ella el centro de una época del país, de la ciudad, de la vida espiritual de una generación ejemplar que se debatió, en buena medida, en el abandono a que los condenaba un medio que carecía de las galerías, los coleccionistas, la preocupación oficial por el arte y los artistas, que, a pesar de todo, ha favorecido y favorece a las generaciones siguientes a la de ellos, hasta hoy. Además, usted, señor Intendente, está en condiciones de hacer entender a quienes tengan más poder que usted, que un país necesita ser *visto* por sus hijos para existir. Necesita *verse* a sí mismo, para encontrar su futuro. Y para ello necesita saber *ver*. ¿Hay otro camino que el del arte bien entendido —no chiche lujoso— para conseguirlo? Por lo demás, señor Intendente, pienso que usted es de los que creen que el dilema de hierro —aunque muchos no lo sepan— es, como dejó escrito Teilhard de Chardin al frente de su obra completa: "Ver o perecer". El dilema para el mundo, para el país, para la persona. Y Vitulo y Curatella Manes vieron. Y nos enseñan a ver, aun después de muertos y vueltos a morir por nuestro olvido. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Rosa Soto, analfabeta, ignora su edad. Pero le sobra talento.

Connaisseurs

Una niña vagabunda que aprecia el arte

Una niñita andrajosa constituyó durante la última semana el acontecimiento más comentado en el ambiente de la plástica porteña. En la exposición "Cuentistas y pintores", organizada por Eudeba (Editorial de la Universidad de Buenos Aires), en el noveno piso del Teatro General San Martín, apareció súbitamente, con un oscuro vestido deshilachado, Rosa Soto, de ocho años, pelo cortado casi al rape y mirada de desconcertante inteligencia. Sin vacilar, se dirigió hacia una empleada, solicitó un catálogo y recorrió parsimoniosamente la sala, deteniéndose ante cada cuadro. Intrigada, Julieta Ballvé (delegada de la Municipalidad en la Exposición, traductora de teatro) se acercó a la niña. De este modo se inició una curiosa relación. Rosa Soto averiguaba los precios de las obras, se sorprendía, pero valoraba su belleza ("Qué caro, ¿no? ¡Pero son tan lindos!"). Julieta Ballvé pudo saber que iba a las exposiciones "porque le gustaban mucho", y que había sido iniciada en esa afición "por mi tío". Después supo algunas cosas más: Rosa es

analfabeta, anda sola por las calles durante tardes enteras, y tiene un gran temor por los vigilantes. Vive con sus tíos y un primo de un año, en Talcahuano y Corrientes. Es oriunda del Chaco, e hija de una señora que vive en Bernal.

Entrevistada por PRIMERA PLANA, Rosa Soto, consumida de nerviosidad pero sin perder ánimos, dijo que le gustaría aprender a leer y escribir varios idiomas "para entender lo que dicen en el cine". Prometió que si le consiguen un colegio "ya no irá a pasear por la calle".

Relató su programa del último domingo: "Una señora me regaló un boleto para ver *Doña Disparate y Bambuco*, en el Teatro San Martín (obra infantil con letra y canciones de María Elena Walsh). Las señoras cantaban muy lindo. Cincuenta pesos regalados por la señorita Ballvé y cinco «de mi tía» tuvieron otro destino: me fui a una confitería y me comí un churrasco con papas y una coca cola. Caro, ¿no?"

Los días de Rosa Soto pueden resumirse así: "A la mañana ayudo a mi tía, lavo mi ropa, limpio la casa y cuido al nene. Hoy no almorcé porque tenía mucho que hacer". Quehaceres que consisten en vagar por la ciudad.

Llena de problemas, de silencios, de conceptos ("Yo no soy joven, soy una nena!"), rectificó al cronista), de apasionada gratitud, Rosa Soto ignora el día de sus cumpleaños y también su edad real. Julieta Ballvé aclara su actitud de madrina: "Yo no tengo dinero. Pero si alguien le costeara sus estudios como interna en un colegio hasta sexto grado, estaríamos salvados. Como externa sería imposible, volvería a empezar la vagancia. Pero mi terror es tener que recurrir a un asilo: en ese caso la vagancia sería peor".

Rosa Soto abrazó y besó al cronista, al jefe de redacción y al fotógrafo de PRIMERA PLANA, y se fue muy emocionada por la posibilidad de un buen paseo en taxímetro. ♦

Pintores

Museo de Arte Moderno: Cómo se hace una muestra que sea popular

En el noveno piso del Teatro Municipal General San Martín, en un laberinto de paneles y con excelente iluminación, el Museo de Arte Moderno de Buenos Aires presentó recientemente la exposición de los originales de las ilustraciones que artistas argentinos realizaron para el volumen de EUDEBA "Cuentistas y pintores", junto con apuntes, bocetos y obras referidos a aquéllas, pero que no figuran en el libro (PRIMERA PLANA N° 30, del 4 de junio). El total es de 180 témperas y dibujos, que están en venta; en los primeros cinco días hábiles de exhibición se puso el cartel de "adquirido" a 16 obras.

Algunas de las piezas expuestas pertenecen a EUDEBA, a medias con el pintor; otras son propiedad de éste. Los precios —teniendo en cuenta, naturalmente, que fueren en color o en blanco y negro, o de mayor o menor tamaño—, por orden alfabético de autores, oscilaron entre: Carlos Alonso, 10 y 20 mil pesos; Héctor Basaldúa, 20 a 40 mil; Juan Batlle Planas, 20 a 50 mil; Antonio Berni, 8.500 a 30 mil; Juan C. Castagnino, 12 a 25 mil; Enrique Policastro, 10 a 20 mil; Raúl Russo, 15 a 25 mil; Luis Seoane, 12 a 30 mil; Raúl Soldi, 12 a 60 mil (la cotización más alta); Demetrio Urruchúa, 20 a 25 mil.

Lía Sagazola de Jiménez y Blanca Gerchunoff, propietarias de *Galería Nueva*, están encargadas de las ventas. Comentan: "Dejando a un lado el problema de la calidad, que es muy alta en todos los expositores, los que más

se venden son de Alonso y Policastro, seguramente en razón de sus precios más accesibles". La afluencia de público fue considerable: los pulidos y relucientes ascensores del San Martín viajaron constantemente entre la planta baja y el noveno piso. Dicen las señoras de Jiménez y de Gerchunoff: "Es maravilloso ver la cantidad de gente joven que viene; no sólo adolescentes o universitarios sino, inclusive, chicos de doce o trece años, a veces hasta solos. Observan largamente las obras (la mayoría tiene ya el tomo de "Cuentistas y pintores" en su casa), las comparan con las reproducciones, hacen comentarios, preguntan. Es una exposición realmente popular".

Abajo, en la calle Corrientes, frente a la puerta del San Martín, un vendedor de diarios y revistas desplegó en su "stand" diez o quince ejemplares del libro. "Desde que empezó la exposición, hace una semana —dijo—, he tenido que reponer la obra varias veces." Entre tanto, arriba, cientos de personas de toda edad y clase social desfilaron diariamente ante las ciento cincuenta obras. No solamente las admiran sino que también se interesan por adquirirlas. Jiménez y Gerchunoff informaron que: "La mayoría de los grandes coleccionistas de Buenos Aires ha comprado algo, pero es curioso observar la cantidad de compradores noveles; gente que antes, sin duda, jamás pensó poseer una obra de firma, y que ahora se va convertida en propietaria satisfecha de un Basaldúa o de un Seoane". ♦



Alonso (izq.) es, con Policastro, el que más vende, a precio accesible; este Soldi (der.) es el más cotizado (60 mil): Mientras tanto, el Museo se ha convertido en el punto de reunión del pueblo con sus artistas.



MUSICA

La Pasión según Messiaen

Por Martín Müller *

"Una música verdadera, es decir, espiritual; una música que sea un acto de fe; una música que llegue a toda la gente, sin dejar de tocar a Dios; una música original, en fin, cuyo lenguaje empuje algunas puertas, descuelgue algunas estrellas todavía lejanas." Así describe Olivier Messiaen el tipo de música que se propuso crear. La verdad es que las estrellas todavía permanecen en su lugar, remotas e inmovibles; y la mayoría de las puertas —más modestas y cercanas— por el momento resisten los empujones y no muestran la posibilidad de abrirse para dejar paso a esta música y permitirle llegar a toda la gente.

Sin embargo, Messiaen tiene prestigio: se le ha definido como el más importante teórico del ritmo en Occidente, se lo ha comparado con los músicos españoles del siglo XVI y se lo considera como una de las más subyugantes figuras del arte contemporáneo. Nacido en Avignon, en 1908, se formó en el Conservatorio de París, donde obtuvo por unanimidad cinco primeros premios. Estudió también con Paul Dukas y publicó su primera obra a los 20 años. Organista de la iglesia de la Trinidad de París y profesor de la Schola Cantorum, fundó en 1936 junto con Jolivet, Baudrier y Lesur el grupo "Jeune France", un movimiento que reanudó la iracundia ya mitigada de la famosa pandilla de "Les Six" (de 15 años atrás), cuyos más ilustres integrantes fueron Milhaud y Honegger.

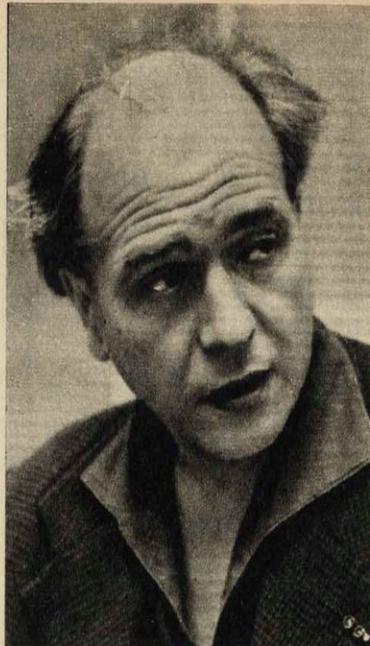
Prisionero de los nazis en la última guerra, Messiaen compuso en un "stalag" su *Quatour pour la fin du temps*. Junto a su labor de compositor, en las últimas dos décadas su nombre se impuso como teórico, investigador y pedagogo. De sus clases de composición salieron dos estrellas de la música electrónica y post-schoenberguiana: Karl-heinz Stockhausen y Pierre Boulez. De este último dijo Stravinsky en 1950: "Si tuviera 25 años me gustaría ser Pierre Boulez." Aparte del prestigio, Messiaen también alcanzó la fama (*Paris Match* y *Life* lo fotografiaron mientras paseaba por los bosques y escuchaba el canto de los pájaros). Muchas de sus obras fueron grabadas y se ejecutan en los conciertos de música contemporánea.

¿A qué se debe, entonces, que no haya alcanzado popularidad? Si quiera esa relativa popularidad de un Bartok, quien, a los 18 años de morir (en la pobreza y enfermo de leucemia, en un hospital municipal de Nueva York) figura entre los más aceptados exponentes de la música moderna por un público todavía reacio a Schoenberg y a sus continuadores. Es que la música de Messiaen resulta mucho más ardua que la de Bartok. No ofrece, como ésta, los generosos remansos melódicos tan esperados por el público. Sus alusiones a la música primitiva o folklórica son analíticas y cerebrales, decididamente más complejas que esa recreación de un "folklore imaginario" propuesta por Bartok. Messiaen analiza los ritmos hindúes, griegos y, por otro lado, estudia los modos orientales y los extrae también del canto de los pájaros, trabajándolos paralelamente a los ritmos. El resultado es un juego obsesivo —ostinato— de una tensión alucinante, alternado con pasajes de sutil, poética y casi debussyana sonoridad. Pero además, Messiaen tiene un mundo que expresar. Un mundo religioso y ferviente que, pese a sus dificultades formales, surge por debajo de su abigarrada arquitectura y logra comunicarse, imponerse. Y ésta es la paradoja: cuesta comprender cómo un músico tan cerebral, cuya obra se elabora con materiales que sólo recogen los eruditos, cómo desde una estética tan racional pueden lograrse creaciones traspasadas por la pasión.

En esta perplejidad se hallaban algunas de las 200 ó 300 personas que asistieron la semana pasada a un concierto organizado por el Mozarteum Argentino. El concierto estuvo dedicado a obras de Messiaen, quien explicó y participó en la ejecución de una de ellas. En una hermosa pero inadecuada sala del Museo Nacional de Arte Decorativo atestada de sillas estrechas, incómodas y movedizas, la gente esperó con visible expectación, con la sala colmada y parte del público de pie, algo que prometía ser memorable.

Y así fue. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA



Olivier Messiaen: "No soy un hombre extraordinario". Pero lo es.

Visitantes

El ornitólogo y las partituras

"No hice nada para merecerlas", dice Olivier Messiaen, francés, de 54 años, cuando alguien clava la mirada, con insistencia, sobre las rosetas que adornan la solapa de su saco sport, la roseta de la Legión de Honor y la de comendador de Artes y Letras. "No soy un hombre extraordinario", repite, como retocando las frases. Sin embargo, lo es. Por serlo, se encuentra ahora en la Argentina. Ha venido invitado por el Centro Latinoamericano de Altos Estudios Musicales, del Instituto Torcuato di Tella, donde dictará un curso de 3 semanas.

Messiaen, uno de los mayores músicos franceses vivientes, habla con las manos con la misma precisión que pone en las palabras. Precisión lógica: "Soy, ante todo, *rythmicien* y ornitólogo, el primer especialista en ritmo del Conservatorio de París". Estas dos especialidades se reunirán, el 8 de julio, en el teatro Colón, cuando se estrene *Oiseaux exotiques*, una partitura de Messiaen que ha sido inspirada por el canto de los pájaros de India, China, Malasia y América del Norte.

Del amor a la música nació la curiosidad por el estudio de los trinos, algo que ocupa desde hace mucho las horas del compositor. "De noche salgo a escuchar a los pájaros", comenta Messiaen con idéntico fervor al que emplea para aludir a sus búsquedas teológicas o a sus experimentaciones con el ritmo. A todo el mundo ha dicho que lamenta estar aquí en invierno: no tendrá trinos para coleccionar.

¿Dónde está el músico Messiaen?



Yvonne Loriod: Mozart, su ídolo musical; Messiaen, su maestro.

Porque este hombre sereno, de mirada chispeante, parece alejarse del tema, de su arte. Por ejemplo, pasa un rato refiriéndose a la métrica griega, al verso logaédico, a los *decítalas* (ritmos provinciales de la India antigua), a la filosofía del Tiempo y de la Duración; claro, todo esto le ha servido para su densa investigación del ritmo. "Y, también, toda la simbología filosófica y cósmica ha influido sobre mi música". Sucede que Messiaen no se detiene en las viejas rayas del pentagrama. Es un intelectual a la manera renacentista aunque contemporáneo, renovador, revolucionario.

Los pájaros de Francia, Suecia, México y Japón le dictaron *Chronochromie* ("Algo así como *Color del tiempo*; son trasmutaciones de duración coloreadas por trinos"); las aves de Karnizawa y de los alrededores del lago Yamanaka, al pie del Fujiyama, le inspiraron los *Siete hai-kais*. La teología ("Soy católico") lo llevó a producir: *La Ascensión y Tres pequeñas liturgias de la presencia divina*. Las estrellas, los átomos y los pájaros también le proporcionaron motivos para sus estudios rítmicos: están en *Técnica de mi lenguaje musical*. Tal vez, a través de la música, Messiaen comenzó a afanarse por el tiempo y el espacio; tal vez encontró en las aves el símbolo de esos dos elementos. En todo caso, es una personalidad que se sale de su saco sport y de las rosetas en la solapa.

Yvonne Loriod, discípula e intérprete de Messiaen, parece una continuación de esa personalidad. Con él ha llegado a la Argentina y de él, de sus teorías y reflexiones, tiene un dato que agregar, un adjetivo que proponer. "El músico que más me gusta es Mozart", suele confesar. Sin embargo, de su piano han surgido las obras de Bartok y Schoenberg, de Jolivet y Boulez. Y de Messiaen, desde luego. Ella es la encargada de cerrar la frase con que Messiaen inició la conversación: "Lo extraordinario, en él, es su música". ♦

Coleccionistas

Cuando los autos eran una locura

Desde hace pocos días, una agencia de venta de automóviles de Martínez (provincia de Buenos Aires) exhibe el único ejemplar existente en el país del automóvil italiano Scat, modelo 1913, que se halla a disposición de los interesados en estas antiguallas por la suma de 250.000 pesos.

A pesar de su medio siglo de existencia, el Scat dista mucho de parecer un armatoste. Hay cierta bella simplicidad de líneas en su alta mole de acero y bronce de la mejor calidad. La abundancia de bronce, precisamente, le presta un particular carácter: tanto el pantaequipaje, el radiador, la tapa, los faroles a gas de carburo y otros detalles son dorados, como dos altos floreros colocados en su interior, a ambos costados, tras cuyo eventual contenido las recatadas damas de la segunda decena del siglo hacían más enigmáticos sus encantos.

Tanto el propietario del no muy fatigado coche —desarrolla ahora 90 kilómetros por hora—, don Ricardo Ceppi (suboficial de ejército, 33 años, ocasional anunciador publicitario de TV), como el dueño de la agencia automovilística, Juan Alberto Viola, adjudican su excelente estado a la minuciosa fabricación de la época. Además de los detalles indicados, los guardabarros son de chapa de acero, y el interior de la unidad, lujosamente forrado en tela. Naturalmente, también influye en su



El sólido Scat modelo 1913: Único ejemplar existente en la Argentina.

estado la cuidadosa atención que le dispensó su propietario, quien ganó con él el Gran Premio de Autos Veteranos, que se desarrolló en Jáuregui (provincia de Buenos Aires), en el pasado mes de abril, con la participación de veintidós coches.

¿Hacia un museo del automóvil?

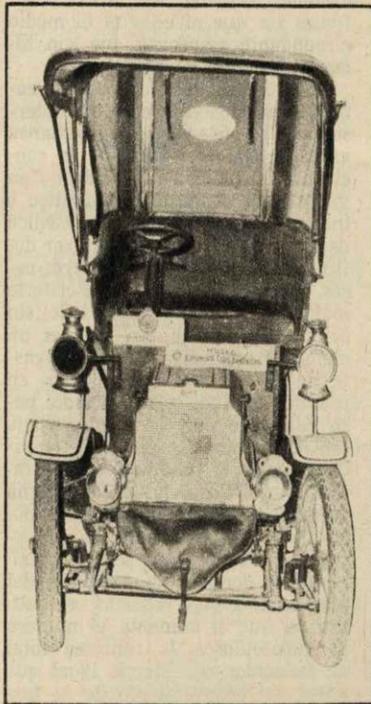
Aunque los cuidadosos directivos del Automóvil Club Argentino prefieren no hacer comentarios sobre el particular, es obvio que en un futuro museo del automóvil la participación de esta entidad será decisiva.

En el cuarto piso de su edificio de la Avenida Libertador General San Martín, el ACA conserva diez de las treinta unidades antiguas que posee: el resto se encuentra en un depósito, para ser oportunamente puesto en condiciones.

Los funcionarios del ACA recuerdan todavía la anécdota de aquel norteamericano que se enardeció al ver estos coches "de museo", y por los que ofreció "cualquier cifra". Pero la oferta fue cortésmente rechazada por el organismo, que ha reunido esta colección gracias a donaciones y compras.

El más curioso de los ejemplares celosamente custodiados por el ACA es un Benz, de 1887, primer coche de nafta (su constructor, Carlos Benz, fue el inventor de la *bencina*). Tiene transmisión a cadena y freno de manivela. Le sigue en antigüedad el Mors, de 1899, cuyo chasis es de madera armada. Un *Internacional*, de 1903, ostenta sus gomas macizas y los primeros frenos mecánicos que aparecieron por esa época. El Renault, de 1911, es una de las unidades más lujosas. Es de tipo *Landoulet de Opera*; tiene micrófono para comunicarse con el chófer y está ricamente tapizado. Un conjunto de modelos variados completa la colección: Austin, 1911; Ford, 1908; Peugeot, 1905; De Dion Bouton, 1903; Wanderers, 1911.

La mayoría de estos coches fueron exhibidos en la I Exposición Retrospectiva del Automóvil, en 1943, pero fue la única ocasión en que el público pudo disfrutar de su vista. ♦



De la colección del ACA: Un venerable Peugeot que data de 1905.

El padre Julio Meinvielle, esta vez, denuncia a los generales

El nombre del senador Mc Carthy hace tiempo que pasó a ser un adjetivo calificativo aplicable a ciertas mentalidades estrechas. Como se recordará, Mc Carthy dominó los Estados Unidos con una de las armas más dolorosas: la difamación. Su actitud discriminatoria llegó a convertirlo en el terror del país, hasta que un día pidió que se eximiera del servicio militar a uno de sus jóvenes ayudantes. La solicitud le fue denegada y entonces Mc Carthy acusó al Pentágono de estar infiltrado de generales comunistas. Una vez más se dio la verdad evangélica de que "el que cava la fosa perece en ella", y el Pentágono sirvió de fosa para Mc Carthy.

"En todas partes se cuecen macarthy's", comentó un sacerdote hace pocos días, mientras los diarios argentinos y extranjeros agitaban el "caso Meinvielle". El conocido sacerdote, que adquirió popularidad a fuerza de lanzar definiciones consideradas, por muchos, contradictorias de su cristianismo, fue protagonista de una conferencia en Curuzú Cuatiá (Corrientes), en la que acusó de "castrocomunistas" a un respetable número de generales y oficiales del Ejército argentino.

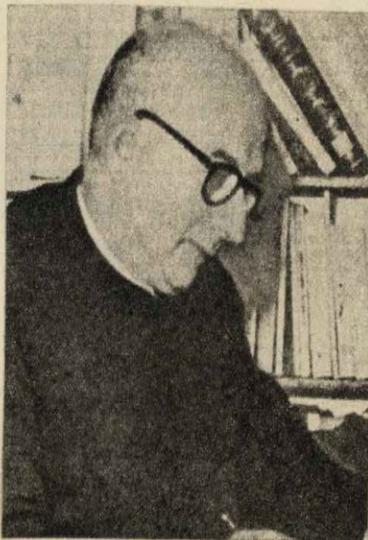
Las denuncias del padre Julio Meinvielle ya le ocasionaron más de un trastorno. El 13 de setiembre de 1961 fue "advertido" por la Curia a causa de un artículo en el semanario "Presencia", en el que acusó de comunista al entonces presidente Arturo Frondizi, suspendiéndose por la misma autoridad la edición del periódico. Otra "advertencia" le fue hecha el 6 de junio último por su intervención en política. Pero ahora ha producido un hecho cuyas consecuencias no se duda de que irán mucho más lejos de la Curia. De allí que se recuerde a Mc Carthy y la similitud de la fosa cavada.

El sacerdote

El padre Julio Meinvielle adquirió notoriedad cuando ejerció funciones de párroco en el barrio porteño de Versailles. Allí se lo conocía por su vida austera y su dedicación a los necesitados. Pero si el llamado "padre Julio" era querido por sus fieles, no por eso dejaba de tener actitudes desconcertantes: todavía se recuerda el día en que se instaló una "carpa protestante" en las inmediaciones de su iglesia, y Meinvielle entró "manu militari" en la precaria construcción, rompiendo todo lo que halló a su paso.

"Meinvielle pone en tela de juicio todo lo que no sea católico, pero católico tal como él lo interpreta", dijo uno de sus críticos. La discusión mayor en torno de su figura, la engendró su postura frente a los judíos. Sindicado

como "nacionalista", muchas veces se lo señaló como asesor del "grupo Tacuara"; esto fue negado por Meinvielle pero aseverado por integrantes del grupo. La revista "Look" publicó una gran fotografía del sacerdote cuando



Presbitero Meinvielle: Cree que en el Ejército hay muchos comunistas.



General Rosas: Pidió que se llevara el caso ante la Justicia.

se ocupó este año del conocido grupo de choque.

Lo cierto es que su libro "El Judío" fue acerbamente criticado por sacerdotes de gran notoriedad. El padre Joaquín Adúriz, en una audición de televisión, cuando se le leyó un párrafo del mencionado libro, preguntó si pertenecía a "Mi lucha", y acto seguido

aseveró que las afirmaciones de Meinvielle estaban en contra de lo establecido por el Santo Oficio y que el "nihil obstat" dado por la Curia "estaba mal dado".

El padre Meinvielle en sus publicaciones se muestra proclive a interpretar la palabra del Evangelio y de la Iglesia Católica a la luz de su propia postura. De allí que la última encíclica de Juan XXIII "Pacem in Terris" no podía pasar inadvertida por el sacerdote, ya que el Papa introducía una concepción revolucionaria, en cuanto al tratamiento de las doctrinas contrarias a la Iglesia, que hacía peligrar seriamente la posición de Meinvielle. No tardó en aparecer un libro con comentarios a la "Pacem in Terris" en el que Meinvielle vuelve sobre uno de sus temas favoritos: la distinción restrictiva entre el que yerra y el error. Dice en su libro: "La afirmación que hace el Pontífice según la cual debe distinguirse entre el que yerra y el error no comprende a la persona de los comunistas o, al menos, a las personas de aquellos que se han convertido al materialismo consecuente. El Papa habla de los que se equivocan, no de los que mienten."

Juan XXIII no menciona al comunismo en su Encíclica, pero Meinvielle se encarga de enmendar la plana introduciendo la distinción donde la palabra del Papa no la introducía, y descuenta que todos los comunistas mienten.

Curuzú Cuatiá

El nombre del padre Julio Meinvielle era escuchado más de una vez en los regimientos, a los que llegaban sus "noticias" sobre una presunta revolución "castrocomunista" que llevarían a cabo los llamados generales nasseristas.

El proceso culminó con la conferencia en Curuzú Cuatiá (23-5-63), en la que Meinvielle acusó directamente al comandante del II Cuerpo del Ejército, general Carlos J. Rosas, como cabeza de la revolución, agregando, entre otros, los nombres de los generales Osiris Villegas, Guglielmelli, Iavicoli, Díaz de Vivar y Salas Martínez. También acusó a civiles y a la propia familia del general Rosas.

El hecho, del que se ocupó ampliamente el periodismo, trajo como consecuencia la intervención del comandante en jefe del Ejército, general Juan C. Onganía, quien remitió el asunto al secretario de Guerra, pidiéndole que se inicien las acciones correspondientes por calumnias e injurias y por delitos contra la seguridad de la Nación. En su pedido comenta y acompaña el folleto de Meinvielle titulado "Toma bolchevique del poder a través de generales nasseristas".

La Curia también se dejó oír, previniendo al sacerdote de que se le aplicaría la pena de suspensión "a divinis", es decir, inhabilitación para celebrar misa y administrar sacramentos, si persiste en su actitud.

Todo permite suponer que esta vez el padre Meinvielle no conseguirá el "nihil obstat". ♦

AUDITS & SURVEYS CO. INC.

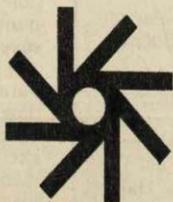
640 Fifth Ave. N. Y. 19, Nueva York

INSTITUTO IPSA S.A. ✱

Asociada a I. N. R. A. Bartolomé Mitre 688. Buenos Aires - 30-4309 - 33-2324/2337

Anuncia la realización del 1er. CENSO MUESTRA NACIONAL DE DISTRIBUCION DE LA ARGENTINA Y SU SERVICIO SISTEMATICO DE AUDITORIA DEL MERCADO TOTAL (Total Market Audit) Datos sobre el mercado, útiles para:

- 1** Registro del nivel de ventas de su o sus marcas en el mercado total.
- 2** Ubicación en el mercado de cada una de las principales marcas competidoras.
- 3** Detallada y actualizada descripción de la amplitud y la calidad de los canales de distribución minorista de su o sus marcas y de las principales competitivas.
- 4** Variación porcentual de las ventas realizadas a través de los diferentes tipos y tamaños de comercios minoristas.
- 5** Solidez o debilidad de la comercialización, por regiones y por tamaño de la plaza.
- 6** Evaluación de las campañas publicitarias y de los planes de comercialización.
- 7** Detección de las variaciones estacionales y desplazamientos y tendencias en los hábitos de compra de los consumidores.
- 8** Evaluación de los efectos de cambio en la política de precios, empaque o diseño de los productos.
Reducción de los riesgos en la comercialización de nuevos productos.



El ateísmo visto desde la otra orilla

IGNACE LEPP: "Psicoanálisis del ateísmo moderno". Ediciones Carlos Lohlé, 1963, 196 páginas.

Para el creyente moderno, pocos mundos resultan más enigmáticos que el mundo del ateísmo. Generalmente, su conocimiento del mismo es precario y las razones por las que trata de explicarlo son a menudo falsas y, a veces, mezquinas. Obviamente, parece natural considerar que el creyente más capacitado para entender tal fenómeno deba haber pasado por su experiencia y superado esta etapa sin adquirir prejuicios contra ella que muchas veces sirven para apuntalar una fe no suficientemente internizada. Por eso es interesante esta obra de Lepp.

Nacido en un hogar librepensador, tal como se estilaba en la Francia de fin de siglo, ingresó a los 15 años en las Juventudes Comunistas. Radicado más tarde en la URSS, fue profesor de filosofía marxista en la Universidad de Tiflis (Georgia), la patria chica de Stalin. Como miembro directivo de la organización de los "Congresos para la Paz" viajó por Europa occidental, en una especie de largo y agitado camino a Damasco que lo condujo a Cristo y a Jung. No se sabe exactamente a quién encontró primero. Posiblemente a los dos a la vez. El hecho fue que el brillante teórico marxista se bautizó y, bajo la influencia del jesuita Teilhard de Chardin, entró en el seminario y, más tarde, ahora bajo la influencia de Carl G. Jung, se dedicó al estudio del subconsciente. Si bien es cierto que como todo buen ex comunista es antistalinista, y como todo partidario de Jung no siente mayor simpatía por los freudianos, el hombre y el sacerdote conservan la capacidad de diálogo que, sin duda, fueron esenciales en el proceso de su conversión.



Ignace Lepp: Fue comunista, ahora es sacerdote. El hombre es igual.

El autor, actual director del Instituto de Psicosisntesis de París, ha estudiado el problema del ateísmo desde varios puntos de vista, como teólogo, como sacerdote y como analista (¿es necesario aclarar que no solamente el psicoanálisis puede ser utilizado para "curar" al hombre sino, sobre todo, para "explicarlo"?). Sin embargo, se nota en esta obra, como en su anterior *Escándalo y consuelo*, que no es un ensayista de raza. Sus libros no tienen la concisión y la profundidad rigurosa imprescindible para agotar el tema propuesto. Lo que sí tiene Lepp (y aquí muestra su segunda naturaleza de psicoanalista) es una capacidad de diálogo que se traduce en sus libros como una excitación al lector que lo obliga a apasionarse por el tema, logrando así que, de alguna manera, el libro continúe en su imaginación y en su mente.

Por eso, si bien el análisis que hace de la obra de Rostand, de Sartre, de Camus, y de otros, es notoriamente incompleto e innecesario después del exhaustivo trabajo del padre Moeller (*Cristianismo y literatura del siglo*

XX), resulta, en cambio, didáctico e interesante el capítulo dedicado a analizar su propia experiencia como marxista y aquellas partes en que muestra los varios casos personales que trae a colación de las distintas formas de ateísmo que estudia (ateísmo neurótico, ateísmo marxista, ateísmo racionalista y ateísmo desesperado).

Lepp concluye que el creyente, cristiano o no, sabe aceptar, sin intentar explicaciones demasiado fáciles, el fenómeno de la incredulidad. Además del inescrutable misterio de la gracia (que a muchos creyentes, entre ellos Calvino, los precipitó en la trampa redonda del determinismo), el ateísmo debe entenderse a veces como una sana reacción del hombre contra la religión vivida inhumanamente, vivida contra el hombre. Aunque el autor no lo menciona, puede recordarse a Santo Tomás de Aquino cuando afirma que el hombre que considere de buena fe a la Iglesia Católica como perversa y no lucha contra ella, comete pecado. ♦

Informes

Vuelta de tuerca sobre Eichmann

HANNAH ARENDT: "Eichmann in Jerusalem". Editorial Viking, Nueva York, 1963, 275 páginas.

Los lectores de *The New Yorker* conocen este estudio de Hannah Arendt: la autora asistió al proceso de Eichmann y publicó en ese semanario sus reflexiones en cinco largos y apasionantes artículos. Con ellos levantó olas de indignación en dirigentes y personalidades judías. Sucede que el análisis del caso se resuelve, para la autora, en la siguiente y polémica tesis: 1) Eichmann fue, en realidad, un engranaje menor en una vasta máquina criminal, la quintaesencia de la mediocridad humana esclava de una gigantesca operación de destrucción; 2) muchos líderes judíos europeos ayudaron a esa destrucción, al colaborar con los nazis.

Por insistir en destacar estas dos opiniones, la doctora Arendt —nacida en 1906, de ascendencia judía, alumna de Heidegger y Jaspers, prisionera en un campo de concentración y hoy celebrada filósofa política en los Estados Unidos— pierde de vista la otra cara del problema: las víctimas del crimen nazi. Subtitula su libro: "Informe sobre la banalidad del Mal" pero, guiada por un espíritu analíticamente no conformista, se interesa más por el Mal que por las consecuencias humanas de ese Mal. Aquí es donde su severo examen flaquea, donde se vuelve gélido, desequilibrado. Discutible para los directos interesados, los judíos; incompleto para ellos y para el observador común, el libro tiene una excitante virtud: recordar, nuevamente, el más horrendo crimen de la historia a un mundo que necesita recordarlo. ♦

BEST-SELLERS

- 1). *Cuentistas y pintores* (Eudeba).
- 2). *El aburrimiento*, de Alberto Moravia (Losada).
- 3). *La isla*, de Aldous Huxley (Sudamericana).
- 4). *Memorias y vidas difíciles*, de Italo Calvino (Losada).
- 5). *Ciro el Grande*, de Harold Lamb (Ediciones Selectas).

EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

Libros en italiano:

- 1). *Poesie inedite*, de Cesare Pavese (Einaudi).
- 2). *Le milanesi*, de Giuseppe Marotta (Bompiani).
- 3). *Libere donne di Magliano*, de M. Torino (Mondadori).

Libros en francés:

- 1). *Les 20 Amériques Latines*, de

- Marcel Niedergang (Plon).
- 2). *L'histoire secrète*, de J. R. Tournoux (Plon).
- 3). *L'immortelle*, de Alain Robbe-Grillet (Les Editions de Minuit).

Libros en inglés:

- 1). *The dark labyrinth*, de Lawrence Durrell (Pocket Books).
- 2). *14 Stolres*, de Pearl S. Buck (Pocket Books).
- 3). *Water of life*, de Henry Morton Robinson (Four Square Book).

♦ Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías: El Ateneo, Fausto, Fray Mocho y Del Colegio (ediciones en castellano); Viscontea (italiano); Palacio del Libro (francés); Rodríguez, de Galerías Pacífico (inglés). ♦



Cámara en mano, Ermanno Olmi, durante la filmación de Il posto: Un hombre de 32 años, con dos banderas de combate: el realismo y el amor.

Cine

Ermanno Olmi: Un profeta tierno para el renaciente arte italiano

Si el joven cine italiano es una religión, su profeta se llama Ermanno Olmi. Hace ya tres años que este maestro rubio con aire de cordero viene repitiendo, como si fuera una plegaria, que **realismo** y **amor** son sus dos banderas de combate, y que ningún nuevo creador de su país deja de abrazarse a ellas. "Todos los valores humanos no pueden expresarse sino a través de la realidad concreta —ha dicho—. Soy responsable con mi sociedad y con mi época o, simplemente, no soy."

Por ese credo ha sido vituperado y ensalzado, tildado de presuntuoso por la crítica francesa y de humilde y limpio por la británica. Ya está claro que se trata de un invasor, de un devoto que quiere imponer su palabra y su ejemplo en todas partes. Aunque, viéndolo, cordero o monje de pelo enrollado, parece un vehemente muchacho de pueblo a quien uno debe darle palmaditas en la espalda.

Su pelea no es de ahora. Nació hace 32 años en Bérgamo, y hasta que cumplió 22 nadie hubiera podido verlo en otro mundo que el teatro. Recluido en Milán, montó con actores independientes algunas piezas de Labiche, de Giraudoux y de Thornton Wilder. Eso, hasta que entró como empleado en la compañía Edisonvolta y persuadió al jefe de relaciones públicas de que crease una sección cinematográfica, a través de la cual la empresa podría adquirir una "más sólida imagen ante el público".

La idea no fue inútil, porque el propio Olmi quedó al frente de ese departamento y pudo realizar, entre 1953 y 1959, unos 28 documentales sobre temas casi siempre fabriles. No hay mucha gente que los haya visto, porque

de esa montaña de material, Olmi entregó a los cineclubes sólo 5 ó 6 títulos. Los más notorios son **Diálogo de un vendedor de almanagues con un pasajero** (1954), **Manón: ventana 2** (1955) y **Venecia, ciudad moderna** (en el año 1958).

A principios del 59, la Edisonvolta recibe como un hecho consumado el primer largo metraje de su arrollador empleado: ocurre que Olmi, sin poder usar los 9.000 dólares que la empresa reservaba para un documental en colores, optó por volcarlos íntegramente en la filmación de **Il tempo si è fermato** (El tiempo se ha detenido), historia de dos guardianes en un refugio montaños del Adomello, a 2.600 metros sobre el mar. Hacia el comienzo del relato, uno de los guardianes cae enfermo y es sustituido por un estudiante. El invierno empieza, el lago vecino está helado, y entre el joven burgués y el viejo obrero que conviven día y noche se establece un muro de incompreensión y desconfianza. Poco a poco, la soledad los ayuda a conocerse y a respetarse. Eso es todo: un terso estudio de atmósfera y de costumbres, un film cadencioso en el que la evolución de los personajes está explicada más por el silencio que por los diálogos. La Edisonvolta debió unir su propio aplauso al de los críticos cuando la obra (todavía desconocida en la Argentina) obtuvo el premio mayor en el Festival de Trento.

La lucha por la vida

Después de ese golpe de audacia, Olmi no quiso volverse atrás. Sin desligrarse de la Edisonvolta (con la que mantiene ambiguas relaciones de dependencia), marchó a Milán y organizó

allí una empresa de producción conocida como la "22 Dicembre S.p.A.". En el grupo hay 6 milaneses que ejercitan el periodismo (Tullio Kesich), la abogacía (Filippo Meda) o el comercio (Alberto Soffientino): todos se pusieron al servicio de Olmi para que pudiera realizar su film más ambicioso y brillante: **Il posto** (1961), crónica objetiva y pudorosa de la adolescencia.

Toda la historia es una lírica relación de los esfuerzos que hace el campesino Domenico por emplearse en una gigantesca oficina y por ganar el amor de una muchacha que trabaja en el mismo sitio. La grandeza de Olmi, sin embargo, no está sólo en esa pequeña anécdota individual: su triunfo consiste en haber acumulado alrededor de Domenico un aluvión de datos sobre la esclerosis de los viejos empleados condenados a morir en una mismo escritorio y con la cabeza inclinada sobre los mismos papeles, en haber insinuado un futuro de tedio y de rutina dentro del mundo de su héroe.

Il posto costó 18.000 dólares y recaudó 60.000 en los tres primeros meses de su exhibición. A fines del 61, cargaba con 5 premios importantes sobre sus espaldas (el de la crítica internacional y el de la OCIC en Venecia, el Lábaro de Oro en el Festival de Valladolid, la copa Duque de Southerland en la muestra de Londres). Olmi había ganado la batalla.

Los años fáciles

Durante casi todo el año 62, Olmi aseguró que su próxima obra sería **Il sergente nella neve** (El sargento de la nieve), un fresco épico sobre la lucha de las tropas alpinas durante la Segunda Guerra, en el frente ruso. Contaba con el apoyo del gobierno soviético para realizar el film en coproducción, pero dos consecutivos viajes a Moscú no le alcanzaron para llegar a un acuerdo. El proyecto quedó suspendido.

A fines de octubre, Olmi inició **I fidanzati** (Los novios), con el título provisional de **Giovanni**: en esa obra, un obrero milanés deja a su prometida para trabajar en Sicilia. La separación provoca al principio una ruptura, pero poco a poco, en su cartas, ambos jóvenes se confiesan lo que no se habían atrevido a decir oralmente: los dos mil kilómetros de distancia acaban, así, por servirles de puente a través del cual un amor muerto revivirá más cálido y más sólido.

De alguna manera, esa historia pone absolutamente en claro cuáles son las fuerzas que agita Olmi dentro del cine: por de pronto, una objetividad que no excluye la ternura en la descripción de seres frustrados y mudos, incapaces de resolverse contra los acontecimientos; en otro terreno, el rechazo de la intriga, la morosidad en el relato, el lirismo en la forma.

Realismo, realismo ante todo: esa bandera agitada por Olmi está cobijando ahora a lo mejor del joven cine italiano: al documentalista De Seta, al existencialista Petri, al agresivo y poético Pasolini. Es como un torrente de seres apasionados cuyo pudor les impide mostrar un mundo lleno de pasión. Sólo resta saber si esa espléndida efusión de talento no acabará agotándose en su propia sequedad. ♦

El hombre, la mujer y la vida conyugal

"Si filmara un documental sobre la pesca de la ballena dirían también que es una obra de tesis." Seguramente lo dirían. André Cayatte no puede frenar su vehemencia, no puede ocultar que siempre está encaramado en la polémica; no le interesan los temas gratuitos ni hacer cine para contar una historia por el mero placer de contarla. Así le ocurre desde 1950, en que quebró una carrera superficial de director, para ponerse a arañar una serie de asuntos comprometedores.

Cayatte, de 54 años, antiguo abogado, terminó su primera película en 1942: *La fausse maitresse*; realizó otras 9 antes de sorprender a los críticos con *Los amantes de Verona* (1949). Un año después rodó *Y se hizo justicia* y continuó examinando las realidades de su país: la pena de muerte (*Todos somos asesinos*, 1952), la adolescencia desorientada (*Antes del diluvio*, 1953), la burocracia (*El libro negro*, 1955). Más tarde, *Oeil pour oeil* —que está por estrenarse aquí— y *La glaive et la balance*.

Para Cayatte, el cine es un sólido estimulante, un geysir de debates; aquí termina su estética. En resumen: el cine es un medio y de él se sirve sin servirlo. Esto no reduce dos características que surgen tras cada film suyo: impacto y subsiguiente éxito de público. Una norma fundamental preside sus producciones: eludir el mero sensacionalismo.

En estos días, Cayatte está otra vez en los sets. Aunque no precisamente para filmar un documental sobre la pesca de la ballena. Su nueva obra se llama *La vida conyugal* (*La vie conjugale*) y podría titularse *La plección del séptimo año*. Tal, según Cayatte, la cifra fatídica para el matrimonio; tal, el tiempo en que se desarrolla su película y que va desde el noviazgo hasta la ruptura de una pareja: Jacques Charrier y Marie-José Nat. Una novedad: *La vie conjugale* se divide en dos películas y se exhibirán, una vez concluidas, por separado.

El espectáculo perpetuo

En 1960, Cayatte pidió a Simone de Beauvoir que preparara dos guiones sobre esos siete años fatídicos. La esposa de Sartre le mandó 200 carillas exhaustivas donde aseguraba que la idea del director era imposible, que no habría relieve dramático sin una visión contrapuntística, si se disociaba la pareja y se desarrollaba la historia en dos fragmentos independientes. De Beauvoir sostenía que sólo resultarían dos argumentos chatos, sin doble fondo. Desde entonces, Cayatte se dedicó a trabajar solo en los libretos.

"Efectivamente, choqué con dificultades. Durante un año escribí la parte de la mujer, la estructuré con precisión. Luego traté de olvidarla para



André Cayatte: Cuando 7 años es cifra fatídica para el matrimonio.

entrar en la piel del hombre; me lo había reservado en segundo lugar porque creí que sería más simple. Pero apenas me incliné sobre el hombre, toda mi teoría se derrumbó. Los personajes empezaron a destruirse, aunque conseguí conocerlos a fondo. Tanto, que me puse a filmar siguiendo una línea general, y sin saber qué ocurrirá. Es apasionante, porque trabajo con un gran margen de improvisación, a la manera de Godard."

Pero a Cayatte le surten beneficios los 600 casos de divorcio que maneja en sus épocas de abogado. Si bien reconoce que lo más desconcertante, en aquellos juicios, era la manera en que cada cónyuge relataba episodios comunes a los dos. "La memoria deja filtrar recuerdos tan increíblemente diferentes que, a veces, daba la impresión que los dos esposos no se referían a la misma existencia en común." Con el fin de reforzar su pensamiento, Cayatte encuestó a 50 parejas con diez años de vida matrimonial.

Lo que nadie se explica es por qué decidió hacer dos películas. En principio, se presentan problemas de explotación. En París, fueron superados: ya se contrató el estreno exclusivo en dos salas; en el interior, en cambio, es más complicado. "Para el público —dijeron los empresarios— será siempre el mismo film. Si no le gusta el primero, no verá el segundo."

El director no piensa igual. Ha reaccionado, como era de suponer, con cierta vehemencia: "Nos quejamos de que el cine provoca cada vez menos curiosidad. Se acusa a la TV, a los fines de semana y a los autos a plazos. Grave error. El cine, lo único que necesita es moverse. Hay que lanzar fórmulas nuevas, crear choques. Al cine lo han agrandado, en largo, en ancho, con colores, con sonido. Yo aporté un nuevo elemento: el espectáculo perpetuo. De cualquier manera que el espectador vea las dos partes de *La vida conyugal*, no verá el mismo film. El

esclarecimiento de las situaciones estará modificado. Hasta es posible que, habiendo visto los dos films en un orden determinado, el público quiera rever el primero después del segundo. Así que pueden preverse discusiones e interpretaciones infinitas." He aquí, en definitiva, lo que atrae a Cayatte: las discusiones que desatará la obra. No le importa ser el primer realizador que rueda dos películas al mismo tiempo y con un tema afín. Le importa —y de ahí la euforia con que se mueve en los estudios de Boulogne, el ardor que pone en el más mínimo detalle— sostenerse en su ruta de controversias. ♦

Doblajes

Historia japonesa hablada en inglés

Su nombre y apellido recuerdan a un autor de óperas; pero León Cavallo, propietario de la Tilio Film Services Co., no compone música ni nació en Italia. Es norteamericano y no bien terminada la Segunda Guerra —de la que participó como soldado— se instaló en Tokio para dirigir un pingüe e inesperado negocio: doblar al inglés ciertas películas japonesas. Ya lo ha hecho con una veintena.

Ahora acaba de terminar el de *La gran muralla*, un film espectacular que dura tres horas y cuenta la historia del emperador Shi Huang Ti, que dos siglos A. C. derrotó a los chinos y mandó construir la muralla que recuerda el título. Cavallo tuvo que adaptar por su cuenta los diálogos a fin de tornarlos comprensibles. Luego, como en anteriores oportunidades, reunió a un heterogéneo grupo de voces: las de un centenar de norteamericanos que viven en Tokio y se desempeñan como maestros, músicos, vendedores, militares, funcionarios, etc. El doblaje se realizó a la manera de una actividad *amateur*: no sólo quienes vertieron al inglés los diálogos no son actores profesionales sino que, debido a sus ocupaciones, fue necesario grabar los sábados y domingos. Sin embargo, los directivos de la empresa productora de *La gran muralla* anunciaron su conformidad con la labor de Cavallo.

La película exigió un vasto despliegue de recursos: numerosas escenas bélicas se rodaron en Formosa y hubo que gastar miles de litros de tinta roja para simular la sangre; 30.000 efectivos del ejército de China nacionalista tomaron parte en dichas secuencias y se produjeron algunos accidentes durante los fraguados combates. Un fragmento del film recibió los mayores comentarios de asombro: uno de los personajes, trabado en mortal duelo a espada con su rival, pierde un brazo y éste cae sobre el barro. La cámara se demora en mostrarlo aunque, naturalmente, se trata de un truco. ♦

El perdido rastro de un gran cómico

Es el 30 de octubre de 1945, y no hay casi nadie en la húmeda salita del cine Versailles, no más de diez personas junto a la joven Maud, mirándola mientras ella mira a este hombrecito aceitado, moreno y de finísimos bigotes que gesticula en la pantalla. Las manos de Maud están tensas sobre su falda; de vez en cuando, se la oye llorar. Lo que es casi ridículo, porque el hombrecito ha enarbolado ahora un sable de policía, ha ensartado con él la punta de un mantel, y haciéndolo ondear, imita grotescamente los movimientos de un torero. Uno podría reírse (al fin de cuentas, el hombrecito no quiere otra cosa), pero ahí está Maud, Maud que ha comenzado a llorar con un llanto sin pausa.

Ahora que se han encendido las luces de esta salita con olor o moho, ahora que el falso torero se ha evaporado en el aire, Maud vuelve la cabeza hacia los demás espectadores y les dice con una voz seca y acuciante: "¿Qué han hecho ustedes de mi padre? ¿Por qué lo han olvidado?"

1945. No hace siquiera una semana que Maud sabe quién es; la hija de Max Linder, el vástago único de un cómico a quien Chaplin, Buster Keaton y Tati le deben todo. "Sin Max —dijo una vez Chaplin— yo no hubiera llegado al cine. Soy su plagiario y

su discípulo." Pero es cierto: ¿quién se acuerda de Linder ahora? A lo sumo, algunos viejos aficionados pueden mejorar su elegante figurita de un metro 52, elevada en 8 centímetros por unas taloneras de goma, o describir vagamente su bastón de caña, su pantalón rayado y su sombrero de copa, un lustrado atuendo que luego sería parodiado por Chaplin.

Y eso que Max, nacido en Saint-Loubès (Gironde) el 16 de diciembre de 1883, fue el más fabuloso mito del cine entre 1907 y 1914, un ídolo ante cuya gloria eran puras cenizas la de Sarah Bernhardt o la de Francesca Bertini. Nadie ganó más que él: en 1907, la casa Pathé le aseguró por contrato un beneficio de 200.000 francos oro al año, casi el doble (en proporción) de lo que Elizabeth Taylor percibió por *Cleopatra*. Y eso no es todo. Cuando en 1910 emprendió con Stacia Napierkowska una gira por Alemania, España y Rusia, miles de fanáticos desengancharon los caballos de su carruaje y se unieron a las varas para pasearlo idolátricamente. Sólo Rodolfo Valentino y Marilyn Monroe pudieron conocer una adoración semejante.

Con el mundo a cuestas

Linder había sido un cómico de boulevard, y es en el boulevard donde gestó su estilo barroco, sincopado, hábil en la observación costumbrista y lleno de una melancólica dignidad. Cuando llegó a la casa Pathé (1905), André Deed —*Toribio*— era el actor dominante. En 1907, ya lo había reemplazado gracias a su desdén por los recursos acrobáticos y a la finura de su juego cómico. Desde entonces hasta

1925, escribió y dirigió unas 500 obras, en las que conviven tanto la mediocridad como el genio. El tema de sus films estaba casi siempre condensado en el título: *Los comienzos de un patinador* (1907), *Max busca una novia*, *Max se casa* (1911), *Max víctima de la quinina* (1913). Esta última obra, en la que está incluido el gag del torero, es el más perfecto de sus golpes conocidos. Nunca se podrá saber si fue también el más inspirado de sus triunfos: en los depósitos de Pathé se deterioraron decenas de negativos con lo mejor y lo peor de Linder, y parece improbable que todos sean exhumados.

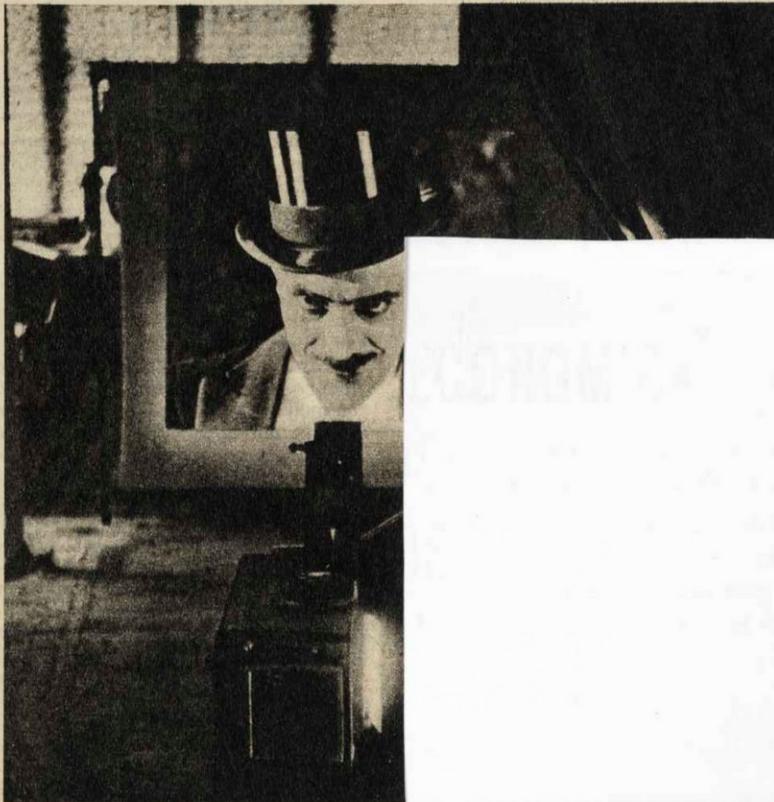
El mundo de Max es tempestuoso, inapresable: sus biógrafos dicen que fue herido en combate, a fines de 1914; que emprendió una gira por Italia en 1915 y otra por los Estados Unidos en el 16: se sabe que allí realizó unos 12 films para la Essanay sin pena ni gloria. De vuelta a Francia, parodió a Douglas Fairbanks en *L'étroit mousquetaire* (El estrecho mosquetero, en 1921) y se hizo dirigir por Abel Gance en *Au secours* (1925).

Ya estaba desmoronado. El 30 de octubre de 1925, el portero de un elegante hotel parisiense descubrió en una habitación del segundo piso los cadáveres de Max y su mujer. Ambos suicidas dejaron una hija de 6 meses.

"La causa de mi padre"

La pequeña Maud fue educada por su abuela materna con un santo horror al cine. Las luchas entre los hermanos de Max y los parientes de su madre acabaron por dejarla sin un centavo. Peor aún: hasta los 20 años, nadie le reveló el satanismo de su origen. De manera que encontrarse con la sombra de su padre en el cine club de Versailles fue para ella como un golpe de terror, como una entrada en el País de los Muertos. Ese amor fantasmal, sin embargo, la determinó a defender la causa de Max, a inquirir por qué se lo había olvidado.

"Tropecé con la mala voluntad o con la indiferencia de quienes tenían en su poder los films de mi padre —dice Maud—, choqué con dificultades admi-



Maud Linder, junto a la máquina de proyección que le devuelve, sobre la pantalla, el rostro de un ser humano que ella quiere recuperar.

rostro, un ser humano, y no solamente un enterrado capítulo de la historia del cine. ♦

En el Festival de Cannes también la Argentina logró una recompensa

La Argentina acaba de ganar un importante premio en el certamen internacional de films publicitarios, realizado en Cannes, para el cual se presentaron 1.100 películas. El honor le cupo a una productora joven, fundada en 1961, Delta Films, y a sus no menos jóvenes directivos: Horacio Fredriksson, de 22 años, nacido en Rosario, casado, origen sueco-vasco, apasionado por la fotografía desde los 8 años; y Gabriel Zenzerovich, de 28 años, porteño, soltero, origen yugoslavo, inclinaciones intelectuales.

La película premiada alude al alimento para canarios "Pip", fue hecha en eastmancolor y forma parte de una producción constante de 6 "comerciales" por mes, aproximadamente, en blanco y negro y color, destinados a cine y TV. Los films se realizan en exteriores o en el propio estudio de la empresa, en Palermo, y en ellos colaboran, en diversas tareas que van desde el guionista hasta el cadete, diez personas.

"Somos los que más cobramos en plaza —informa Fredriksson—; pedimos por un comercial televisivo de 40 segundos, 150.000 pesos. A Pepsi Cola, uno de nuestros clientes más exigentes, le cobramos 400.000 por los de 30 segundos. La diferencia reside en que con esta empresa podemos utilizar nuestro sistema favorito, que otras rechazan, a saber: realizar primero «borradores» (*roughs*) del film en 16 mm, de modo que después de 4 ó 5 versiones sabemos perfectamente lo que vamos a hacer en 35 mm."

Un corto comercial —nunca tienen más de un minuto de duración— puede demandar un trabajo que va de 25

días a 6 meses. Una película de propaganda de la Crema Pond's, por ejemplo, llevó casi 3 meses de trabajo. "Delta Films prefiere producir pocas películas de gran calidad, con refinamiento visual, antes que muchas de bajo costo. Por eso, a veces, encontrar el espejo antiguo que uno necesita exactamente, o la modelo elegante, *sexy* y aplomada que dará la imagen ideal de la mujer que usa tal crema o compra tal automóvil, lleva mucho tiempo."

Ninguno de los integrantes de la empresa tiene más de treinta años, y su lema —desafiante y a prueba de suspicacias— es: "No somos gente de cine desplazada, sino gente de ventas que hace cine." Los principales colaboradores son el iluminador Leonardo Rodríguez, del Canal 13, y el compaginador Oscar Esparza, quien comparte ahora con Fredriksson las responsabilidades de dirigir los films.

Los comerciales hechos por Delta para Pepsi Cola se proyectan en todo el ámbito occidental, doblados a otros idiomas, lo cual es también un significativo reconocimiento a la producción argentina. Los proyectos incluyen la ampliación de actividades a agencia publicitaria, y la organización de un departamento especializado en TV que produciría programas de todo tipo ("Me gustan los programas periodísticos —dice Fredriksson—; me encantaría que se investigara por qué los argentinos somos así") y filmaría series especialmente destinadas al área del Caribe.

Desde su iniciación, Delta ha acumulado recompensas en los festivales de cine publicitario argentino; en el



Gabriel Zenzerovich (izq.) y Horacio Fredriksson, de Delta Films.

último, el tercero correspondiente a la producción de 1962, Fredriksson ganó el "Fósforo de Oro" por el mejor guión, la plaqueta de oro y plata "Gran Premio", el Premio de Honor, el diploma de honor a la mejor dirección, todo ello por la realización de un comercial para la fábrica de cigarrillos "Particulares", presentado por la agencia J. Walter Thompson.

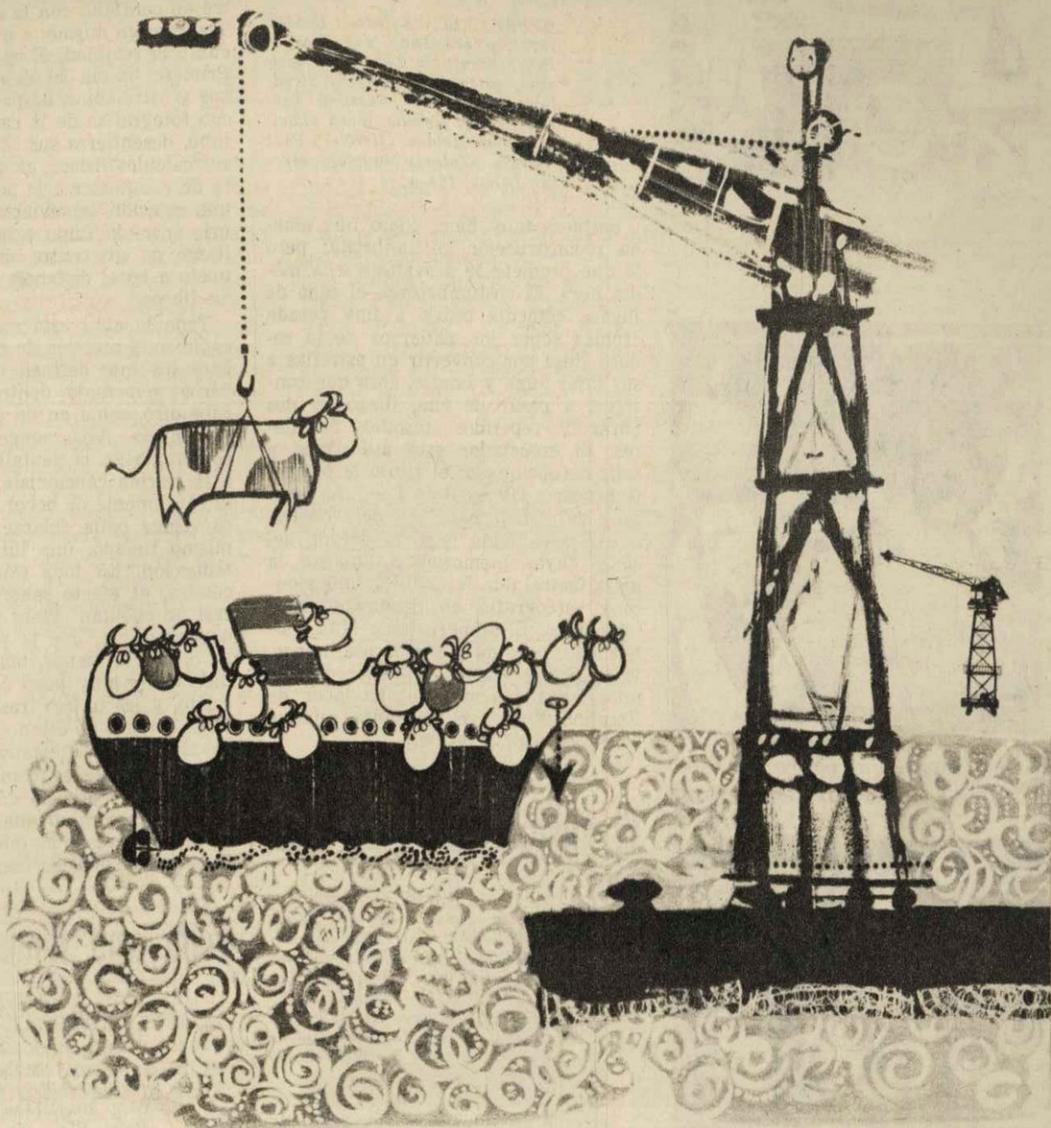
El mayor problema con que se tropieza actualmente en este campo, comenta con melancolía el publicitario, es la escasez de modelos: "Las modelos ganan de 4 a 5.000 pesos por corto; nosotros les pagamos 15.000 por los de Pepsi Cola, y ahora no quieren sacar menos. No tienen en cuenta que esos eran cortos especiales, en los que, incluso, se repetían escenas hasta 5 veces, hasta hacerlas perfectas."

Zenzerovich es el "cerebro electrónico" del grupo, coordina la producción y se ocupa de toda la parte administrativa; Fredriksson escribe los guiones, dirige y ejerce —lo reconoce con modestia— una especie de asesoría artística de las películas. "Me gustaría hacer un largo metraje —confía—; algo sobre el ambiente del boxeo. También me apasiona la ciencia ficción, dirigir un tema de Bradbury." Lo importante, reflexiona después, sería poder hacer un estudio serio de esta rama de la actividad filmica; planearla y conducirla con rigor científico: "Basarnos en la investigación, el estudio de impacto, la motivación psicológica."

Tres años de actividad copiosa, una suma respetable de premios en el orden nacional, una distinción internacional de trascendencia y el prestigio adquirido sobre la base de un seguro buen gusto, no exento de cierta sofisticación refinada, demuestran que los directivos de la joven productora tienen ya todas las condiciones necesarias para su labor. ♦

Detrás de esta escena del corto comercial argentino premiado, están diez personas entusiastas y muchos días de ardua labor.

ARMOUR...VALORIZA LA RIQUEZA GANADERA ARGENTINA!



EN MISION "ECONOMICA"
HACIA TODOS
LOS PUERTOS
DEL MUNDO!..

La calidad de las carnes y subproductos argentinos, elaborados y distribuidos por ARMOUR, gana para siempre la preferencia de los mercados más exigentes. Es una conquista que capitaliza la riqueza nacional.

A lo largo de casi medio siglo, ARMOUR ha colaborado con su experiencia al progreso de la ganadería argentina y a la valorización de sus productos. Así cumple ARMOUR una obra útil al país apuntalando el más grande patrimonio nacional: el campo argentino.

ARMOUR...TAMBIEN ES UN NOMBRE GAUCHO!



Gypsy

GYPSY (Id., Estados Unidos, 1962), presentada por Warner Bros; libreto de Leonard Spigelgass; fotografía de Harry Stradling; intérpretes: Rosalind Russell (Rose), Natalie Wood (Louise), Karl Malden (Herbie), Paul Wallace (Tulsa). Director: Merwin LeRoy. 110 m.

Empieza muy bien, como una amena reconstrucción costumbrista; pero lo que promete se desvanece a la media hora. El costumbrismo, el tono de jugosa comedia ceden a una pesada crónica sobre los esfuerzos de la señora Rose por convertir en estrellas a sus hijas June y Louise, cosa que consigue, a pesar de ella, luego de dos horas de repetidos episodios familiares. El espectador está autorizado a salir decepcionado: el título le promete evocar a Gypsy Rose Lee, una artesana del "strip-tease" (o del "burlesque") cuya fama negó la década del 30 y cuyas memorias originaron la pieza teatral que Jerome Robbins montó y coreografió, en Broadway, hace unos años. El film reclama igual paternidad, pero de la glamorosa, impactante Gypsy Rose Lee apenas quedan unos escuálidos minutos. La labor de Rosalind Russell es brillante, aunque concluye agobiando. ♦



El suspirante: Un cómico sin palabras que resucita a Buster Keaton.



Toda una noche: Jazz admirable para oír, pero no para contemplar.



Gypsy: El calvario de una madre y algunos pantallazos de "burlesque".

El suspirante

EL SUSPIRANTE (*Le soupirant*, Francia, 1962), producción de Jean Claudon, distribuida por Gala; libreto: Pierre Etaix y Jean-Claude Carrière; fotografía: Pierre Levent; música: Jean Paillaud; intérpretes: Pierre Etaix, France Arnel, Laurence Lignères, Claude Massot. Director: Pierre Etaix. 90 minutos.

Es como asistir a la resurrección de Buster Keaton, a un nuevo estallido de su pudor y de su inutilidad para moverse en un mundo atestado de objetos. Porque este Pierre Etaix de *El suspirante* parece amar, como el gran maestro cómico, a los héroes que están siempre en estado de inferioridad: una inferioridad que depende, ante todo, de su inocencia, de su virginidad ante las cosas.

El suspirante ha llegado a los 30 años sin salir nunca de su cuarto de astrónomo, un vasto dormitorio empapelado con mapas celestes y cálculos físicos. Cierta tarde, impelido por el padre, sale en busca de una esposa: su mirada de animal triste va enterrándose en decenas de mujeres por quienes no consigue hacerse entender. Una amiga danesa no alcanza a descifrar el pequeño salmo que el suspirante recita ante ella (*Voulez-vous m'épouser?*); una vecina histérica, demasiado dispuesta para el amor, termina asustándolo; una novia ilusoria se le transforma repentinamente en un jarrón; una cantante de televisión, que susurra lascivamente sobre un diván,

se mostrará finalmente ante él vieja e inalcanzable.

En esa búsqueda, el suspirante entra en conflicto con la realidad y, a la vez, consigo mismo: a medida que descubre la realidad, él va modificándose. Primero limpia su habitación de mapas y astrolabios, después la empapela con fotografías de la cantante; por último, desentierra sus libros y vuelve a sus cálculos físicos, al tiempo que trata de conquistar a la amiga danesa en una estación ferroviaria: es el equilibrio entre la Luna y la Tierra, el hallazgo de un centro de gravedad situado a igual distancia del amor y de los libros.

Toda la obra está resuelta con una rapidísima sucesión de gags, y son esos gags los que definen el carácter del héroe: a menudo, dentro de un chiste cabe otro, como en un universo de cajas chinas. Así, cuando el suspirante contempla en la pantalla de televisión a la tórrida cancionista, mientras trata inútilmente de beber una taza de té, su vecina baila delante de él, casi al mismo tiempo, una lúbrica danza de seducción. En toda esta acumulación cómica, el efecto sonoro o el diálogo casi no cuentan: Etaix parece indicar, no sin insidia, que la palabra es inútil o, por lo menos, tediosa. Su héroe dice *No* y muy poco más en todo el relato, y las únicas frases prolongadas de la historia no están en francés, sino en algún idioma escandinavo.

El suspirante es, como los films de Keaton, un ejercicio cómico sobre la comunicación humana. Quizá no tenga la madurez de su modelo, pero está lleno del mismo fascinante talento. ♦

Toda una noche

TODA UNA NOCHE (*All Night Long*, Inglaterra, 1963), producción de Michael Relph presentada por Rank; libreto de Neil King y Peter Achilles; intérpretes: Patrick MacGoohan, Keith Michell, Betsy Blair, Paul Harris. Director: Basil Dearden. 95 m.

Como en las obras anteriores del dúo Dearden-Michael Relph (*La sangre siempre es roja*, *Los vulnerables*), hay aquí una voluntad de análisis sociológico, de agresiva crítica costumbrista. El enjuiciado es, esta vez, el jazz, con su tumulto de bateristas y pianistas empeñados en alcanzar la gloria y deteriorados por las drogas y el despotismo de los agentes artísticos.

Para poner al descubierto ese mundo, Dearden apela a la historia de una insidia: Johnny, un morfinómano que aspira a dar vueltas por los Estados Unidos con un conjunto propio, siembra la discordia en el matrimonio de una cantante blanca y un pianista negro. Sus intrigas van desde la ingenua murmuración hasta la invención de falsas pruebas. El planteo dramático es casi cándido y está estragado por impostaciones psicológicas: en el fondo, Dearden y Relph parecen haberse ceñido a buscar un pretexto narrativo para injertar una espléndida jam session. ♦

Una barba, una pipa y un pasado: El telón sube después de 30 años

El 5 de julio, la cortina del Odeón se alzaré sobre un actor argentino que dejó el teatro hace 30 años. En ese lapso, su nombre pasó de las carteleras de Corrientes angosta a las de los cines de Lavalle. Ese hombre es Mario Soffici, en cuyo haber figuran por lo menos dos de las películas nacionales más importantes de todos los tiempos: *Viento norte* (1937) y *Prisioneros de la tierra* (1939). Amable, pero de difícil acceso a la intimidad, el hipersensible y tímido Soffici se escuda detrás de una barba áspera y de una pipa inabarcable: "No soy un teórico, ni en cine ni en teatro; tengo el pudor de no dar nunca explicaciones sobre lo que hago: la obra debe hablar por su creador. Me niego a las definiciones".

Declara no haber abandonado el teatro durante esas tres décadas; sólo que "buscaba obra y no la encontraba; cuando la encontraba, no tenía fecha disponible". Ahora eligió *Tres veces un día*, de Claude Spaak (padre de Catherine y autor de *El pan blanco*, hace dos años representada por la Comedia Nacional), porque Alberto Closas, que asistió a su estreno en París, se la recomendó. "La pieza me gusta; compré los derechos, fui viendo gente, encontré sala..." Entre la gente que vio y contrató está, curiosamente, otra figura de renombre cinematográfico, María Vaner, quien desde 1957, cuando hizo *El bosque petrificado* en el Candelitas, no pisaba un escenario.

Soffici no cree en los "métodos" para el trabajo con el actor, ni siquiera en el del casi bíblico Stanislavsky. "Las fórmulas son: para el teatro, sinceridad, más misterio o magia; para el actor, intuición y cultura, donde lo más importante es la intuición". En treinta años, reconoce que el teatro ha evolucionado: le gusta Ionesco (*El asesino sin sueldo*), Ghelderode (*Escorial*), Dürrenmatt, Anouilh (*Beckett o el honor de Dios*).

En busca del tiempo perdido

"Hace treinta años, usted estaba considerado el mejor actor argentino del momento". Soffici da un respingo: "No sé, no recuerdo. Los críticos fueron siempre muy generosos conmigo". Recuerda, en cambio, que a los 8 años llegó a la Argentina ("Nací en Florencia. ¿Cuándo? Hace mucho tiempo"), que en sus primeros intentos escénicos tropezó con el idioma ("Entonces hice juegos de prestidigitación, ilusionismo"), que en Mendoza, donde residía, integró y dirigió varios conjuntos de aficionados. Llamado a reemplazar a un actor de una "troupe" en gira por la zona andina, en 1920, se desempeñó tan bien, que el empresario le ofreció un puesto en la compañía. "Por razones de físico hice «La Pasión»; fui

muy elogiado, y Enrique de Rosas me llevó a España. De regreso, formé en el Uruguay una cooperativa, con Luisa Vehil y Santiago Arrieta, entre otros, que terminó llamándose ION y de la que también participaron Orestes Cavaglia, Carlos Perelli, Milagros de la Vega, Francisco Petrone, Sebastián Chiola, Fanny Brena. Eramos los vanguardistas del momento: hicimos desde *Las aves*, de Aristófanes, hasta *Escena callejera*, de Elmer Rice; nosotros



Mario Soffici: Hace 30 años busca una obra; ahora la encontró.

mismos pintábamos los decorados, cosíamos la ropa, poníamos las luces y manteníamos una especie de academia".

La máxima creación interpretativa de Mario Soffici se produjo en *El cadáver viviente*, donde debió competir con el recuerdo de Alejandro Moisi y Jacobo Ben Ami. La única influencia del teatro sobre su obra cinematográfica es de tal importancia que constituye el antecedente inmediato —dice— de su concepción de *Viento norte* y *Prisioneros de la tierra*: es el drama de Henri Lenormand *El simún*, por él estrenado aquí en 1932, en el Teatro Nuevo.

"Si usted piensa, se dará cuenta que en ese drama y en mis películas el factor desencadenante es el mismo: los elementos de la naturaleza —el viento,

el calor, la humedad— actuando sobre el hombre".

Tres actos, tres personajes

"La obra que pongo en escena en el Odeón nos exige, a los personajes principales (María Vaner, Fernando Vegal y yo), componer los mismos papeles en cada acto, pero con distintas psicologías y en distintas situaciones, aunque el tema fundamental es uno: el de la intolerancia. La acción del primer acto es en Inglaterra, siglo XVII; la del segundo, durante la Revolución Francesa; la del tercero, los Estados Unidos, hoy". Últimas reflexiones: "Huyo de la imitación y del snobismo. Si el hombre de teatro o de cine vive su época, recoge elementos de la vida que lo rodea y es sincero, siempre será moderno". ♦

Experimentos

La poesía puede ser un espectáculo

Desde el 7 de junio, dos viernes por mes, a las 18.30, trescientos espectadores se congregan en la sala del Candelitas para escuchar voces de poetas argentinos; mejor dicho, las voces de importantes actores —Delia Garcés, María Rosa Gallo, Fernando Labat, Enrique Fava, Luis Medina Castro, Roberto Aulés— que interpretan poemas de Borges, Banchs, Girondo, Molinari y muchos más. En la primera sesión del ciclo (que forma parte del plan de extensión cultural del Teatro de Buenos Aires, dirigido por Delia Garcés-Alberto de Zavallía), decenas de personas se quedaron sin poder entrar en la sala, donde se creó una inesperada atmósfera en torno del distante Jorge Luis Borges, quien asistió al insólito estreno de su "Milonga de dos hermanos", con música de Carlos Guastavino. La cantó Luis Medina Castro, e insistentes aplausos obligaron a bisarla. Antes se había escuchado poemas de Lugones; la SADE dio auspicio al acto inaugural.

Para el segundo programa —viernes 21— se prepararon textos de Enrique Banchs, Francisco Luis Bernárdez, Oliverio Girondo, Alberto Girri, Ricardo Molinari, H. A. Murena, Silvina Ocampo y Jorge Vocos Lescano, dichos por el elenco antes señalado, con la dirección de Jorge Petraglia; y el estreno de la "Cantata para Inés de Castro", de Roberto Villanueva. El público —que paga treinta pesos por su localidad— respondió nuevamente con entusiasmo al llamado que hace el Teatro de Buenos Aires. El ciclo continuará.

En cuanto a la futura actividad de la sala, las piezas de Zavallía *El lecho de hojas* y *La cama de oro* estarán en cartel hasta esta semana inclusive; por sólo tres semanas se repondrá luego *Esperando a Godot*, de Samuel Beckett, con Petraglia (también director), Leal Rey, Roberto Villanueva y Miguel Ángel Castro; y por fin se presentará *Santa Juana*, de Bernard Shaw. ♦

Canal 7: Posibilidad de embargo, lluvia de actas y dinero ausente

En los próximos días es posible que un insólito acontecimiento se produzca en el agitado mundo de la televisión: el primer embargo contra una emisora, el Canal 7 de Buenos Aires. Lo trabó Argentores ante la justicia a mediados de junio pasado y el importe alcanza a 2.866.000 pesos y corresponde a aranceles de abril y mayo; se complementa, además, con el pedido de secuestro de libretos y bobinas con programas grabados en **videotape**.

Claro que no es ésta la única deuda de la estación oficial: se calcula que debe alrededor de 400 millones de pesos, de los cuales 14 millones pertenecen a salarios de músicos, escritores, actores y ejecutantes, profesionales que han constituido la Comisión Intersocietaria Artística Permanente (CIAP, integrada por Argentores, Asociación del Profesorado Orquestal, SA DAIC, Asociación de Actores y Artistas de Variedades).

La lucha por el cobro de deudas se ha convertido en una pesadilla permanente en la Argentina de los últimos tiempos. Dentro de esta perspectiva general, las tratativas de la CIAP con Canal 7 han sido un progresivo vaivén que empieza a surgir hacia fines de 1962, crece a principios del 63 y conoce sucesivos estallidos que desembocan en la actual situación: **retiro de confianza** por parte de la CIAP, lo que significa que el Canal 7 sólo transmite ahora programas filmados, periodismo y algunas emisiones que no exigen el concurso de las entidades en conflicto.

De hecho, el **retiro de confianza** constituye una huelga, si bien los directivos de la CIAP explican que aquella denominación, una novedad en legislación laboral, define mejor la pugna entablada con la estación: "Como no nos pagan, no trabajamos. Hemos perdido la confianza en el Canal 7". Una pérdida que no sólo proviene de las demoras en los pagos o de la falta de éstos sino de otros sucesos que se denuncian:

- El Canal 7 aún no firmó el convenio de aranceles de 1962, con Argentores, ni participó de las deliberaciones para el acuerdo de 1963.
- Utilizó, indebidamente, en el Uruguay, **tapes** de diferentes programas, sin notificar el uso, abonar los derechos correspondientes ni pedir autorización.
- No ha pagado el 25 por ciento correspondiente a la televisación de programas en cadena (mediante cables coaxiales y "repetidoras").
- Arbitrariamente —siempre según Argentores— ha rebajado las cifras de algunas facturaciones.

Todo esto y la deuda central (aranceles de junio a diciembre de 1962 y de abril y mayo de 1963) importa una cantidad superior a los 7 millones de pesos que ha llegado a mellar las finanzas de algunos autores y a derivar-

los hacia otras actividades. En el campo de los actores y músicos, el estado de cosas es similar y también abundan las denuncias: SADAIC ha señalado que recibió cheques sin fondos del Canal 7.

Las emisoras de TV privadas se han solidarizado con la CIAP; por ejemplo, suspendiendo las transmisiones en **duplex**, salvo dos defecciones que se investigan: la del guionista Carlos Bas, que entregó varios libretos de su ciclo **Conteste primero**, y la del productor Leonardo Barujel, que cedió al Canal 7 los **tapes** del espectáculo La Nouvelle Eve recibidos del Canal 9 para difundir en el interior del país.

El 14 de enero —luego de un paro efectuado por el personal estable de la emisora— los delegados de la CIAP formularon un planteo a las autoridades de la estación, amenazando con medidas de fuerza. La mediación del presidente de Argentores alivió la tensión y se suscribió un acta que, en definitiva, significaba la promesa de cancelación de deudas. Hasta el 16 de abril, en que nuevamente se estuvo al borde de la ruptura, se habían firmado otras seis actas. El 19, otro pacto produjo la paz: el Canal 7 se obligaba a oblar el mes en curso, a amortizar la deuda mediante 800.000 pesos mensuales y a pagar documentos librados por terceros, avalados por la emisora y aceptados por las entidades de la CIAP.

Nunca se cumplió este último pacto. Evidentemente, la estación continúa enfrentando un problema de falta de fondos cada vez más grave. Con apenas 5 ciclos patrocinados, los ingresos por publicidad apenas cubren los costos del personal estable. Se aguarda, todavía, un préstamo de la Tesorería General de la Nación y la posibilidad de extraer dinero del activo de las radios controladas por el Estado, un recurso ya puesto en práctica por el Canal 7. Pero las autoridades de la estación han dado un nuevo sesgo al conflicto: en una reunión con la CIAP, el director del Canal 7, ingeniero Luis María Perfilio, comunicó que habiendo asumido su cargo casi sobre el filo de 1963, las deudas previas a esa fecha salían de su incumbencia e iban a ser liquidadas por la Comisión Administradora de Radios y TV. Había, al parecer, una contradicción con las actas firmadas a lo largo del primer trimestre del año.

PRIMERA PLANA preguntó al ingeniero Perfilio respecto de esta cuestión y recibió una ratificación: "Dado que el conflicto tiene como origen deudas anteriores a la gestión de la actual administración del Canal, desde sus comienzos ha tomado en sus manos este problema la Comisión Administradora." El panorama, como se observa, es intrincado: ¿cuándo y cómo cancelará esa deuda la Comisión? ¿Qué decidirá la justicia respecto del embargo? Con programas filmados y las



Perfilio: La comisión de radios y TV liquidará las deudas de 1962.

pocas emisiones que ofrece la estación en estos momentos, ¿alejará aún más a los avisadores? Y una pregunta no menos coherente: ¿Debe licitarse el Canal 7? ♦

Seriales

El regreso de un fiscal judicial

Hace más de dos años, el fiscal Guillermo de la Riestra cobró súbita notoriedad al impugnar algunos films por considerarlos atentatorios contra la moralidad. La literatura tampoco escapó a su acción. La mayoría de los fallos resultaron contrarios a sus opiniones y, finalmente, la notoriedad obtenida por de la Riestra se extinguió.

Volvió otra vez a las noticias en la última quincena al dirigir sus pasos hacia un nuevo campo: la televisión. Guillermo de la Riestra denunció "como instigador de delito" un capítulo de la serie **Los defensores** (Canal 13, sábados, 22.30 a 23.30), titulado "El benefactor", proyectado el 15 de mayo y que trataba de un tema de controversia: el aborto.

La semana pasada, el juez de instrucción Carlos M. Ure dictó sentencia, sobreyendo a las autoridades del Canal 13. Al mismo tiempo, la emisora anunció que emitiría nuevamente el capítulo sospechado, aunque sin establecer fecha. **Los defensores**, uno de los seriales más maduros que ha dado la TV norteamericana, ganó recientemente un Emmy y sigue manteniendo una importante audiencia en los Estados Unidos. En cambio, también la semana pasada se decidió en Nueva York la supresión de un grupo numeroso de seriales, entre los que figuran 6 que se televisan aquí: **Los supersónicos**, **El buen pastor** (duraron un año cada uno), **Los intocables** (4 años), **Revolver a la orden** (6 años), **El hombre del rifle** (5 años) y **La ciudad desnuda**. ♦

Los notarios se enojan: El Código de Comercio podría aislarlos

Durante la semana pasada, los preocupados notarios argentinos, nucleados en el Consejo Federal del Notariado salieron a la palestra para disentir con las recientes reformas al Código de Comercio que comenzarán a regir desde el 1º de octubre.

Los profesionales se encuentran consternados, en especial por las modificaciones al régimen de protestos, la adopción de formularios-tipo para la constitución de sociedades anónimas y la permanencia de un régimen inadecuado en la venta de automotores.

Raúl R. García-Coni (correntino, casado, 4 hijos; secretario del Instituto de Derecho Notarial de la Facultad de Derecho de La Plata) es el brioso jefe de la campaña contra las reformas, en su carácter de presidente del Consejo Federal del Notariado Argentino. Comandando un nutrido grupo de expertos, García-Coni cuenta con argumentos de orden práctico y jurídico que, según versiones no oficiales trascendidas en los últimos días, podrían obligar al gobierno nacional a modificar sus medidas.

Cuidado con los cheques

Desde el 1º de octubre será necesario no incurrir en errores al librar un cheque, pues si éste careciera de fondos, el librador no tendrá ya ni siquiera el angustiado plazo de veinticuatro horas que le concedía teóricamente el régimen anterior para "cubrir el descubierto" y que exigía la actuación de un escribano para la correspondiente notificación. Ahora, la configuración del delito será automática, con mera notificación postal a cargo del banco.

El interesado caerá de inmediato bajo la acción de la ley y deberá estar detenido aproximadamente ocho o diez días; los necesarios hasta que su causa sea vista por la Cámara del Crimen. Aunque la Cámara es muy formalista (según opiniones jurídicas consultadas) y, por lo tanto, lo más probable es que no encuentre delito formal en el libramiento de cheques sin fondos —ya que para el protesto se requerirá un sinnúmero de detalles: sellos, firmas, transcripciones, fotocopias, que difícilmente el banco completará en su totalidad, dada su inexperiencia en temas de técnica jurídica—, al librador no podrán devolverle los ocho o diez días de detención. Sin embargo, con sólo cumplir el Código vigente, la acción personal del escribano, al notificar al librador de su culpa o error, puede darle la oportunidad de conseguir los fondos.

Más que por razones de intereses profesionales, los notarios hacen hincapié en que los guía una sensibilidad de defensa ciudadana: "El protesto constituye el acto notarial de menor retribución que engendra, a la vez, muy graves responsabilidades. Nos interesa, en cambio, puntualizar el anómalo procedimiento seguido, al no escucharse a los sectores interesados, e impugnar el régimen que se pretende establecer".

Otros círculos, que prefirieron omitir su identificación, pusieron de relieve la posible presión que sobre la tramitación de las reformas al Código pudieron haber hecho los abogados y contadores, tradicionales enemigos de los notarios. En esta larga contienda entre ambos bandos se destaca que abogados y contadores tratan de obstaculizar la labor de los escribanos, porque muchas de sus funciones específicas pueden realizarlas aquéllos.



Escribano Raúl García-Coni: Dirige la reacción notarial.

El aislamiento notarial traería apareado, por tanto, un acrecentamiento de beneficios para el otro grupo adversario.

Además de las objeciones prácticas consignadas, existe un antecedente jurídico internacional: según la Convención de Ginebra, la negativa de aceptación o de pago debe comprobarse por un "acto auténtico". Normalmente se entiende por "acto auténtico" la intervención notarial. Los defensores de la reforma alegan, sin embargo, que la Argentina no fue signataria de esa Convención, ni se adhirió todavía.

Finalmente se señala, con puntzante sentido de la realidad, que "el protesto mediante notificación postal ni siquiera ganará simplicidad, rapidez y economía. Algunas deficiencias comprobadas en el servicio de correos y la consabida retahíla de aumentos tarifarios lo pondrán de manifiesto a corto plazo. En cuanto a las seguridades para todos los interesados en la notificación de que lleguen regularmente las tarjetas postales, nos reservamos la opinión para no inmiscuirnos en asuntos extraños."

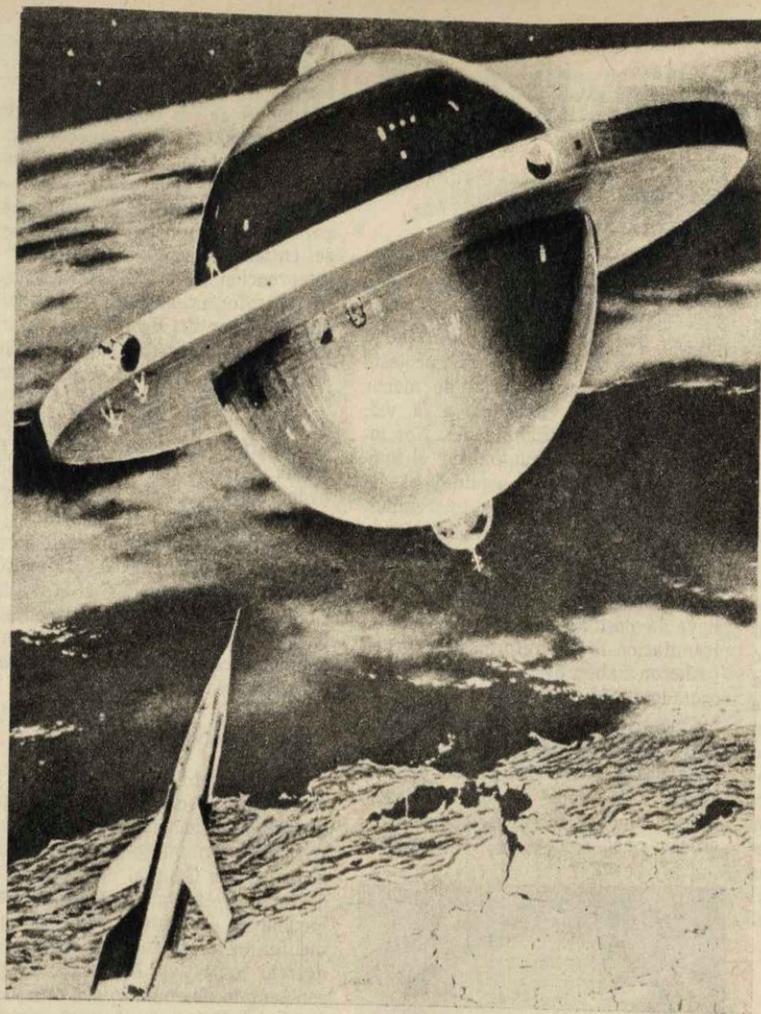
Los formularios-tipo

Con el objeto de simplificar los trámites, ahora sólo es necesario, para constituir sociedades anónimas, recurrir a un formulario-tipo que entrega la Inspección General de Justicia. "Todo lo que sea *standarización* aleja la medida de las cosas", comentó agriamente un escribano cuando leyó el decreto respectivo. Más riguroso, pero con sentido del humor, el Consejo Federal del Notariado Argentino señala que "por ese camino se llegará al monopolio de las soluciones contractuales, ejercido por un pequeño núcleo de *genios*, para ser expandidas como piedra filosofal".

Peligro para ladrones

De la misma manera, los escribanos reaccionan con energía ante las versiones de que los automotores serán "marcados" para una mejor identificación, con el objeto de reducir los robos de automóviles. Desde hace cinco años existe un Registro de Automotores que, según la opinión notarial, no ha podido evitar el aumento increíble de la desaparición de coches. Una manera práctica sería la intervención del escribano en toda venta de automotores, a excepción de la primera venta, que por originarse en fábrica anula la posibilidad de una maniobra dolosa. Se comenta el hecho paradójico de que la venta de un terrenito de veinte mil pesos requiera la participación del notario, mientras que una operación millonaria por la compra-venta de un automóvil esté exenta de este trámite.

Si la enérgica campaña de los escribanos logra su objetivo, es obvio que los ladrones profesionales tendrán que aguzar su ingenio para apropiarse de automóviles y luego venderlos sin peligro de que la intervención notarial sospeche el oscuro origen del rodado. ♦



Ciencia y Técnica

Lo que ocurrirá cuando el pequeño Gulliver se deposite sobre Marte

La Administración para la Aeronáutica y el Espacio de los Estados Unidos (NASA) está dispuesta a lanzar, en este decenio, lo que se llama el proyecto *Gulliver*, destinado a comprobar la existencia de vida en el planeta Marte.

Marte posee, según las observaciones más actualizadas: una superficie bastante lisa, libre de montañas; grandes áreas poco coloreadas, que se han denominado *desiertos*, y otra de intrigante color rojo; regiones polares, probablemente con hielo, que cambian con las estaciones; áreas más oscuras, como bandas grises o verdes, que avanzan periódicamente desde los polos; los discutidos *canales* y los *lagos*; cambios cíclicos de color en ciertas zonas, del verde-gris al marrón grisáceo, lo que sugiere vegetación; evidencia espectrográfica de la existencia de moléculas con enlace carbono-hidrógeno (características de los organismos vi-

vos); y temperaturas que van de 70 grados bajo cero en los polos, a 20 sobre cero en el Ecuador. La atmósfera marciana presenta: una presión doce veces menor que en la Tierra; formaciones de nubes (algunas que parecen formadas por partículas de hielo; otras azules, que podrían ser de dióxido de carbono, o simplemente humo; otras amarillas, interpretadas como tormentas de polvo provocadas por fortísimos vientos); concentración de dióxido de carbono en doble cantidad que en la atmósfera terrestre; pequeña o ninguna cantidad de humedad; pequeña o ninguna concentración de oxígeno.

Las investigaciones en cuanto a la existencia de vida se harán partiendo de la suposición de seres básicamente constituidos, en el sentido químico, como los terráqueos (parece más sensato que ponerse a imaginar otro tipo de ser). Muchos organismos

sobreviven en la Tierra en condiciones peores que las de Marte, y algunos, como los *Clostridia*, crecen y se desarrollan en atmósferas que simulan las marcianas. La primera determinación se referirá a la presencia de microorganismos, pues éstos son siempre un paso previo a los macroorganismos; los primeros pueden existir sin los segundos, pero no al contrario.

Debido a los enormes impulsos necesarios para lanzar un proyectil hacia Marte, la NASA entendió que el aparato debía tener poco peso y consumir escasa energía. Cada dos años, Marte y la Tierra se encuentran a la menor distancia; el viaje insumirá 220 a 250 días, pero el periodo de observación será sólo de 24 horas. Más importante que los problemas suscitados por las altas temperaturas del trayecto, las radiaciones cósmicas, el vacío y la llegada al planeta, es el planteado por la esterilización de la cápsula. Si ésta no se halla bien esterilizada al salir de la Tierra, podría incurrir en el error de detectar organismos terrestres, o bien —lo que se considera aún más peligroso— en el riesgo de alterar totalmente el equilibrio biológico de Marte por introducción de especies propias de la Tierra. Actualmente se considera que todo el equipo deberá ser calentado a 135 grados centígrados, durante 26 horas, en un ambiente de óxido de etileno, para evitar tales contingencias.

La técnica de detección elegida por la NASA es la de radioisótopos. Fundamentalmente, este proceso detecta la evolución de los gases radiactivos, que son los productos finales de los sustratos metabolizados por los posibles microorganismos. En otras palabras, *Gulliver* llevaría alimento apropiado para microorganismos que posean carbono radiactivo. Este alimento sería expuesto a la contaminación, y si los dispositivos registraran evolución de gases con carbono radiactivo, se comprobarían signos de vida similar a la terrestre.

El *Gulliver* actual —susceptible todavía de muchas modificaciones— pesa unos 800 gramos y necesita 2 vatios durante algunos minutos, los que luego descienden al índice de 0,2. *Gulliver* viajará en una cápsula de la que será arrojado sobre Marte, al que descenderá mediante paracaídas. Automáticamente, al tocar la superficie del planeta, se romperán las cápsulas con el alimento preparado, unos tentáculos sacarán muestras de terreno marciano y cada 15 minutos se medirá la cantidad de anhídrido carbónico formado y se transmitirán los datos a la Tierra, por radio. También se han previsto los procesos necesarios para que las cápsulas con el alimento se mantengan a una temperatura lo más uniforme posible y siempre por encima del cero grado. Lo fundamental, piensan los científicos, no es tanto la concepción del instrumental requerido (que la técnica está en condiciones de proveer), sino la determinación, que ha de ser lo más exacta posible, del lugar de Marte donde *Gulliver* ha de descender. ♦

Cuando el Estado resuelve comenzar la caridad por casa

La entrecruzada trama de las disposiciones vigentes en materia de importaciones y créditos parecía a punto de ceder a fin de semana ante la decisión del gabinete económico en pleno de cumplir con el compromiso de reactivar el proceso económico.

Entre las medidas de inminente lanzamiento figuraba un paquete de decretos sobre defensa y promoción industrial que diversos sectores representativos venían solicitando desde tiempo atrás, particularmente en lo referente a compras de las empresas estatales: un decreto reforzará la posibilidad de las industrias locales en cuanto a precio, al establecer un margen de preferencia de alrededor del 25%; complementariamente, una resolución del Banco Central creará un régimen similar al de financiación de exportaciones no tradicionales, para la compra de esos mismos productos (manufacturas y elementos industriales) por parte de las empresas que hoy prefieren comprar en el exterior, sobre todo por las ventajas de la financiación a largo plazo.

Un director de una poderosa firma siderometalúrgica comentaba en la pasada semana que todas las medidas de aliento a las exportaciones tradicionales (especialmente el *draw back*) que se sancionaron entre el año pasado y el presente, debieron haber sido complementadas con un *simil del draw back* que significara desgravaciones también para la adquisición en el mercado interno. Esa firma se había visto perjudicada directamente por una licitación de Gas del Estado en 1960, que se resolvió en favor de un proveedor extranjero, y también por los regímenes de exención de recargos para las importaciones de contratistas de petróleo instalados en la Argentina.

También en los últimos días se conjeturaba sobre la posibilidad de que los nuevos decretos y disposiciones modificaran el actual plan de compras de Gas del Estado, que tiene demorada en secretarías del gabinete económico la aprobación para adquirir inmediatamente en México 30.000 toneladas de caños de 24 pulgadas y 10.000 toneladas de chapa, a un costo de cinco millones de dólares. Ese tipo de caños puede ser producido en la Argentina por lo menos por dos firmas.

Cuando PRIMERA PLANA entrevistó al ingeniero Esteban R. Pérez, administrador general de Gas del Estado, para conocer los motivos que lo impulsaron a contratar esa compra en el exterior, recogió, entre otras razones, la de que la industria local tenía una capacidad productiva limitada que le impedía satisfacer las necesidades del tendido de un gasoducto entre Monte Leña y Pacheco con la celeridad requerida. Fabricantes de caños

consultados, por su parte, manifestaban desconocer esta circunstancia y aseguraban que las características de las plantas les permiten adaptarse a un ritmo más elevado de producción en un lapso no mayor de un mes y que, de todas maneras, no entendían por qué la entrega habría de ser simultánea y no escalonada a lo largo de la realización de los trabajos parciales de la obra.

Las mismas fuentes aseguraban que los precios de los proveedores extranjeros eran considerablemente más elevados que los de la industria local y que a ello correspondía sumar el costo de la financiación; recordaban que ese sector industrial ganó algunas licitaciones internacionales en el exterior y que al presente un ejecutivo se encuentra en Brasil, donde la firma argentina que representa tiene buenas posibilidades de adjudicarse una licitación. Finalmente, recalcan la magnitud de las pérdidas de divisas que experimenta el país por la importación de caños de acero, que en el primer cuatrimestre del año en curso llegaron a 30.180 toneladas.

De hecho, los observadores creían encontrar una diferencia entre actitudes de diversas empresas del Estado, en la política de compras, señalando que las de la órbita del Ministerio de Obras y Servicios Públicos han tratado en lo posible de concretar compras a la industria local. EFEA, por ejemplo, convino recientemente la adquisición de 280 locomotoras y el mantenimiento de su parque con una firma de plaza. El Ministerio colocó órdenes de compra de partes y materiales en países que tienen balance comercial desfavorable con Argentina (y que de otra manera limitarían su compras) para proveérselas a los fabricantes argentinos.

Pero el hecho más halagador para los industriales proviene de la actuación en la órbita de ese ministerio de

una Comisión Asesora de la Industria Nacional, con una subcomisión ferroviaria y otra del transporte automotor. A través de ese organismo, los industriales son informados inmediatamente de las necesidades que se registran en cualquier repartición dependiente y pueden responder sin tardanza si están en condiciones de satisfacer la demanda o no.

Por la otra parte, han sido censuradas a veces por los industriales algunas empresas estatales del sector energético. Ya recogido uno de los cargos que se formulan a Gas del Estado, corresponde la transcripción de las explicaciones que su administrador dio a PRIMERA PLANA sobre su política de compras:

- La aceptación de una propuesta mexicana para proveer 30.000 toneladas de caños se apoyó también en ventajas de financiación, ya que los caños se abonarán en siete años, comenzando los pagos al tercer año. Diez toneladas de chapa se pagarán en 6 años a partir del fin del tercer año.
- Un factor extra fue el otorgamiento de los mexicanos a Gas de un préstamo de 300.000 dólares para la construcción de caños en el país.
- Las mayores compras de Gas en el exterior son de chapas para la construcción de caños de gran calibre (de 70.000 a 80.000 toneladas anuales) que SOMISA todavía no fabrica.
- Válvulas de alta presión y de regulación, motocompresores y tanques esféricos, son rubros que generan compras en el exterior que van mermando a medida que se desarrollan las respectivas industrias locales.
- La empresa se abastece casi exclusivamente en el mercado interno de: medidores domiciliarios, cilindros para envasar gas, accesorios de cañerías, lana de vidrio, papel asfáltico, papel Kraft, esmaltes de protección, soldaduras de todo tipo, etcétera.

Concluyendo, el ingeniero Esteban Pérez subrayaba que el factor de mayor gravitación para inclinar una compra hacia los mercados exteriores es la financiación. Y que una vez lanzada la disposición del Banco Central para financiación de compras en el mercado interno, encargará a una firma de plaza la fabricación de 40.000 toneladas de cañería de hierro fundido y a otra la construcción de los caños de 24 pulgadas con la mencionada chapa mexicana. ♦



Gottheil (izq.) elaboró desde la Secretaría de Industria los decretos de promoción. Zubiri (centro) y Pérez (der.): Dos políticas de compra.

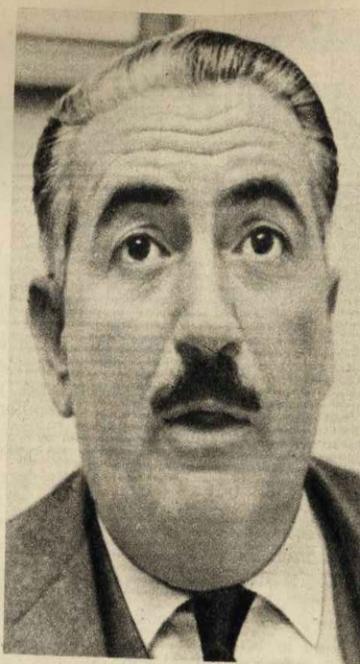
Los industriales se interesan más

Como en oportunidades anteriores, la Comisión Nacional Asesora de la ALALC (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio) realizó este año la encuesta entre industriales para confeccionar la lista de productos para los cuales se solicitarán desgravaciones en la negociación del Tercer Período de Sesiones de las Partes Contratantes del Tratado de Montevideo. Pero el interés que pudo palpase a través de esa encuesta fue considerablemente mayor: se recibieron contestados más de 6.500 formularios contra alrededor de 2.000 que se habían recogido en los dos años anteriores.

En la semana última, la delegación argentina ya presentó al Comité Ejecutivo Permanente de la ALALC la nómina de los productos para los cuales se solicita la eliminación de gravámenes y demás restricciones a la importación en los otros países miembros. De acuerdo con el mecanismo de la negociación se espera ahora que los países analicen esa nómina y entreguen, a su vez, sus listas de ofertas de desgravación.

Otro signo de interés por parte de los industriales es su concurrencia a las reuniones sectoriales que comenzaron a realizarse en Montevideo el 17 de junio, con el examen del sector petroquímico. En fechas sucesivas, industriales argentinos participarán de las reuniones sectoriales montevidéanas para metales no ferrosos, siderurgia, industrias mecánicas, industria del vidrio, industrias alimenticias, industria química-farmacéutica e industrias del papel, celulosa y de la madera. También se trasladarán a diversos países del continente donde se harán reuniones paralelas como la de Armadores en Viña del Mar (Chile), el Congreso de ILAFA en Venezuela (Caracas) e industria textil en San Pablo (Brasil).

Las reuniones sectoriales, que por primera vez se realizan este año, tienen por objeto crear las condiciones más propicias para que las actividades productivas existentes en los países de la ALALC se adapten gradualmente y sin perturbaciones a las nuevas modalidades del comercio intrazonal recíproco. En 1963 se ha tratado de no abarcar una gama muy amplia de sectores para evitar las dificultades que se opongan a un examen objetivo de los problemas y a la definición de una política de liberación para cada sector. Durante el año próximo, con la experiencia recogida en el presente y las sugerencias que aporten los organismos gubernamentales y empresariales, se irán atendiendo los requerimientos de los demás sectores industriales y, muy especialmente, aquellos que abarcan la mayor diversificación de productos. ♦



Roberto Vitelmo Tezón, Director Nacional de Geología y Minería.

Minería

Riquezas semiocultas serán descubiertas

Las autoridades de la Secretaría de Industria y Minería parecían dispuestas, en los últimos días, a reivindicar el segundo término de esa denominación, frecuentemente eclipsado por la primacía de los problemas industriales: el subsecretario de Minería, Fernando V. Puca Prota, y el director nacional de Geología y Minería, Roberto V. Tezón, anunciaban la puesta en marcha de un plan de trabajos de exploración para determinar las posibilidades de seis cuencas mineras. Indagó PRIMERA PLANA —partiendo de la base de que en minería casi siempre existen investigaciones anteriores a las investigaciones— las posibilidades de esas zonas.

El testimonio del director técnico de Geología y Minería, Juan Carlos Fernández Lima (autor del primer estudio científico de los yacimientos de hierro de Misiones), fue suficientemente significativo: al menos, cuatro de las seis zonas que se van a explorar (la superficie total es de 1.232.892 kilómetros cuadrados) ofrecen posibilidades casi verificadas.

Sobre las zonas I (cordillera Norte) y III (hierro del Norte), consideradas conjuntamente por su proximidad, se conocen los siguientes datos:

- La formación geológica permite abrigar la esperanza de hallar en ella ricas formaciones de plomo, de acuerdo con las investigaciones y exploraciones realizadas en Aguilar (se localizó una veta de 2 millones de metros cúbicos de mineral con contenido de 7 por ciento de plomo y 8 por ciento

de cinc), en Pumahuasi (se encontró también plata) y en Pan de Azúcar.

- Se están terminando de zonificar las áreas que contienen boratos en Jujuy, que se suponen estribaciones de los ricos yacimientos de la Puna, planeándose continuar luego con las provincias de Salta y Catamarca.

- Entre los metales preciosos se espera localizar minas de oro y de plata en las regiones cercanas a Inca Huasi, Rinconada, Famatina y La Esperanza (en esta última se descubrió también cobre y uranio).

- Los estudios hechos en Las Pircas permitieron descubrir también estaño y se considera factible su presencia en aleaciones explotables.

- Las cubicaciones llevadas a cabo en Aluvi6n Cerro Galán indican la existencia de 2.160.000 metros cúbicos de mineral, con rendimientos de 270 g de boratos y 874 miligramos de estaño por metro cúbico, y las practicadas en Oro Mayo ofrecen rendimientos de 210 a 420 gramos de boratos y de 720 mg de estaño.

A estos datos se agregan los obtenidos de investigaciones realizadas en la zona chilena, que demuestran fehacientemente la existencia de grandes formaciones de hierro y cobre. En realidad, se han encontrado formaciones muy semejantes de uno y otro lado de la cordillera, en Salvador, Potrerillos y Copiapó; en la última localidad mencionada se calcula que el contenido de cobre fino estaría entre las 20 y las 200.000 toneladas. Pero juntamente con el cobre se hallaron vetas de oro (producción superior a los 1.500 kg de oro fino), de manganeso y de plata.

El área II de investigación en la zona austral (cordillera Sur) abarca 188.000 kilómetros cuadrados desde el sur de Neuquén al lago Viedma, y desde el límite chileno hasta el meridiano 60,30 por el Este. En esa región parece muy factible la presencia de plomo, plata, cinc, cobre y molibdeno; particularmente, luego de la explotación realizada en Lago Fontana, Chubut. La presencia de caolinita está ya localizada en el área de Cerro Bayo, Cerro San Lorenzo y Aluvi6n de Teca (Santa Cruz).

La cubicación realizada en Los Mantiales señala la existencia de 36.000 toneladas de mineral con un contenido del 6 por ciento de plomo y el 8 por ciento de cinc. Los relevamientos del lado chileno manifiestan también la existencia de plomo, cinc, cobre y molibdeno a la altura del lago General Carreras, calculándose que su explotación podría rendir entre 20 y 200 mil toneladas de cobre fino.

La última de las zonas mencionadas (región IV) circunda a la localidad de Valcheta, donde se espera localizar formaciones de wolfram, plomo, cobre, caliza y fluorita; este último mineral es explotado actualmente en Los Menucos, Mina Alegría y Los Dos Amigos, calculándose la existencia en 102.000 toneladas de mineral con un contenido real del 65 por ciento. Fabricaciones Militares y Minera Alumíné realizaron investigaciones para localizar fuentes de caliza que podrían utilizarse como materia prima para la industrialización del mineral de hierro de Sierra Grande. ♦

Una demanda que crece: Millones de pesos para elegir buenos ejecutivos

En los últimos días, veintitrés empresas argentinas se decidieron a invertir alrededor de dos millones y medio de pesos en la búsqueda de otros tantos ejecutivos, necesarios para la buena marcha de sus negocios.

Pero en todos esos casos la responsabilidad de la búsqueda ha sido girada a gabinetes consultores, especializados en la selección de personal de dirección, los cuales percibirán alrededor de cien mil pesos por cada uno de los ejecutivos que seleccionan. El ejemplo dado por las 23 empresas citadas es, para los expertos, un claro síntoma de que las organizaciones industriales, comerciales y financieras del país comienzan a abandonar masivamente las viejas prácticas empleadas en la selección de ejecutivos.

Hace dos años, estos gabinetes consultores eran virtualmente desconocidos en la plaza local, pese a su difusión en los Estados Unidos y en Europa. Ahora, opera en Buenos Aires una media docena de estas compañías.

Los honorarios que se perciben por estas tareas nunca sobrepasan el 15 por ciento de la remuneración anual que se le pagará al ejecutivo solicitado, y que casi siempre oscila (incluido el aguinaldo) en unos 700.000 pesos. Recientemente hubo casos de remuneraciones anuales superiores a los seis millones de pesos, pero se trataba de

ejecutivos que percibirían sus haberes en dólares. La excepción más notoria fue la de un gerente general para una empresa eléctrica, seleccionado en Buenos Aires y que prestará sus servicios en Río de Janeiro. Las tareas de selección son de tal jerarquía que las empresas clientes de los consultores afirman que resulta mucho más barato emplear este sistema, porque los gabinetes al terminar su misión les ofrecen una terna de candidatos elegidos rigurosamente por sus puntajes de antecedentes, capacidad técnica y adecuada personalidad psicosocial para ejercer el cargo vacante.

Intimidación del sistema

Una encuesta efectuada entre las compañías selectoras demuestra que se da gran importancia a la personalidad psicosocial de los aspirantes.

Las baterías psicológicas empleadas sirven para medir la inteligencia y descubrir las principales características de la personalidad profunda de los entrevistados. Es decir, que se busca una sólida evaluación numérica e interpretativa de sus condiciones. Actualmente se utilizan baterías que incluyen cuatro tests y que han sido elegidos por su alto grado de validez y confiabilidad. Además, se ha tratado de que los tests no sean infantiles ni tampoco perturben a los aspirantes. Las sesiones duran unos noventa minutos.

Para medir la inteligencia se usan desde el Raven hasta el Wechler y también el test llamado Dominó. Se pone a prueba la capacidad lógica, analógica, deductiva e inductiva de los postulantes, a través de la presentación de láminas que habitualmente tienen figuras geométricas. A veces hay seis recuadros en la parte superior de las láminas, cinco de ellos llenos con figuras y otros seis recuadros abajo totalmente integrados. El entrevistado debe decir cuál de las figuras de abajo puede completar armónicamente las cinco de arriba.

También se emplea el test T.A.T. (test de apercepción temática) y cuando los datos dados por la batería no revelan suficientemente la personalidad del aspirante, se recurre al Roschard, sin duda el más caro de los tests utilizables.

Trampas y contratrampas

De tanto en tanto se registran casos de candidatos que van "preparados" al examen de los psicólogos. Hace unos días, un aspirante pretendió crear la imagen del ejecutivo ideal mediante respuestas prefabricadas al test de Roschard. Le habían sido facilitadas por un psicólogo que faltó a la ética profesional. Sin embargo, todas las ba-

El ejecutivo ideal

Según los especialistas consultados, los rasgos básicos que debe tener el ejecutivo ideal que las empresas argentinas necesitan son éstos:

Inteligencia: o sea capacidad de reaccionar y de adaptarse con rapidez a situaciones nuevas. Para ciertos cargos de gran responsabilidad se exige un nivel de inteligencia superior a la normal.

Creatividad: capacidad de hallar soluciones originales, pero firmemente basadas en la realidad. En tareas de publicidad se exige una brillante creatividad. Sin embargo, no sirve una creatividad sin iniciativa para llevar adelante las soluciones concebidas.

Independencia: la confianza en sí mismo es fundamental para un ejecutivo y también su independencia para desarrollar en el mejor nivel sus propias actitudes.

Objetividad: es vital para una tarea ejecutiva que la realidad no sea deformada por subjetividades excesivas. El lema de un ejecutivo debería ser: "La realidad en un mundo objetivo."

Adaptación a la realidad: sin esta condición, es fácil que un ejecutivo aplique en su trabajo premisas falsas que pueden llevarlo al fracaso.

Prospección: la proyección al futuro de las tareas empresarias debe ser tenida en cuenta.

También aquellos rasgos de la personalidad ejecutiva que más bien se refieren a su relación con otras personas tienen importancia:

Extroversión: significa capacidad para ganar amistades con facilidad.

Adaptación social: o sea adaptación al grupo social en el cual desempeña sus funciones.

Agresividad: manejada con sensatez, es una cualidad imprescindible para una personalidad ejecutiva. Es la capacidad de reaccionar con firmeza y hasta con voluntad de ataque ante situaciones y planteos difíciles.

Flexibilidad: ni rigidez ni excesiva condendencia.

Tacto o habilidad social: dirigir no supone subestimar a los demás. La conducción ejecutiva debe desarrollarse sin herir a otras individualidades, sin crear resquemores innecesarios.

Ascendencia: condición que permite desempeñar el papel preponderante sin discusiones ni imposiciones violentas.

Todas las características mencionadas son, según los especialistas, las que habitualmente más se exigen a los aspirantes, pero de ninguna manera integran fórmulas esquemáticas. ♦

SECRETARIO IMPORTANTE EDITORIAL
NECESITA
EJECUTIVO DE COMERCIALIZACION

Buscamos Personal Importante
SE EXIGE SEA:
Dinámico, muy culto, rales en administración, tenaz, dispuesto a viajar, fácil y con capacidad como vendedor.
Este es un trabajo de gran importancia.

EJECUTIVO ESPECIALIZADO EN COMERCIO EXTERIOR
Para Institución Bancaria
Para Institución de Comercio de Cambio y de Valores.
Se requiere una persona con iniciativa, dominio del idioma inglés, conocimientos de problemas de cambio y de divisas.
Gerencia.

ANTIGUA OPORTUNIDAD EN COMERCIO EXTERIOR
CON OCHO AÑOS DE EXPERIENCIA EN COMERCIO EXTERIOR.
CON ESTUDIOS UNIVERSITARIOS EN ECONOMIA Y COMERCIO EXTERIOR.
EJECUTIVOS

Gerente de Marketing Publicidad
PARA RESIDIR EN CHILE
NECESITA
Compañía Internacional

IMPORTANTE EMPRESA OFRECE UNICA OPORTUNIDAD PARA OCUPAR POSICION EJECUTIVA
En su Departamento de Relaciones Públicas
Cosilla de Correo 485

GRAN OPORTUNIDAD DE PROGRESO DENTRO DE UNA ORGANIZACION DE ALCANCES MUNDIALES.
El cargo a ocupar exige un alto nivel de conocimientos con profundas responsabilidades y de habilidad. (Activo, tenaz, dispuesto a viajar, fácil y con capacidad como vendedor.)
Si deseara el idioma inglés de acuerdo a la estructura de la empresa escribir a: [dirección]



CONFIDENCIAL

Buscando nuevos mercados

Por Horacio Rodríguez Larreta *

—Señor ministro, en mi opinión, Italia debería abandonar su producción industrial y dedicarse exclusivamente a ese magnífico negocio que es para ustedes la intermediación en el comercio interno de la carne. Vivirían tranquilos en la opulencia.

El Ministro de Comercio italiano dio un respingo. La ironía de su colega argentino, Martín, había dado en el blanco. De los 370 dólares por tonelada, alrededor de los que oscila el precio de importación de la carne en Italia, a los 1.200 dólares que paga el consumo hay, evidentemente, un margen sustancial que alguien cosecha en la península y que la Argentina deja de ganar.

La misión que el Secretario de Comercio argentino acaba de realizar por nuestros mercados tradicionales —jugando la carta europea— tuvo el sentido que, de alguna manera, la anécdota encierra. Ese sentido no es otro que la consolidación de las corrientes de nuestro intercambio habitual, corrigiendo para ello sus intermitencias, presionando su intensificación y procurando diversificarlo, más en lo que a cantidad de mercados se refiere que a la composición misma del intercambio. No puede ser de otra manera. La clave de nuestras relaciones, como país de exportación agropecuaria, con los centros altamente industrializados debe consistir en la *multiplicación incesante de los mercados*, a efectos de aumentar volúmenes protegiendo precios. Y con celosa reciprocidad de comercio, claro está. Por otro lado, el sentido de nuestras relaciones, como país en proceso de industrialización, con áreas de igual o menor desarrollo, reside, en cambio, en la *multiplicación de los rubros* de nuestra exportación a efectos de que la presencia creciente en ella de manufacturas adecue el intercambio al signo de nuestro crecimiento interno.

Pero en la gestión de Martín se percibe algo más que un intento de reforzar nuestro esquema comercial con Europa, en las líneas tradicionales. Se ha hecho una búsqueda sería de fórmulas para ir añadiendo al comercio agropecuario cada vez más valor agregado, mano de obra, elaboración. Como dato, a manera de ejemplo, puede señalarse la próxima llegada de un funcionario sueco para el estudio del acceso de nuestros vinos al mercado de su país.

Las declaraciones del Secretario de Comercio a su regreso fueron

amplias. Esta columna quiere tan sólo completarla con parte de lo que quedó sin decir:

España: Confirmando lo anticipado por esta columna, las autoridades españolas manifestaron que se superarían las 40 mil toneladas de "chilled" ya convenidas.

Italia: La importación de carne ha sido liberada por 2 meses. Comenzarán —con barcos de ELMA u otros— embarques piloto de 2 mil cabezas de ganado en pie, en procura del Sur de Italia. Al Centro se enviará manufacturas y conservas, reservando para el Norte (línea Génova-Venecia) el "chilled". La exportación de ganado en pie —con la que esta columna disiente— es una tentativa de ganar para el gusto de nuestras carnes al consumo italiano, ahora infiltrado por Rumania, Polonia —con nuestras propias carnes— y Yugoslavia.

Portugal: Se abrió licitación para la Argentina por 1.500 Tns., que pueden extenderse a 15 mil anuales de "chilled".

Alemania: Mercado cerrado por varios meses para la Argentina —ciertamente no para el Mercado Común y "cortina de hierro"—, responsable, en parte, de que hayamos saturado el mercado inglés. Comprará 2.500 Tns. de carne mensuales durante tres meses. Más importante aún, se gestionó de Erhard el aporte de "working capital" del gobierno alemán para empresas de ese origen en la Argentina, lo que liberaría disponibilidades bancarias locales que ahora esas empresas utilizan.

Inglaterra: A pesar de lo que afirma el "Economic Survey", las tratativas continúan en vista a una ampliación de la cuota, lo que, a juzgar por el precio de la tonelada de carne en Smithfield —ha llegado ya a 430 dólares—, se da por descontado. Se descuenta, asimismo, que se impondrá una regulación similar a los envíos de Brasil y Uruguay, mientras nuestro país comenzará desde ya la negociación de un acuerdo general de comercio agropecuario con el Reino Unido.

Francia: Su silencio, su promesa de "reunir una comisión" y su condición de exportadora agropecuaria nos ratifican en la convicción de que la vía de negociación con Francia debe explorarla el sector privado presentando un plan de cantidades máximas garantizadas. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

ta por ciento de los candidatos a ejecutivos que desfilan por los gabinetes consultores son neuróticos en mayor o menor grado. "De ninguna manera —aclaró un experimentado psicólogo—, el hecho de que un aspirante tenga una personalidad neurótica es una valla insalvable. Lo que interesa es si en su tarea es capaz de sobreponerse a sus conflictos. Si sabe cómo bajar cortinas metálicas entre su neurosis y su trabajo. Además, no todos los datos obtenidos por las baterías son pasados a consideración de los directores de búsqueda o a los clientes. Únicamente van a las carpetas aquellos datos que se refieren estrictamente al encaje psicosocial con la función a desempeñar."

Ciertos comportamientos de los aspirantes, durante o después del examen psicosocial, influyen notoriamente en su evaluación final. Por ejemplo, en la misma medida en que un candidato se empeña por conocer los resultados de los tests, disminuyen sus posibilidades de ser elegido. Esa *desesperación* por saber los resultados habla bien claramente de falta de confianza en sí mismo y quizá de una fuerte tendencia paranoide.

Muchas veces los psicólogos deben enfrentar situaciones insólitas. Hace dos semanas, una empresa solicitó un ejecutivo que, además de poseer las necesarias condiciones técnicas, demostrara no tener tendencias donjuanescas. El pedido fue dramático porque la compañía, cuyo personal es en su mayoría femenino, había debido exonerar ya a varios ejecutivos. "Las obsesiones sexuales —señaló un especialista— son peligrosas en un ejecutivo."

No hace mucho, un aspirante para un cargo de alto status se dio cuenta de que había fracasado en el examen psicosocial. Entonces, pidió al gerente de la compañía consultora todos los datos de los tests para comprobar si "ha llegado el momento de entrar a chapa y pintura", esto es, de internarse en una clínica psiquiátrica. Pero no se le pudo complacer.

Gerente de producción

Hace unos días, un estudio consultor colocó en una empresa argentina a un nuevo gerente de producción. La remuneración básica alcanzó a setenta mil pesos mensuales, además de bonificaciones y servicios sociales. Se le aseguró la financiación de su automóvil particular y se le acordaron viáticos. El finalista obtuvo el cargo debido a estas sobresalientes condiciones: conocimientos de la tecnología empresarial moderna, políticas de producción, planificación y contralor del producto, métodos de producción en serie, contralor de tiempos y calidad, hábil manejo de personal y capacidad para las relaciones industriales, título de ingeniero en su especialidad, correcto inglés y alemán. La edad del nuevo gerente llega a los 39 años; es casado y tiene seis hijos. Estos aspectos personales son de importancia relativa, pero es evidente que se prefieren ejecutivos que no tengan menos de 35 años y no sobrepasen los 45. También los expertos indican que las empresas prefieren ejecutivos con hogares sólidamente constituidos.

La experiencia realizada durante

los dos años de existencia en el país de firmas selectoras de personal demuestra que la clientela que ha recurrido a ellas para llenar importantes cargos se conforma de la siguiente manera: industrias metalúrgicas (semipesada, liviana, automotores, artefactos para el hogar) solicitaron técnicos y ejecutivos, significan alrededor del cuarenta por ciento de la demanda; empresas comerciales (bancos, financieras, importación y exportación y administración en general), un veinte por ciento; industrias de la alimentación, vestido y vivienda, un veinte por ciento, e industrias químicas (desde medicamentos a cosmética) un quince por ciento. Hasta ahora son escasos los pedidos de ejecutivos en relaciones públicas. La más importante de las compañías dedicadas a estas tareas de selección colocó durante sus dos años de vida 129 ejecutivos en firmas locales y extranjeras.

Actualmente hay una demanda de medio centenar de ejecutivos por mes. ♦

Bolsas

¿Podrán complementarse en Latinoamérica?

De regreso de su viaje a Italia, donde asistió a la reunión de representantes de los Mercados de Valores de países del Mercado Común Europeo, el presidente de la Bolsa de Buenos Aires, Juan Bautista Peña, consideraba la semana pasada las posibilidades de concretar una suerte de Mercado Latinoamericano de Valores, similar al que allí se está concretando, incluso con la unificación de las normas impositivas y la uniformación de los mecanismos de funcionamiento. Recordaba a representantes de PRIMERA PLANA que lo entrevistaron, el precedente de un intento frustrado para una complementación con la Bolsa de Santiago de Chile, que no pudo concretarse por la disimilitud de los títulos, ya que en el mercado chileno las acciones son nominativas.

En Roma, Peña participó, además, de una reunión con treinta y cinco empresarios italianos y representantes argentinos y uruguayos en la que se consideró la situación del comercio entre Italia y los países rioplatenses. De ella extrajo la conclusión de que existe en ese país un mercado que permanecerá fiel a las carnes argentinas, por las limitaciones de la oferta de Polonia, Hungría y Yugoslavia. ♦

PANORAMA

Progreso y ostentación

Por Julio Gottheil *



NUEVA YORK. — Si alguien me preguntara qué es lo que más llama la atención en los Estados Unidos, no diría yo que es su riqueza material. El alto nivel de vida de que goza un altísimo porcentaje de norteamericanos es algo natural y asimilado a su modo de vida. Ya no parece tener el contenido de ostentación que tenía hace algunos años. La gente se maneja con desenvoltura en medio de consumos que sólo pueden parecer llamativos para quien no los tiene.

En este sentido, me ha impresionado ver que las inversiones que se realizan por el Estado o por grandes empresas para el servicio público son funcionales y carecen de lujo o espectacularidad. Los edificios públicos son sólidos, están equipados con los mejores adelantos de la técnica (aire acondicionado, puertas que se abren electrónicamente, señales automáticas, etc.) y se puede decir que no les falta nada; pero no tienen lujo ni elementos innecesarios (las puertas se abren electrónicamente sólo donde es necesario) por lo que se puede decir también que no les sobra nada. Los aeropuertos son los que requiere el tráfico a que sirven, los bancos están dibujados para que sus clientes puedan utilizarlos cómodamente. Todo funciona bien, pero nada está de más.

Distinta es la impresión que produce el edificio público en nuestro país. Generalizando, puede decirse que las obras públicas son o deficientes (por viejas, por mal cuidadas, por mal dibujadas), o excesivas, sin utilidad real. Ejemplo de esto es la sede central de nuestro Banco de la Nación, cuyos mármoles y general monumentalidad no tienen relación con las posibilidades y necesidades del Banco. Algunas de nuestras obras públicas están más cerca de la actitud de los pueblos orientales del pasado, cuyos dirigentes dejaron marcada su presencia en la historia con monumentos hermosos pero inútiles, que de la actitud de los pueblos industriales que invierten con un criterio de utilidad. Se trata de dos culturas y dos civilizaciones, y nuestro pueblo argentino parece haber optado por la industrial moderna, ya que desea realizar los consumos que son hoy posibles en ella. Debemos entonces tomar conciencia de que en tales sistemas económicos lo monumental sólo se justifica si es útil. Podremos así juzgar a quienes propongan excitar el orgullo na-

cional mediante inversiones que no tengan sentido útil.

Esta consideración acerca de lo material, las inversiones, lo útil, nos lleva poco a poco al problema central, y a lo que llama realmente la atención en los Estados Unidos: su sentido de comunidad y el anonimato en que se vive el esfuerzo personal. Así como el edificio monumental e inútil recuerda a algún dirigente, el edificio útil y simple tiene vida por el servicio que presta. Paralelamente, el ciudadano norteamericano se refugia con tranquilidad en su comunidad y confía en ella; se conduce con respeto por las normas establecidas; planea su futuro con la seguridad que le da un grupo sólidamente constituido; expresa su personalidad ante todo como miembro de un grupo. Nuestro ciudadano argentino no vive así su situación; su comunidad es incierta y muchas veces hostil; el respeto por la ley no se le presenta como lo más conveniente y, a veces, le resulta éticamente aceptable anteponer su interés personal al de su país; el futuro se le presenta inseguro. Un ejemplo en materia económica permite ilustrar esta situación. El norteamericano ahorra e invierte sus ahorros en su país y en su moneda. Aunque se habla de una posible devaluación del dólar, a nadie se le ocurre huir del país con sus capitales. En la Argentina, la fuga de dinero está generalizada, y aun quienes tienen sus negocios en marcha en el país ponen "a buen resguardo" en el exterior mucho de su capital. Así, con desconfianza se alimentan las causas que empobrecen al país, lo que a su vez crea desconfianza. Es un círculo vicioso que se refleja claramente en la inflación; por ejemplo, es alentada por quienes la temen y por quienes especulan con ella.

En síntesis, la Argentina carece de sentimiento colectivo de comunidad sólido y suficiente. Otros países, como México, tienen tal sentimiento altamente desarrollado, a pesar de estar en un estadio económico parecido al nuestro. Tal sentimiento podrá nacer en nuestro país si finalmente logramos conducción orgánica; si se dan los hechos políticos que catalicen las voluntades individuales hacia una conducta comunitaria; si se crean las condiciones que motiven la solidaridad del grupo. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

NOTICIAS

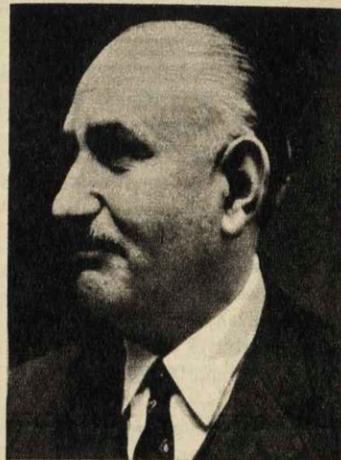
BECAS AL PERSONAL: Cumpliendo una nueva etapa de su plan de beneficios sociales para el personal, *Eugenio Diez S. A.* ha otorgado becas a todos los hijos de empleados u operarios que cursen estudios secundarios, técnicos o universitarios. La empresa también concede mensualmente iguales beneficios a los aprendices de ebanistas en la Escuela Taller N° 4 Fray Luis Beltrán. La idea de otorgar becas surgió en el seno del directorio de *Eugenio Diez*, siendo recomendada en su aplicación por el encargado de relaciones humanas de la empresa, profesor Carlos A. Porteau Agote (psicólogo industrial). Pero el iniciador de estos planes de beneficios sociales es el vicepresidente, Reynaldo F. Carlino (45 años; dos hijos), quien explicó a PRIMERA PLANA que "los hijos de nuestros carpinteros no tienen por qué, necesariamente, ser también carpinteros". Carlino cree que el país necesita "una clase media fuerte" y se siente gustoso de que otras empresas hayan comenzado a imitar el ejemplo de *Eugenio Diez*. "Lo que hacemos nosotros contribuye a eliminar las tensiones sociales. Consideramos que, cuando es posible, también hay que anticiparse a los convenios laborales, y en nuestro caso lo hemos podido hacer. Esta es también una forma de consolidar a la empresa", expresó. *Eugenio Diez* proyecta llevar a cabo una nueva etapa de su plan a través de un ser-



Reynaldo F. Carlino.

vicio de asistencia social completa (funciona ya un consultorio odontológico) para que su personal "se encuentre amparado en todo sentido". Carlino destacó que la empresa, para mantener la ocupación en momentos de restricción de ventas, bajó los precios y amplió sus planes crediticios. "De esta forma seguimos adelante sin inconvenientes, pues no es posible que un empresario tome obreros cuando hay trabajo y luego los eche cuando escasea". Todos los que dirigen *Eugenio Diez* han sido empleados de la firma y —según se anuncia— se ha de cumplir el ciclo completo cuando sean designados directores titulares. Carlino, que además de ejercer la presidencia del *Instituto Verificador de Circulaciones (IVC)*, es miembro (y fundador) del *Instituto Verificador de Audiencia (IVA)* y de la *Cámara Argentina de Anunciantes*, no oculta su satisfacción por presidir la *Asociación Cooperadora de la Escuela Técnica Fray Luis Beltrán*, en donde se lo encuentra todos los viernes por la noche ("muerto de frío, porque las instalaciones son precarias") tratando de resolver problemas "que no deberían existir en un país como éste". Antes de llegar a la vicepresidencia, Carlino fue contador de la empresa, a la que ingresó en 1947. En 1955 fue designado miembro de la Comisión Liquidadora del IAPI.♦

PLACAS INFRARROJAS: Con el objeto de presentar un nuevo producto, las placas infrarrojas, los directivos de *Establecimientos Cari* reunieron a los periodistas en una conferencia en cuyo transcurso exhibieron diapositivos y explicaron el proceso de elaboración y sus posteriores aplicaciones. *Cari* se dedica desde hace 25 años a la fabricación, en nuestro medio, de diversos implementos para la industria de la calefacción (cerámicas acanaladas y perforadas), y sus técnicos, tras cinco años de experiencias científicas, produ-



Doctor Pedro G. Belmes.

jeron una placa de cerámica, única en su tipo en todo el mundo, con 3.860 perforaciones con las que producen rayos infrarrojos. La placa fue sometida al control de la *Comisión Nacional de Energía Atómica*. Los directivos de *Cari* pusieron en contacto con el cronista de PRIMERA PLANA al Dr. Pedro Guillermo Belmes (51 años; tres hijos) médico oxigenoterapeuta y autor de varios libros de su especialidad, quien explicó que "los infrarrojos son los rayos no visibles del espectro solar, que poseen un intenso tenor calórico, además de una acción fotoquímica y terapéutica de positivos resultados en numerosas afecciones, tales como reumatismo, artritis, dolores musculares, etc." Belmes agregó que "el hecho de que pueda obtenerse calor engendrado por rayos infrarrojos trae apareado un conjunto de beneficios que es interesante destacar. "Con una placa de éstas —dijo—, insertada en una pequeña estufa portátil y de fácil desplazamiento, pueden esterilizarse ambientes manteniendo un calor racional que beneficia los sistemas musculares y articulares." Otra de las aplicaciones de las placas infrarrojas *Cari* la constituye su utilización en la cocina hogareña. "Mediante artefactos equipados con estas placas se puede cocinar un bife en tres minutos, huevos en treinta segundos y tortillas de papas en un solo minuto", aseguró una

experta en economía doméstica. Los representantes de la firma anunciaron que se proveerá gratuitamente de placas infrarrojas a algunas instituciones benéficas (*Casa Cuna y Hospital de Niños*) y que, conforme a las experiencias efectuadas, este tipo de calefacción "es apto también para lugares al aire libre y locales muy amplios, razón por la cual se le asegura una exitosa aplicación en fábricas, cinematógrafos, jardines, terrazas, etcétera". ♦

INDUSTRIA Y EDUCACION:

Las alumnas de 5º año de las escuelas normales de Capital y Gran Buenos Aires han comenzado a visitar (en grupos seleccionados) la planta *Knorr-Suiza* que *Refinerías de Maíz* posee en Florida. A través de un plan elaborado con la participación del Ministerio de Educación, *Refinerías de Maíz* ha logrado llevar a cabo una iniciativa surgida en su departamento de Relaciones Públicas, dirigido por la señora Ruth Y. de Alt (31 años; dos hijos), quien explicó a PRIMERA PLANA que los objetivos del mismo son los de "ligar las empresas a la comunidad y salvar las distancias que siempre existieron entre industria y educación, originadas en la falta de comunicación y en el desconocimiento de las necesidades espe-

cíficas de cada uno de estos campos". Durante una visita piloto, efectuada por la Escuela Normal N° 1, del contacto entre alumnas, profesores y directivos de la empresa se manifestó la necesidad de elaborar un plan, que luego fue sometido a la consideración del Subsecretario de Educación. El ministerio decidió brindar su decidido apoyo, haciéndolo efectivo mediante una acción coordinada de los departamentos de Acción Educativa Complementaria y de Medios Audiovisuales.

Refinerías de Maíz organizó entonces las visitas a la Planta Florida, en donde se elaboran los caldos y las sopas *Knorr-Suiza* "como una experiencia audiovisual en las escuelas normales", según afirman sus directivos. La señora de Alt, que también es maestra y publicó varios libros de texto para escuelas primarias, considera que "ha llegado el momento de que la empresa trascienda y aporte su más decidido apoyo a la enseñanza, y una de las formas más interesantes de concretarlo es el Plan de Relaciones Educativas que ha puesto en práctica *Refinerías de Maíz*". Las visitas se efectuarán hasta el mes de octubre y —según se dijo— "no son una simple excursión recreativa para los alumnos, sino una actividad perfectamente integrada en los pla-

nes de estudio de las escuelas secundarias". El ministerio ha preparado un "cuestionario de evaluación", dividido en dos partes: una para ser contestada antes de la visita y otra después. Las preguntas son formuladas a los alumnos y a los profesores de didáctica, geografía y química. Existe, además, un concurso entre las escuelas, consistente en la planificación de una clase (plan didáctico) efectuada en forma conjunta sobre el tema "Industrias de la Alimentación", a desarrollarse idealmente en un 5º grado del Departamento de Aplicación. ♦



Lorenzo A. Blanco

GERENTE DE COMUNICACIONES: En el cargo de gerente general de Comunicaciones Públicas de Ford Motor Argentina S. A., acaba de ser designado el señor Lorenzo A. Blanco, quien ingresó en esa empresa en 1960 como administrador de relaciones públicas, ocupando luego la gerencia de relaciones cívicas y gubernamentales. Blanco atenderá ahora todos los asuntos relacionados con la difusión institucional de *Ford Motor Argentina*, así como también la vinculación técnica con los medios periodísticos y publicitarios de todo el país. El anuncio de la designación fue hecho por el gerente general de Relaciones Públicas, doctor Julio J. Navarro Monzó. ♦



Alumnas de una escuela normal visitan la planta de *Knorr-Suiza* y participan del plan de experiencias audiovisuales incorporado a la enseñanza.

El movimiento rural gana posiciones

El fin de semana anterior se llevó a cabo en Concordia, Entre Ríos, una de las asambleas agropecuarias más trascendentales y representativas, que los observadores —atentos a las giras de candidatos presidenciales— no llegaron a detectar. Doscientas personas se reunieron en la Sociedad Rural local respondiendo a la convocatoria de Confederaciones Rurales Argentinas, organismo que representa a la casi totalidad de las sociedades rurales de todo el país (150 contra unas 10 que no están afiliadas). Además del presidente, ingeniero Mariano Otamendi, y de otros directivos de CRA, asistían productores de Entre Ríos, Chaco, Corrientes, Santa Fe, Córdoba, Buenos Aires y la Patagonia y funcionarios de relieve: el vicepresidente y un director de la Junta Nacional de Granos, el presidente de la Junta Nacional de Carnes y un director del Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA).

El temario era amplio y analizaba prácticamente la totalidad de las cuestiones de acuciante actualidad, pero especialmente interesaban dos asuntos: las reformas a la Ley de Carnes y el régimen de comercialización del lino.

Los directivos de CRA estaban ya al tanto del despacho favorable de la comisión creada por la Secretaría de Agricultura y Ganadería con representación mixta (oficial y privada) para reformar la Ley de Carnes y parecían satisfechos por las disposiciones modificatorias de la distribución de los recursos de la Junta de Carnes, a los efectos de aumentar la participación de la CAP (Corporación Argentina de Productores de Carnes). En la actualidad, a la CAP le corresponde el 60 por ciento del impuesto especial obtenido en la comercialización, y el 40 por ciento restante se distribuye por

partes iguales entre los obreros de la industria de la carne y la propia Junta de Carnes, para gastos administrativos.

En el despacho aprobado, que ahora estaría sometido a la consideración del ministro de Economía, se prevé aumentar el porcentaje de la CAP, a la vez que permitirle una utilización más elástica de los recursos que obtiene; de esta manera, se busca que el frigorífico de los productores no tenga una alta proporción, como ahora, de las inversiones en activo fijo, situación que va en desmedro de las disponibilidades de fondos con destino a la compra-venta de hacienda. La modificación de este "status" encontró en Concordia un eco favorable.

En el otro asunto de gran importancia —el régimen de la comercialización del lino—, los productores acosaron virtualmente a los directivos presentes de la Junta de Granos pidiéndoles la modificación de ese régimen, por el cual sólo los industriales fabricantes de aceite de lino tienen derecho a exportar y los productores no encuentran acceso a la demanda del exterior, cuyos precios estarían a un nivel superior en un 20 a un 30 por ciento a los del mercado interno así monopolizado. Los productores agropecuarios pidieron concretamente: libre exportación del lino, eliminación de las retenciones y los recargos a la exportación y razonable protección del sector industrial sin menoscabo de la producción linera.

Al término de las reuniones, que duraron dos días, los ruralistas parecían entusiasmados por el fortalecimiento que progresivamente va alcanzando ese sector gremial. "Dentro de poco —aseguraban— nuestras actitudes tendrán la misma resonancia que las del campesinado europeo, cada vez más influyente en esas naciones." ♦

Aviación

Aerolíneas: Un déficit imaginario

El 7 de junio venció el mes de preaviso para que Aerolíneas Argentinas se desligue de IATA. Esta noticia tuvo más repercusión externa que local. La empresa no va a participar, por cierto, en una "guerra de tarifas": está dispuesta a respetar las normas de dicho organismo internacional de transporte aéreo y a mantener con él las más cordiales relaciones. Pero, ante la situación económica del país, se estimó que cabía adoptar nuevas directivas, no ya al nivel de las empresas, sino al de los gobiernos.

El hecho sirvió para demostrar una vez más que el país no está suficientemente informado sobre la realidad de su compañía aeronáutica oficial. No se sabe, por ejemplo, que cada nueve minutos, en algún lugar del mundo despega un avión de Aerolíneas, o que

su planta de recorridos y su banco de pruebas de turbinas son acaso las más perfectas instalaciones de su clase. Se incluye a Aerolíneas, sin reflexión, en el descrédito que persigue a las empresas del Estado.

"Esto es fruto del snobismo argentino, que ordena preferir siempre lo extraño a lo propio", dice el doctor Luis Ureta Sáenz Peña.

El doctor Ureta Sáenz Peña (portefino, 44 años, seis hijos) fue presidente del directorio (1957-58), gerente regional en Europa, y el año pasado asumió la gerencia comercial.

"Para llegar a la conclusión de que Aerolíneas es deficitaria —agrega— se le aplica un estrecho criterio contable. Es sabido que esta clase de actividades no son redivivas a corto plazo. Esta es, desde luego, una empresa del Estado, pero sus 5.000 empleados la quieren y cuidan como a una empresa privada; simplemente, nuestros accionistas son los argentinos todos. Las empresas similares de otros países también son onerosas, porque no se produjo la expansión del mercado con que se contaba al inaugurar los servicios de Jet. Todas afrontan graves dificultades, con quebrantos hasta de 30 ó 40 millones de dólares anuales, que no es nuestro caso; y todas están reajustando su expansión prevista a una realidad más modesta."

Lo curioso es que quienes hablan del déficit de Aerolíneas son, precisamente, quienes tienen en sus manos la posibilidad de corregirlo.

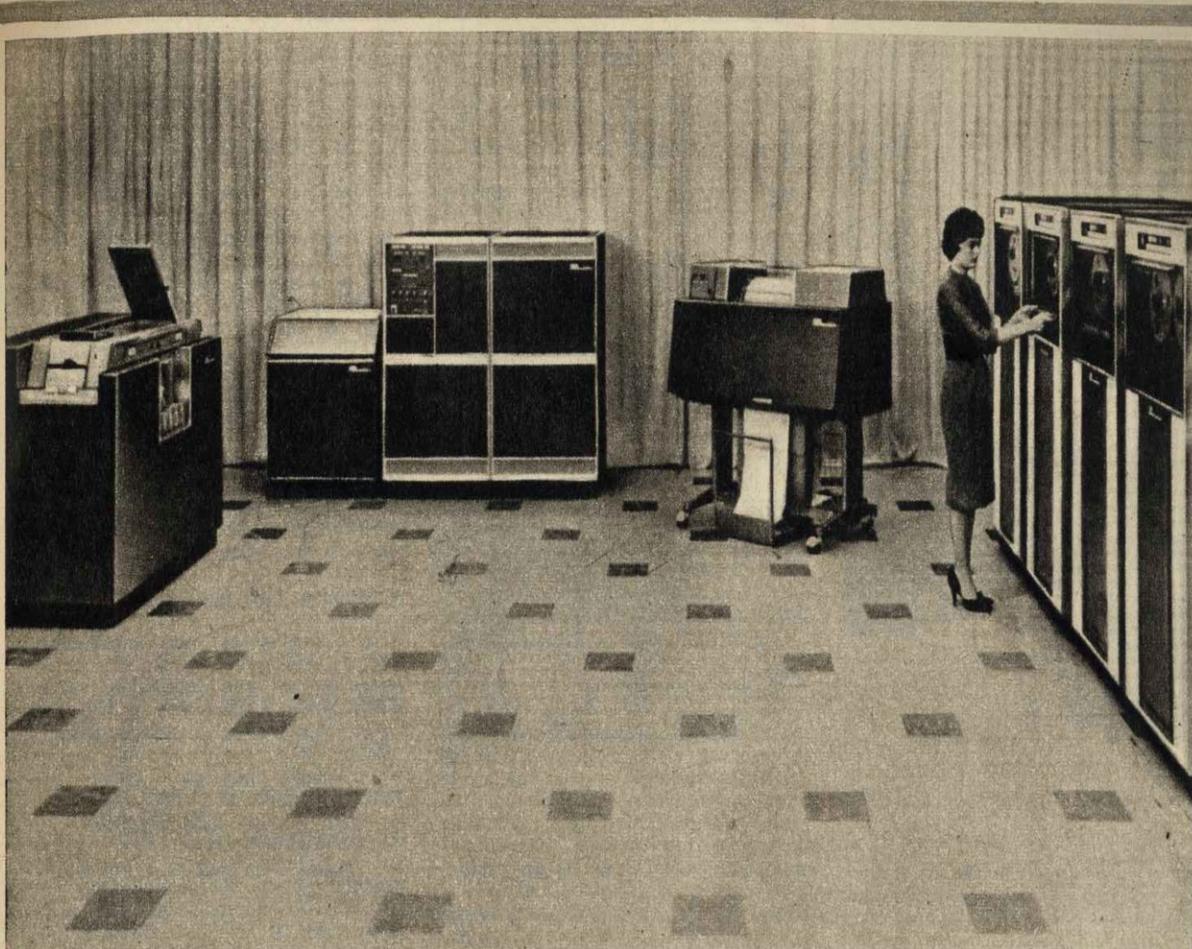
"Si hay que cuidar las divisas, nada mejor que ahorrarlas en los viajes al exterior" —concluye el gerente general de Aerolíneas—. El año pasado, el 34,19 por ciento de los pasajeros voló con alas argentinas. Gracias a ello, quedaron en el país 18.727.385 dólares; de otro modo, se hubieran ido «volando». Esta cifra podría triplicarse, y no para demostrar adhesión a una determinada política económica; simplemente, porque este vasto complejo aeronáutico figura entre los de mayor prestigio internacional. Y entonces, ¿quién podría decir que Aerolíneas es deficitaria?" ♦



Ingeniero Mariano Otamendi, presidente de Confederaciones Rurales.



Ureta Sáenz Peña: Las divisas no pueden irse del país "volando".



Con una sola persona, o a lo sumo dos, se pueden hacer funcionar los sistemas electrónicos. Sin embargo, en la preparación preliminar de los programas de trabajo se utiliza a todo el personal de administración.

Informe Especial

Segunda revolución industrial: Las computadoras invaden las empresas

Cerca de cincuenta personas controlaban diariamente el stock de mercadería, sin embargo, el directorio de **General Electric Argentina** nunca podía saber con exactitud los resultados de ese inventario. El ritmo de producción y ventas superaba en velocidad el control de los afanos empleados. Pero un buen día (ocurrió en 1950) los ejecutivos de la empresa decidieron adoptar los sistemas electromecánicos y así pudieron obtener regularmente el dato que necesitaban. "Con una sola persona se hace ahora ese trabajo", dijo a **PRIMERA PLANA** el jefe de contabilidad mecánica de **General Electric**, Roberto Oscar Marino, quien además explicó que la sistematización de datos adoptada por la empresa le permite confeccionar balances mensuales con sólo cuatro empleados, llevar una estadística de ventas, liquidar salarios, calcular rápidamente los premios por

producción y controlar la financiación de los usuarios. "Registramos sesenta mil operaciones mensuales y las guardamos por orden alfabético", dijo Marino, y agregó: "Es claro que si tuviésemos una computadora electrónica podríamos hacer el control de stock en forma instantánea, en pocos segundos; pero estos pasos se dan cuando son realmente necesarios."

Otro caso: los directivos de **CAP** soportaron durante muchos años su impaciencia por conocer el movimiento de la empresa sobre la base de una información estadística sin demoras. Diariamente, **CAP** comercia con casi todo el mundo occidental a través de sus filiales en 43 países. Sólo la confección de un padrón, con más de medio millón de cuentas accionistas, demandaba varios meses de labor. Ahora, mediante un equipo con memoria electrónica, el padrón se hace en pocos

minutos y las operaciones con el exterior se controlan sin dilaciones.

La sistematización de datos, que se efectúa por medio de estas máquinas, permite ahora a los ejecutivos obtener en cualquier instante una información sintética y —sobre todo— rápida del movimiento de su empresa que les permite tomar decisiones con suficiente anticipación, pudiendo verdaderamente dirigirla y controlarla con eficacia. La múltiple variedad de aplicaciones que otorgan estos aparatos ha provocado un impacto en la administración de las grandes sociedades, y en los últimos años la mayoría ha decidido adoptarlos, mientras que no pocos directivos de empresas medianas han puesto sus ojos en ellos. Cerca de veinte firmas (**ESSO**; **SEGBA**; **SIAM**; **SWIFT**; **Fabril Financiera**; **Grafa**; **Molinos Río de la Plata** y **La Franco Argentina**, entre otras, y dos universidades: **Católica de Buenos Aires** y **Nacional de La Plata**, y el **Instituto Geográfico Militar**) utilizan ahora computadoras electrónicas. Casi todas las entidades bancarias, con sólo tres excepciones, controlan sus cuentas corrientes mediante la sistematización de datos.

¿Pregunta insólita?

En una oportunidad, un empresario se presentó a las oficinas centrales de una empresa dedicada a la comercia-



Merayo: "Hay 300 Post-tronic funcionando en la Argentina".

lización de sistemas electrónicos y dijo, enfáticamente: "Vengo a comprar una computadora." La respuesta que recibió estuvo acompañada de una extraña sonrisa: "¿Para qué quiere usted una computadora?" Sin esconder su indignación, el cliente insistió en forma vehemente en que quería comprar una computadora y sólo se aventuró a explicar que necesitaba ordenar y racionalizar su administración. El representante de la empresa vendedora le explicó, tras suaves ademanes tranquilizantes, que él era dueño de comprar una computadora y ponerla en el comedor de su casa, si se le ocurría, pero que ésa no era la forma de ordenar la contaduría de su empresa: "Permitame que le diga que antes debemos conocer su problema, analizarlo, sacar conclusiones y luego sugerirle la forma de encarar la solución. A lo mejor, lo que usted necesita no es comprar una computadora, sino alquilar nuestros servicios." Como era de suponer, la operación se realizó en estas condiciones y la esposa del empresario se lamentaba tiempo después de que su marido no hubiese comprado "esa computadora tan linda que aparecía en los avisos publicitarios".

La comercialización de estas máquinas es completamente distinta de la del resto de los productos que aparecen en el mercado. Cuando un señor recurre a alguna de estas empresas es sometido a un proceso de captación fuera de lo común. Se le preguntan infinidad de cosas para llegar a determinar qué es lo que realmente necesita y, sólo después, se le presenta una programación con el presupuesto. El criterio de selección de equipos y la justificación de su aplicación se hacen

sobre la base del ahorro directo derivado de la mecanización, es decir, utilizando el mismo criterio con el que se decide la incorporación de una nueva maquinaria en un proceso industrial. Luego, lo más importante para analizar es el producto resultante del proceso: la **información**. Su calidad se determina investigando dos cualidades fundamentales: **exactitud y rapidez**. Como en todo producto elaborado por un proceso, el valor del mismo está determinado por su **calidad**. Una información inexacta o demorada puede dar lugar a decisiones mucho más perjudiciales que si no se hubiese recibido ninguna. Con las computadoras electrónicas se logra centralizar la información necesaria de los distintos departamentos de una empresa. De esta forma se evitan la duplicación de archivos, la multiplicación de esfuerzos y la pérdida de tiempo. La computadora, en síntesis, manipula los datos (factores variables), computa con precisión y otorga la información necesaria a tiempo para decidir y actuar. Ayuda de esta forma al hombre, sustituyendo su tarea mecánica, liberando su mente para generar ideas y actuar.

Múltiples aplicaciones

Las aplicaciones más comunes que se observan en la Argentina son las siguientes: liquidación de sueldos y jornales; facturación y contabilidad de ventas; cuentas corrientes; control de existencias e inventarios; planeamiento, programación y control de producción; cuentas de ahorro, préstamo y capitalización; seguros; distribución de materias primas; cobranzas y liquidación de comisiones; descuentos de documentos; compra y venta de valores inmobiliarios; cambios; control presupuestario; servicios públicos; contabilidad general; cálculos de movimientos de tierra, y programación óptima de refinerías de petróleo.

Las máquinas se alimentan con datos (cuya preparación es cuidadosamente controlada) y luego se les ordena sacar conclusiones. Mediante infinidad de operaciones matemáticas que efectúa en décimas de segundo, la computadora entrega los resultados. Llega a tener poder de discernimiento, pues en los casos en que se le presentan dos caminos para elegir se decide por el más eficaz, haciendo previamente múltiples cálculos matemáticos que la mente humana necesitaría días enteros para resolver.

Hace 150 años...

En 1812, un joven inglés de 20 años, Charles Babbage, comenzó a trabajar sobre un esquema para lograr una computadora automática que pudiera preparar tablas matemáticas sin ayuda del operador. Babbage convenció al gobierno británico de la necesidad de construir una máquina de gran tamaño. Durante diez años trabajó en su diseño y fabricación, supervisando la realización de sus partes e inventando cientos de herramientas y dispositivos para facilitar la tarea. La ejecución manual de la enorme cantidad de piezas que hacían falta demandaba mucho tiempo y cuando se llevaban invertidas 17.000 libras (algo así como un millón de dólares), el gobierno britá-

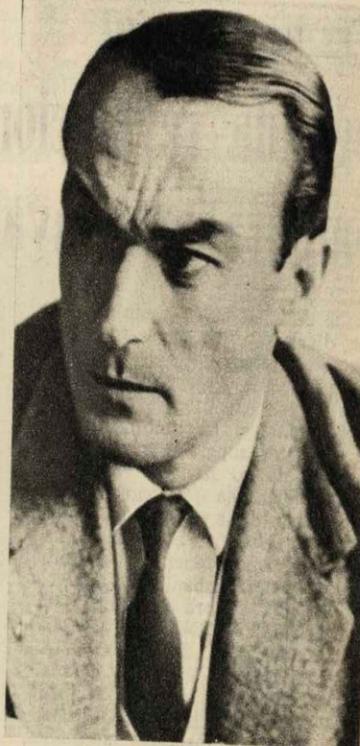
nico llamó a Babbage y le pidió que abandonara su proyecto dejándolo "para más adelante". Sólo un siglo después este trabajo fue reiniciado y, tras varios intentos, Howard Aiken desarrolló y construyó la **Mark I**, utilizando para ello un conjunto de elementos y sumadores de máquinas convencionales. La **Mark I** fue presentada al público en 1944, o sea 132 años después del proyecto de Babbage, lo que demostró el extraordinario genio visionario del infortunado joven inglés.

El constante perfeccionamiento de las computadoras produjo decisivos pasos en las investigaciones científicas. De Gagarin en adelante, ningún cosmonauta habría podido efectuar sus vuelos espaciales de no haberse inventado las computadoras electrónicas. Pero su aplicación científica y su utilización durante la Segunda Guerra Mundial abrieron los ojos de no pocos hombres de empresa que vieron la oportunidad de ganar las computadoras para el mundo comercial.

National en 300 bancos

Las dos empresas más importantes que se dedican a explotar este ramo comercial en la Argentina son **IBM World Trade Corporation** y **The National Cash Register Company (NCR)**.

Esta última, conocida comúnmente por **National**, opera en el país desde hace medio siglo en el mercado de cajas registradoras. **NCR Argentina** fue la primera sucursal en América del Sur. Actualmente emplea a más de 700 personas en sus distintas oficinas, de las cuales 32 han superado los 25 años de servicio, y acaba de instalar una moderna planta de producción de fichas con bandas magnéticas, utilizadas por los equipos electrónicos. (Este producto se exportará a otros países latinoamericanos.) **National** posee un edi-

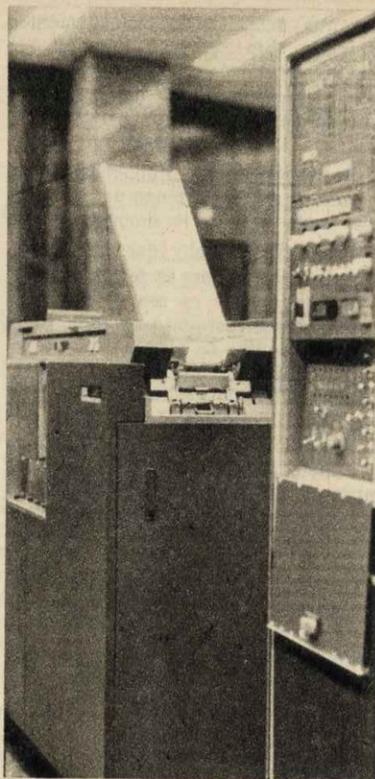


Almeida: "Las computadoras velen lo que se paga por ellas".

ficio de siete pisos en la Capital Federal y cuenta con 22 oficinas (sucursales y agencias de servicio) en las principales ciudades del interior. El gerente de máquinas de contabilidad electrónicas, Juan A. C. Merayo (50 años, nacido exactamente el mismo día en que se fundó NCR Argentina), explicó a PRIMERA PLANA que en 1962, National de los Estados Unidos invirtió 19 millones de dólares solamente en investigaciones y desarrollo de nuevos productos y explicó detalles de la Post-Tronic, máquina que se comenzó a vender hace cuatro años y que se utiliza para controlar las cuentas corrientes bancarias. "Actualmente —dijo Merayo—, la Argentina es el país que tiene más Post-Tronic funcionando, en el mundo, después de los Estados Unidos. Hay 300 unidades vendidas por National. Con ellas se ha podido reducir el costo del manejo de cuentas corrientes bancarias al mínimo, en el peor de los casos al 50 por ciento, con relación a los sistemas convencionales." Desde hace un año se comenzó la venta de Compu-Tronic, máquina de distintas aplicaciones (liquidación de sueldos y jornales; facturación; cálculos administrativos, etcétera) cuya más compleja operación demora una décima de segundo. National programa tener instaladas al finalizar este año 100 unidades de Compu-Tronic en el mercado, de las cuales 56 ya están funcionando en bancos, compañías de seguros, comercios, industrias y reparticiones oficiales.

Merayo (quien además de dedicarle íntegramente el día a National, los fines de semana juega al golf y sigue la campaña futbolística de Chacarita Juniors) dijo que Post-Tronic y Compu-Tronic cuestan al cliente entre dos y tres millones de pesos, según la cantidad de dispositivos que tengan, y declaró que "todas las máquinas electrónicas National en su venta, programación, instalación y mantenimiento utilizan personal argentino." Ahora, National entrará a competir seriamente en el mercado con IBM, a través de las computadoras NCR-315 y NCR-390. La primera posee una exclusividad: el "cram", o sea un sistema que permite acelerar la búsqueda de una información determinada. "Se la considera —según Merayo— como el archivo de información más veloz, pues en un segundo puede actualizar cinco tarjetas". La NCR-390 es la "primera computadora que lee e imprime tarjetas" y se la alimenta con cintas perforadas producidas por máquinas registradoras, de sumar o de contabilidad convencionales. A las 24 horas de llegar al país, esta computadora ya había sido instalada y puesta en funcionamiento para hacer demostraciones a varias empresas, "lo que prueba —dijo Merayo— la eficiencia del servicio técnico argentino". La NCR-390 fue utilizada para calcular los tiempos del Gran Premio Automovilístico de Turismo de Carretera, que Radio Rivadavia transmitió en diciembre último. Su costo oscila entre 15 y 20 millones de pesos, mientras la NCR-315 puede llegar desde los 50 a 100 millones de pesos. En muchos casos las máquinas son alquiladas, cobrándose, generalmente, un 3 % mensual de su precio.

La fábrica matriz y las oficinas cen-



Esta máquina recibe los datos mediante tarjetas perforadas.

trales de National están radicadas en Dayton, Ohio, Estados Unidos, disponiendo también de fábricas en Ithaca y California. En ocho países (Canadá, Inglaterra, Alemania, Japón, Suiza, Brasil, Francia y Suecia) funcionan otras plantas industriales y en el resto del mundo National cuenta con establecimientos de armado.

IBM: Sólo para nativos

Tres importantes empresas (Dayton Scale Co.; International Time Recording Co. y Tabulating Machine Co.) se fusionaron en 1911, dando origen a la Computing Tabulating-Recording Co. of New York, que en 1924 cambió su nombre por el de International Business Machines Corporation (IBM). Esta empresa concentró su actividad en la fabricación de máquinas electrónicas de contabilidad en base a tarjetas perforadas y de equipos para control de tiempo. Durante muchos años, IBM trató de perfeccionar la sistematización de datos, produciendo versiones de máquinas con nuevos diseños y ampliando el campo de las aplicaciones. En la Argentina, IBM se estableció en 1923, contando actualmente con una planta industrial (IBM actúa en 94 países con más de 110.000 empleados, 27 laboratorios, 35 fábricas y 37 plantas de fabricación e impresión de tarjetas) que produce una máquina clasificadora para todo el mundo occidental, con la sola excepción de Estados Unidos y Canadá. IBM posee un mercado creado por sus distintas agencias; cada una fabrica una determinada máquina y se la vende a las demás. Esta fue una de las tantas ideas puestas en práctica por su fundador,

Thomas J. Watson, quien pensó que de esa forma contribuiría a aumentar el ingreso de divisas de aquellos países en donde IBM estuviera instalada. Otra de las características es que, la empresa sólo contrata a personal nativo de los lugares en que actúa. "Sólo los propios habitantes de un país saben cómo se gana su mercado, con qué problemas se puede tropezar y de qué forma hay que resolverlos", decía Watson a sus colaboradores. No hace mucho tiempo, un ingeniero alemán ofreció sus servicios a esta empresa y tropezó con el inconveniente de su nacionalidad; trató de superarlo adelantando que en poco tiempo terminaría sus trámites de ciudadanía. "Bueno, cuando usted sea argentino, entonces volveremos a conversar", le dijeron en la compañía. Sin embargo, aunque todos son argentinos, en IBM se sirve un café aguado, en grandes tazones, similar al que consumen los norteamericanos.

El gerente de relaciones comerciales de IBM, Abel Oscar Almeida (40 años; 2 hijos), explicó a PRIMERA PLANA que esta empresa lo que vende es el servicio de sistematización de datos. "Existen dos formas de hacer el negocio: 1º) instalar la computadora en el local del cliente (ya sea efectuando la venta directamente o alquilando la máquina) y 2º) efectuar un contrato de servicio de contabilidad. En este último caso, el cliente trae aquí los elementos necesarios y nosotros le hacemos el trabajo", explicó Almeida, quien al preguntársele por el precio de estos servicios, respondió: "Hay una frase muy común entre nosotros que dice: 'Las computadoras valen lo que usted paga por ellas.'" Ante la insistencia del insatisfecho cronista, Almeida declaró que en la Argentina, el alquiler de los servicios podía variar desde los 300.000 pesos mensuales (el servicio más económico) hasta dos o tres millones de pesos, según la necesidad del cliente. Los gerentes del Departamento de Ingeniería de Sistemas, ingenieros Osvaldo Molina y Gustavo Pollitzer, expusieron detalladamente el funcionamiento de la empresa (trataron de hacer lo mismo con la parte técnica, pero desistieron ante la cara de espanto del cronista), explicando que el plantel de ese departamento está compuesto por ingenieros, contadores, físicos y matemáticos. Molina (30 años; un hijo) enumeró los distintos modelos que la empresa ha colocado en este mercado: "La IBM-1620, de uso científico, ha sido instalada en dos universidades y en el Instituto Geográfico Militar. La IBM-305 está en el Banco Industrial y en Fabril Financiera. La IBM-650 se utiliza para prestar servicios de contabilidad. La IBM-1401 se encuentra instalada en la mayoría de las empresas que aplican sistematización de datos, y la IBM-1410 acaba de ser puesta en servicio por CAP. De la 'familia 1400', en enero próximo llegará a Buenos Aires su hermana menor: IBM-1440, una computadora más pequeña pero con igual sistema que las otras y que puede adaptarse a las empresas medianas".

Los "representantes de IBM" (vendedores) que salen a ganar clientes, cuentan en su equipo con un técnico que los asesora continuamente, a pe-

sar de que ellos mismos deben cursar casi un año de estudios en el Centro Educativo antes de iniciarse en esas tareas. "Esta capacitación es permanente —dijo Molina—, pues la empresa está sobre sus hombros para informarles de los nuevos problemas".

Las máquinas, ¿piensan?

Lo primero que preguntan quienes poco o nada conocen sobre las computadoras (generalmente esto sucede con el personal de las empresas que contratan el servicio) es si las máquinas piensan. El ingeniero Pollitzer (34 años; una hija) dijo a PRIMERA PLANA que en el noventa por ciento de los casos tiene que demostrar que "la máquina no tiene cerebro", y destruir el concepto de su genialidad, diciendo que "son de lo más idiota, pues si uno se olvida de darles un dato, fallan". Explicando los distintos pasos que se producen antes de que un cliente tenga el servicio en funcionamiento, Pollitzer hizo la siguiente síntesis:

- El cliente trae su problema. IBM lo analiza para determinar (en líneas generales) qué es lo que realmente necesita. Para ello, en algunos casos, se efectúa un rápido estudio del funcionamiento de toda su administración.

- IBM presenta su propuesta, en la que se establecen los sistemas y las máquinas a aplicar, las ventajas que reporta y el presupuesto completo.

- De ser aceptada la propuesta, se inicia entonces un período de preinstalación. Las máquinas no llegan al otro día, como suelen creer muchos,

sino que demoran aproximadamente 18 meses. Sin embargo, éste es el tiempo necesario (e imprescindible) para preparar las siguientes cosas: 1) **Entrenamiento** del personal de la empresa en el Centro Educativo de IBM; 2) **Definición** de los problemas de la empresa y estudio a fondo de los mismos, hasta en sus mínimos detalles; 3) **Programación**: hay que instruir a la computadora sobre la forma en que se decidió operar, o sea, traducir a su lenguaje el conjunto de indicaciones. La máquina se alimenta con tarjetas perforadas, cintas de papel perforadas (teletipo) y cintas magnéticas. (La salida de datos —o entrega de información— se efectúa por los mismos métodos, con un solo agregado: impresión en planillas); 4) **Prueba** de la programación y preparación local para instalar las máquinas.

- Las computadoras son instaladas y los sistemas puestos en funcionamiento. A partir de ese momento, IBM está permanentemente controlando su servicio y estudiando la posibilidad de ampliarlo para simplificar aún más las tareas de su cliente.

Impacto entre el personal

Pollitzer manifestó que "con una sola persona, a lo sumo dos, se pueden hacer funcionar las máquinas". Es claro que la preparación de todo ese trabajo requiere la presencia de abundante personal de la empresa. Merayo considera que la aparición de las computadoras en la administración de las empresas "no es un problema

tan grave como algunos creen, pues las estadísticas señalan que el personal administrativo ha aumentado en los últimos años; antes, por cada cien obreros había un empleado; ahora, la relación es de veinte a uno". Sin embargo, no negó que el primer impacto producido por estas máquinas entre el personal "es desagradable, pues vienen a reemplazar a alguien", a pesar de que cuando se instalaron las primeras, ocurrieron cosas sumamente graciosas. (Alguien alimentó la computadora con determinados datos y luego pidió a los demás que le informara de su fecha de nacimiento. La computadora calculó rápidamente cuántas horas había dormido en su vida, las toneladas de pan ingerido y los litros de líquido bebido.) Almeida, que además de ser un ocupadísimo "full-time" de IBM siente especial predilección por los deportes hípicas (vivió 15 años en el campo), considera que la revolución industrial no llegó a la administración ("los papeles se quedaron atrás"), hasta la aparición de las computadoras. Molina cree que la automatización, con la sistematización de datos, puede considerarse como la segunda revolución industrial. Pollitzer, arriesgando una definición más concreta, expresa que "la primera de estas revoluciones amplió la capacidad de controlar la energía, mientras que la segunda significó la ampliación de la capacidad de decisión del hombre". Merayo asume la defensa de este incesante avance tecnológico, argumentando que "debemos sacarnos de encima la maldición bíblica —ganarás el pan con el sudor de tu frente— tratando de sudar lo menos posible, para poder utilizar la mente en cuestiones más apropiadas y desarrollar el ingenio, cosa que la máquina no puede sustituir".

Confesión de partes

Tanto National como IBM son plenamente conscientes del poderío y de la capacidad de cada una de ellas. No en función ejecutiva, sino más bien en un tono confidencial, sus directivos confesaron a PRIMERA PLANA las opiniones sobre el rival.

- "Hay que reconocer que IBM ocupa el primer lugar en esta clase de negocios. Después venimos nosotros" (Merayo).

- "National es una cosa seria y, además, es más antigua que nuestra compañía" (Almeida).

Merayo cree que los problemas del país "no son muy fáciles de resolver, debido a las medidas impopulares que hay que tomar", y confiesa que si fuera presidente, lo primero que haría sería "dejar de serlo". Almeida cree que el "argentino es un ejemplar humano magnífico, desde el colla hasta el que ocupa la más alta jerarquía social", pero advierte, en cambio, que su ingenio es valioso "si lo dejan pensar y no lo engañan, como suele suceder". ♦



Molina: "IBM capacita a sus representantes permanentemente".



Pollitzer: "Hay que convencerse de que la máquina no piensa".

Una moda: Los "swaps", o acuerdos de trueque sobre las monedas

Por prudente que sea, la distribución de elogios y censuras no es la menor atracción del informe anual del Banco de Pagos Internacionales.

• Hay un "visto bueno" para Europa continental, que supo mantener un ritmo de expansión razonable (4,5%); sin embargo, se advierte que pueden surgir dificultades si continúa la rápida alza de precios y salarios.

• A Gran Bretaña, los expertos de Basilea le colocan un signo de interrogación. Después de un período de restricciones muy severas, durante el cual disminuyó la producción y aumentó el desempleo, se trata de estimular la expansión. El paso decisivo se dio en el último trimestre de 1962, y la nueva política se ha visto confirmada por el impulso que recibió la demanda en el presupuesto presentado en abril. Pero se plantea la cuestión de saber en qué medida se echaron las bases de una expansión continuada.

• La apreciación de la política económica de los Estados Unidos es más severa. La desocupación es aún importante, y la balanza de pagos muestra un déficit considerable. Según los autores del informe, el gobierno de USA se ha mostrado vacilante en el uso de la política presupuestaria como medio de intervención en favor del pleno empleo.

Cuando doblan las campanas de Basilea, en la forma de un informe anual del B. R. I., debe leerse con un cuidado particular el capítulo de los pagos internacionales. Los peritos dedican una larga crítica a la tesis —tan difundida— de la insuficiencia de liquidez en el mundo occidental.

Aparentemente, el señor Triffin no ha logrado inculcar sus ideas a los gobernadores de los bancos centrales, quienes le responden en tres puntos:

• Los recursos de cambio sólo sirven para cubrir las diferencias que aparecen de tiempo en tiempo entre los ingresos y los egresos: por lo tanto, no hay fórmula simple que pueda expresar la relación entre la masa de los haberes líquidos de que deberían disponer los gobiernos y el volumen del comercio mundial. En realidad, es la amplitud que adquirieron los movimientos de fondos a corto plazo, desde el retorno de la convertibilidad, lo que, antes que el desarrollo del intercambio, reclama el empleo de más liquidez exterior.

• La suma de las reservas oficiales no tiene una significación muy grande. La liquidez de que dispone un país, para hallar remedio a desniveles temporarios, compromete no sólo sus reservas sino también las facilidades de crédito que puede usar en el plano internacional. Es imposible apreciar en bloque si la liquidez es suficiente o no.

• La importancia del déficit de la balanza de pagos no ofrece una indicación precisa sobre el volumen de los recursos líquidos que se necesita. Los déficits no se producen de manera puramente fortuita: son, en buena parte, consecuencia de la política de cada país.

Pero si los gobernadores de los bancos centrales no se dejaron seducir por los partidarios del incremento automático de la liquidez, tampoco se rinden a los argumentos del economista francés Jacques Rueff, quien denuncia vi-



Rueff: Reclama más liquidez y denuncia al Gold Exchange Standard.

gorosamente al Gold Exchange Standard. Siguen fieles al empirismo, y prefieren a los planes ambiciosos las intervenciones modestas, o un acuerdo nuevo cada vez que su necesidad se hace sentir. Ahora están de moda, entre los bancos centrales, los acuerdos de trueque ("swaps") sobre las monedas.

Las autoridades monetarias revelan siempre una inclinación conservadora, pero sería injusto atribuir su actitud únicamente al temor que les inspira todo cambio. No es vana la inquietud de que el verdadero problema —esto es, la eliminación del déficit exterior— se vea "ahogado" en medio de las proposiciones destinadas a facilitar el acceso a la liquidez internacional. ♦

NEGOCIOS

Expansión marroquí

Varios países europeos (Francia, España, la República Federal Alemana) participan, en combinación con el gobierno marroquí, en la creación de un complejo industrial en Safi: fábrica de superfosfatos triples, otra de ácido fosfórico y otra de ácido sulfúrico.

Pierre Dreyfus, presidente de Renault, viajó recientemente a ese país para estudiar la instalación de una cadena de montaje de esa firma francesa, y el grupo helénico Niarchos se propone desarrollar, en el puerto de Tánger, sus astilleros de reparación naval.

Por último, la Agencia de Desarrollo Internacional (USA) acaba de otorgar un préstamo de 20 millones, que permitirá a Marruecos ad-

quirir productos norteamericanos para inversiones económicas. ♦

El consumo de lana

Continúa el alza en los remates de lanas de Australia; la tendencia es también satisfactoria en los mercados a término. Las ventas de lanas realizadas en Australia, Nueva Zelanda y la Unión Sudafricana alcanzaron en los primeros diez meses de esta zafra 358 millones de libras, o sea 27 millones más que en el período correspondiente del año anterior. ♦

Siderurgia italiana

La sociedad francesa "Applevage" recibió del grupo siderúrgico italiano "Italsider" el pedido de 8 aparatos de rueda de pala para la manutención del carbón y del mi-

neral de hierro. Los suministros de estos aparatos varían entre 500 t/h y 2.800 t/h, y sus alcances están comprendidos entre 25 y 36 m. A estos aparatos destinados a la siderurgia hay que añadirles otras dos ruedas de palas para la Central Térmica de la Spezia (suministro 950 y 1.500 t/h, alcance 28 m).

El conjunto de estos pedidos representa un importe global de 1.000 millones de libras. ♦

Los automóviles del MCE

En el primer trimestre de 1963, las exportaciones de automóviles con destino al Mercado Común se repartieron como sigue: Francia, 69.000 unidades; Benelux (Bélgica, Holanda y Luxemburgo), 26.300; Italia, 22.900; Alemania, 19.800. ♦

pongamos el país **EN MARCHA**

Los obreros, empresarios y profesionales de provincia deben sentarse en la mesa de las discusiones y decisiones nacionales. El Frente les asegurará representación en el Consejo Económico Social. VOTE al FRENTE para terminar con la deformación económica de la República.

Mientras en el país comienza el analfabetismo, centenares de maestras argentinas piden visas para trabajar en el exterior como personal auxiliar y doméstico. Evitemos la desintegración nacional. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

En la Capital Federal y sobre todo en el interior del país, está subiendo la tasa de mortalidad infantil. Eso es hambre de los padres y desnutrición. Por nuestro Futuro, VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

Tan solo en la Capital Federal hubo en 1962 mil matrimonios menos que en 1961 y la tasa de nupcialidad es la menor de los últimos veinte años. Esa es la expresión de una política económica contra la familia argentina. Por la felicidad de nuestros hombres y mujeres VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

En un solo año el valor adquisitivo del salario bajó en un 8% mientras el costo de vida subía en un 30%. Paremos el proceso de ruina de la clase media y de nuestros obreros y empleados. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

5 millones de argentinos se acuestan todas las noches sin haber comido suficientemente. EL FRENTE es expansión económica y justicia social. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

En 1962 cada familia argentina tuvo \$ 14.000 menos de ingreso y \$ 8.000 más de egreso como consecuencia del aumento del costo de la vida. Contra una política de ruina popular. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

De los 650 mil jubilados que tiene el país, el 73% percibe menos de \$ 5 mil mensuales existiendo 220 mil que perciben entre 2.500 a 3.000 pesos por mes. El drama de los jubilados terminará en un país en expansión en el cual nunca faltará dinero para pagar a quienes han cumplido con el país. VOTE Y GANE CON EL FRENTE.

VOTE Y GANE
SOLANO LIMA - SYLVESTRE BEGNIS
FRENTE NACIONAL Y POPULAR

CARTAS DE LOS LECTORES

• Números

Señor Director:

El motivo de esta carta tiene por objeto salvar un error cometido ya por un vespertino de esta capital, como parte de la campaña psicológica desatada contra el Frente, y que involuntariamente repiten ustedes al afirmar, en el N° 32 (pág. 6), que "se estima que para obtener el 51 % de los electores hará falta entre el 57 y el 62 % de los votos emitidos".

Tal cosa es falsa, y trataré de demostrárselo a continuación. Doy por supuesto que se conoce el funcionamiento del sistema D'Hondt.

La denominada cifra repartidora o divisor común es, como su nombre lo indica, un número por el cual serán divididos los votos de cada uno de los partidos, pero esa cifra repartidora es, al mismo tiempo — tal como está concebido el sistema —, un cociente entre el total de votos que corresponden a la lista a que pertenece, y un número "x", que no interesa cuál es. Con un ejemplo se aclara esta explicación: sean 20 los electores de un distrito y 100.000 los votos emitidos, repartidos entre cuatro listas así: A) 42.374; B) 31.250; C) 20.974, y D) 5.402.

Efectuados los sucesivos cocientes por 1, 2, 3..., etc., tenemos:

A	B	C	D
42.374	31.250	20.974	5.402
21.187	15.625	10.487	2.701
14.125	10.417	6.991	
10.594	7.813	5.244	
8.475	6.250	4.195	
7.062	5.208		
6.054	4.464		
5.297			
4.708			
4.237			

Ordenando ahora las cifras en orden decreciente:

1) 42.374	8) 10.487	15) 6.054
2) 31.250	9) 10.417	16) 5.402
3) 21.187	10) 8.475	17) 5.297
4) 20.974	11) 7.813	18) 5.244
5) 15.625	12) 7.062	19) 5.208
6) 14.125	13) 6.991	20) 4.708
7) 10.594	14) 6.250	

Es decir que 4.708 será la "cifra repartidora". Luego si hacemos los cocientes:

42.374	= 9
4.708	
31.250	= 6
4.708	
20.974	= 4
4.708	
5.402	= 1
4.708	

Pero ya hemos visto que 4.708 es el cociente entre 42.374 y 9; reempla-

zando ese número por este cociente en las divisiones anteriores obtenemos:

42.374	9 x 42.374	= 9 x 1,000000
42.374	42.374	
9		
31.250	9 x 31.250	= 9 x 0,737481
42.374	42.374	
9		
20.974	9 x 3.250	= 9 x 0,494973
42.374	42.374	
9		
5.402	9 x 5.402	= 9 x 0,127483
42.374	42.374	
9		

Sumando miembro a miembro las cuatro igualdades obtenemos (forzan-

• Niños

Señor Director:

Interpretamos perfectamente que muchas veces la falta de una adecuada información puede llevarles a cometer algún involuntario error, cosa que ha sucedido en el número 28 de fecha 21 de mayo del corriente año, en su artículo referente a los niños con lesiones cerebrales, que es la afección que padecen nuestros hijos. En una parte del mencionado artículo se afirma que: "El único antecedente que hay en el país de un instituto gratuito de este tipo es el de José Ingenieros, que funciona en Garay 3232, etcétera, etcétera...". Al respecto, podemos afirmarles como padres de los niños pacientes que son atendidos en CERENIL, Centro de Rehabilitación para Niños Lisiados, en Mar del Plata, de que no debemos efectuar erogación alguna que no sea la que surja de nuestra entera voluntad, y ello sólo en aquellos padres cuya situación económica lo permita y que son una minoría. Para mayor ilustración de vuestra revista, le adjuntamos un folleto sobre la actuación de CERENIL, adelantándole nuestro agradecimiento, no sólo sobre la publicación de esta carta sino un artículo sobre esta hermosa realidad que es CERENIL.

Isabel G. de Ordoqui y Raúl E. Bottaro López, presidenta y secretario, de la Com. de Padres de CERENIL, M. del Plata

do decimales porque así surge del sistema D'Hondt), otra igualdad:

9 x 1,000000	= 9
9 x 0,737481	= 6
9 x 0,494973	= 4
9 x 0,127483	= 1
9 x 2,359937	= 20

Por ser el número 9 una cifra común puede eliminarse y resulta así que los 20 electores están repartidos en forma proporcional a cada una de esas 4 cifras (Recordar "Regla de Repartición Proporcional"). Pero, ¿qué significan estas cifras? Cada una de ellas guarda, con respecto al total, la misma relación (o porcentaje) que los votos de la lista guardan con respecto al total. En efecto:

42,374 %	de 2,359937	= 1,000000
31,250 %	" 2,359937	= 0,737481
20,974 %	" 2,359973	= 0,494973
5,402 %	" 2,359973	= 0,127483

Es decir, entonces, que los electores pueden repartirse directamente en proporción a los porcentajes de votos que cada lista tiene con respecto al total de votos computados, para la aplicación del método D'Hondt. Nótese que no es proporcional con respecto al porcentaje sobre el total de votos emitidos, sino del total considerado para el sistema.

A efectos de comprobar esto y verificar otros dos hechos importantes, veamos otro ejemplo: elección con 6 partidos para elegir 20 electores:

Partido A:	188.880	49,00 %
" B:	115.641	30,00 %
" C:	57.821	15,00 %
" D:	9.637	2,50 %
" E:	7.709	2,00 %
" F:	5.782	1,50 %
Total:	385.470	100,00 %

Aplicamos el sistemas D'Hondt solamente con los tres primeros, porque los otros tres, al no alcanzar al 3 % del total de emitidos, quedarían afuera:

A	B	C
188.880	115.641	57.821
94.440	57.821	28.911
62.959	38.547	19.273
47.220	28.910	14.455
37.776	23.128	
31.481	19.274	
26.983	16.520	
23.610		
20.986		
18.881		
17.170		
15.740		

Si ordenamos las cifras en orden decreciente, veremos que la que ocupa el vigésimo lugar, es decir la "cifra repartidora", es 17.170, con los que los 3 partidos obtienen:

A = 11 electores
B = 6 electores
C = 3 electores

Total 20

Aquí observamos dos hechos importantes: 1º) que el partido A, que tenía solamente el 49 % de los votos emi-

• Los que se van (I)

Señor Director:

Soy uno de "Los que se van". El tema es hoy, y desde hace varios meses, un asunto que parece ser de gran actualidad, ya que es comentado por diarios, revistas, políticos (entre ellos el candidato a vicepresidente por el Frente Nacional y Popular) y entidades del más diverso tipo. Opiniones hay muchas, algunas parecen ser bastante objetivas y otras llegan a ser sumamente extremistas. Pero todas tienen por rasgo común estar escritas por gente que no se va. Por este motivo quise escribir estas líneas. Para que se sepa por boca de un argentino joven que ha tomado esta resolución, qué es lo que lo impulsa, cómo ve a su país y qué es lo que espera que le depare su futuro inmediato.

Lo único de que disponemos es un inmenso deseo de trabajar constructivamente y ciertos conocimientos técnicos o profesionales. Algunos de nosotros ya tuvimos oportunidades de demostrarlo, como por ejemplo, construyendo caminos y hospitales en la parte más austral de nuestro país, diseñando modernos y complejos equipos eléctricos, o creando virtualmente nuevas actividades a empresas ya en marcha.

Otros con menos suerte terminan sus carreras y se encuentran con que hay poca o casi ninguna posibilidad de empleo y muchas veces cuando al fin se llega a presentar una oportunidad, las tareas a desempeñar se encuentran muy por debajo del nivel para el que se encuentran capacitados. Mientras tanto, los que se encuentran trabajando corren peligro de no volver a conseguir empleo si las empresas en las que trabajan llegan a cerrar o quebrar, cosa que ocurre con frecuencia actualmente.

Como dije más arriba, lo único de que disponemos son algunos conocimientos y deseos de trabajar, a lo que habría que agregar nuestro deseo de superarnos, de aumentar nuestros conocimientos y nuestras experiencias y que todo esto sea valorado moral y materialmente por los dirigentes de los que dependemos en las empresas o en las reparticiones públicas. Sin embargo, en nuestro país no ocurre así. Por eso, si se quiere volver a la comparación del barco que se hunde, podría decirse que si bien nosotros estamos más dispuestos que nadie a reparar las averías, justamente son los oficiales del barco los que no sólo no nos alientan a seguir trabajando sino que más bien parecería que no se quieren preocupar seriamente hasta que el agua llegue hasta sus propios camarotes.

Por eso simplemente, si nos va-

mos es porque queremos hacer las cosas bien y no mal. Porque queremos trabajar y vivir de nuestro trabajo honrado. Porque no aspiramos a llegar a ser funcionarios "coimeros" en la administración pública o dedicarnos a los negocios turbios en la actividad privada, que parece ser casi la única manera de progresar actualmente en nuestro país. Porque estamos cansados de que a nuestros reclamos se nos oponga que somos jóvenes (como si esto fuera un gran defecto) y/o que el país está en crisis.

¿Cómo un país que sufre una crisis de estancamiento —pues no es ésta una crisis de desarrollo— quiere salir de ella sin alentar, aunque más no sea un poco, a su juventud, especialmente cuando se trata de una juventud capacitada y emprendedora?

La gran mayoría de los profesionales jóvenes que trabajan en relación de empleados, como ocurre en especial con la mayoría de los ingenieros y técnicos, no alcanzan a ganar sueldos que les signifiquen grandes descuentos de réditos. Por el contrario, muchas veces se da el caso de capataces, empleados administrativos y hasta obreros que, con algunas horas extras, igualan e incluso llegan a superar los ingresos de los técnicos de la misma empresa. Y justamente este achatamiento de la escala de sueldos no sólo tiene gran significado material, ya que el nivel de vida promedio es en nuestro país más bajo que en otros más adelantados, sino que también tiene un enorme significado moral por el hecho de que no se nota un mayor estímulo a la mejor preparación que, en muchos casos, se consiguió con grandes sacrificios, realizados a veces por toda una familia, aparte del hecho de que los profesionales tienen mayores necesidades para realizar sus trabajos creadores de un mínimo standard de vida en lo que respecta a comodidades por un lado y posibilidades de tipo cultural por el otro.

Por ello, yo creo que las causas que más gravitan en el éxodo de técnicos no deben buscarse tanto, como lo hace el señor Julio Gottheil en un comentario aparecido en el N° 31 de PRIMERA PLANA, en una equivocada política fiscal, como también lo sostiene, en un documento que se dio a publicidad hace ya casi un año atrás, el doctor Oneto Gaona, presidente de la Unión Industrial Argentina.

Resulta bastante sintomático, por cierto, que los únicos que además de analizar las formas del éxodo también encuentran al culpable sean, justamente, los representantes de la actividad privada, y... ¡oh! cosa extraña, nuestra curiosa versión nacional de los campeones de la libre empresa encuentra que

el culpable, casualmente, es el gobierno.

Yo, personalmente, más bien estimo que las causas del éxodo más que nada se deben a una falta de visión de nuestros empresarios, ya que la gran mayoría de los técnicos están empleados en empresas privadas. Y digo falta de visión porque generalmente se trata de un doble problema, pues por un lado no se remunera adecuadamente a los técnicos, y por el otro no se sabe aprovechar realmente su capacidad para encontrar soluciones originales a los problemas que aquejan a las empresas. Desgraciadamente, en nuestro país son pocos los que merecen llamarse Empresarios, ya que muchos son simplemente "hombres de negocios" pero no "hombres de empresa", que son los que hacen falta para que progrese un país.

Enrique Faustino Weinschenk
Capital

• Los que se van (II)

Señor Director:

Respecto del artículo que se refiere al éxodo de ciudadanos argentinos que buscan la seguridad personal y de sus familias en otras regiones, siento en mi calidad de hijo de este gran país la necesidad de expresar mi opinión; que según creo y deseo es la que priva en el sentir de todos los que dan el significado justo al valor "Patria".

Expresaba el articulista que, en viaje a los Estados Unidos, tuvo oportunidad de viajar con un señor (profesional, para más datos) que en compañía de sus familiares más cercanos huía —valga el término— del buque que se estaba hundiendo.

Esta es la paradoja que se está dando en un inmenso sector de la desorientada clase media sin arraigo a los valores nacionales; ignoran o pretenden ignorar la razón por la cual el buque se está hundiendo, y recurren prestamente allí donde pueden, a su entender, hallar la seguridad y el bienestar, sin darse cuenta de que ese relativo bienestar está directamente relacionado con la explotación y la miseria de ese país que ellos dejan.

Este es el tremendo drama que se está desarrollando en todas las provincias de este gran país en Estado Semicolonial que se llama Latinoamérica; pero —de esto tengo una extrema seguridad— mientras la burguesía huye desfavorada, en el resto de la población está privando el sentimiento de sacar a flote el buque, en una cruzada de carácter nacional que no tardará mucho en cristalizar.

Mario Linovesky
Bahía Blanca

tidos, ha sacado más de la mitad de los electores; 2º) que el reparto de electores es proporcional (forzando decimales) a los porcentajes de votos de A, B y C, respecto del total computado. En efecto:

A	= 188.880	52,13 %
B	= 115.641	31,91 %
C	= 57.821	15,96 %
Total	362.342	100,00 %

Este ejemplo no es rebuscado, como podrá comprobar si lo aplica a cualquier otro que usted pueda imaginar. Y es más: cuanto más fueren los partidos que no lleguen al 3 % de los votos emitidos y cuanto mayor sea el

número de votos en blanco y anulados, mayor aún puede ser la diferencia. En marzo de 1962, en la provincia de Buenos Aires y según datos del Ministerio del Interior, hubo 11 partidos que no llegaron al 3 %, y cuyos votos, sumados a los anulados y en blanco, alcanzaron al 11,42 % del total. Si entre la UCRI y la UP hubieran alcanzado a tener 1.469.464 votos, lo que representa solamente el 46 % del total emitidos, aplicando el sistema D'Hondt hubieran logrado 54 electores sobre un total de 104, lo que evidentemente es más de la mitad. No creo que sea necesario que le transcriba las cifras, pero si tiene a mano una calculadora, le ruego las verifique.

Espero haber demostrado que no es cierto, entonces, que hagan falta el 57 o el 62 % de los votos para conseguir mayoría propia en el Colegio Electoral.

Edgardo Juan Trocca
Capital

• ¿Confusión?

Señor Director:

Cuando se alude al panorama pre-electoral del país, se habla de confusión y desorientación. No es cierto. Ni los políticos ni los militares ni el pueblo están confundidos o desorientados. Hace mucho que los argentinos nos trapeamos a conciencia. Pero todos saben lo que quieren y adónde van. Incluso el pueblo, aunque sea el único interdicto. El pueblo oye hablar pacientemente de nuevos salvadores del país, de "hombres serios", de órdenes foráneas, de frentismo, de comunicado 150, de limitaciones, de marinos próceres, de proporcionalidad, de retornismo... y sonríe. Nadie engaña a nadie. Todos saben qué se proponen. Y saben más: que los dirigentes actuales temen al voto popular. Porque no aciertan con un disfraz atractivo para las masas que no sea sospechado de peronismo. Y saben que por muchos años deberán seguir inventando decretos de limitaciones, atomizando partidos, vetando candidatos, anulando elecciones, difamando a las gentes y usando las armas—cuando, por algún descuido—los difamados ganan el gobierno. Es la única norma para que la industria de la política subsista. No se teme la vuelta de Perón por el daño que pueda hacer al país. Porque quienes lo sucedieron, siguieron dañándolo también hasta sumirlo en la postración actual. Se lo teme porque sería el fin de la "industria democrática" (no confundir con democracia). Y porque un retorno podría significar un unicato muy largo... (amén de que al dictador podía ocurrírsele copiar algún recurso de los democráticos: los fusilamientos, por ejemplo). Mientras tanto, la farsa pre-electoral continúa. Ningún candidato confía en sí mismo ni en sus proclamas. Y agotan sus artilugios: la aquiescencia de las FF. AA., o la disputada orden madrileña, o la denuncia estridente de retornismos para provocar algún nuevo decreto amordazante, o la componencia en el Colegio Electoral..., pero ninguno aspira a ganar por propio mérito y a campo libre. Para ello sería necesario desafiar casi una década de sofismas e imposuras, plantarse ante el país con un

coraje civil y una contextura moral sin precedentes, y dar al mundo el gran ejemplo de acatamiento del veredicto libre del pueblo. Pero se teme ese veredicto. Es más fácil llegar a primera figura mediante un golpe armado. Y tal veredicto postergaría para siempre los sueños presidenciales de los que nunca creyeron en el pueblo ni en la democracia. Lo que sería muy duro para estos señores, que vislumbran una única oportunidad de entrar en la Historia, aunque sea por la ventana...

Lino Odraude Zehcliv
Unanué (La Pampa)

• Colegio electoral

Señor Director:

El puro azar que zarandea mi existencia ha hecho que redacte estas breves líneas con motivo de las próximas elecciones.

Leyendo las últimas declaraciones

de los candidatos presidenciales, recuerdo aquella frase de Ortega "Ser político es una de las infinitas maneras que elige el hombre para ser imbecil", y siguiendo las reflexiones de los eruditos y psicólogos periodistas modernos, llegamos a la conclusión de que en el Colegio Electoral ocurrirá lo siguiente: los electores de Solano Lima terminarán votando a Onganía; los electores de la UCRP decidirán, a último momento, votar al Frente Nacional y Popular; los electores de la UCRI, bueno, eso ni Dios lo sabe; los de Orgaz y Olmos apoyarán a Aramburu; los de Sueldo, a Matera; los de Palacios, a Josefina Baker, y el 0,000001 elector que consiga Alsogaray se inclinará, indiscutiblemente, por el futuro presidente.

Ante este absurdo panorama, una duda invade mi conciencia. Usted, señor Director, ¿cree que nuestro sufrido pueblo merece el 7 de julio quedarse sin fútbol ni carreras porque a los

• Quintillizos (I)

Señor Director:

Descartaba que la inteligente y correctísima actitud del señor Diligenti de radicar a sus hijos en el ambiente normal de países no subdesarrollados provocaría reacciones patrioterías. Pero lo que me resulta inesperado es la forma en que PRIMERA PLANA ha destacado las cartas insultantes en recuadro grisado. Lo que el señor Diligenti ha hecho, cumpliendo con el deber de velar por el bien, la felicidad y el futuro de los suyos, está muy bien hecho. Los argentinos constituimos un pueblo singular. Tenemos un altisonante orgullo y un elevado concepto de nosotros mismos, que ninguna realidad justifica. Nos creemos un país colmado de riquezas, cuando en verdad somos hoy día una nación miserable con la mano extendida mendigando la ayuda mundial para seguir viviendo de prestado. Parece que ignoramos que la única riqueza de los pueblos es el trabajo organizado y eficiente, y seguimos consumiendo más de lo que producimos, luego de haber dilapidado todas las reservas y malgastado lo que los amigos internacionales nos prestaron. (Comparando en valores equivalentes el producto bruto nacional de los Estados Unidos y el de Argentina, y dividiéndolo por el número de habitantes, resulta que cada norteamericano produce 6½ —seis y media— veces lo que un argentino.) Somos fatuos, haraganes, trabajamos poco y mal, y desarrollamos nuestra existencia en medio de tácticas falacias y falsas estructuras supuestamente cómodas, que somos incapaces de superar. Si queremos conseguir algo tenemos que accionar, aunque no queramos, el mecanismo de la "ganchada", que en estos tiempos siempre es interesada y se llama coima. Si los pueblos tienen los gobiernos que se merecen, como es verdad, bastará mirarse en el espejo de los gobiernos que tenemos para darse

cuenta de cómo es el pueblo argentino. El desastre Frondizi, trágico y ridículo, no es una casualidad. Perón no fue un fenómeno histórico casual...

Alberto Chaume
Rosario

• Quintillizos (II)

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. con el propósito de expresarle mi íntima satisfacción por la publicación que dirige.

Creo, sin temor a equivocarme, que es la mejor y la única en su género que se lee con tanto agrado y la que en este momento se vende con más facilidad.

No es únicamente para elogiarlo que lo he molestado, sino para referirme en forma especial a un reportaje que uno de los cronistas de PRIMERA PLANA hizo al "famoso señor Diligenti" ("famoso" solamente por sus quintillizos, a "medias" con su esposa).

No alcanzo aún a comprender cómo una persona que en nuestro país recibió todo lo indispensable para realizarse, luego de conseguirlo reniegue del suelo que le dio albergue y un poco más...

Sería necesario, además de interesante, que se vuelva a reportear a dicho señor, para que éste aclare o ratifique lo ya expresado.

Puede ser que existan otros factores (no sólo de pan vive el hombre) por los cuales se haya vuelto un resentido y estos móviles son los que aún no se revelaron en el reportaje que le han hecho.

Ahora bien, si ocurre lo segundo (ratificación) algo le debe suceder para que exhale tanto odio y resentimiento contra mi país, que podría haber sido también de él, pero que ahora ya no se merece, por ser tan poco hombre.

No creo que hagan falta leyes represivas para este tipo de individuos; es suficiente con su propia conciencia (¿la tendrá...?).

Víctor Muleras
Capital



DEPORTES

Una monedita, por favor...

Por Alberto Laya *

Vivimos en permanente estado de necesidad. Hay una actitud implorante típicamente nuestra: pedir. Habría que instituir el "Día del bolsillo" para que durante veinticuatro horas, por lo menos, nadie pudiera sacarle nada a nadie. Todos divulgan sus imperiosas necesidades. Es en una de las pocas cosas en que no somos orgullosos. Y no lo somos porque sabemos que hay muy pocos capaces de substraerse a la conocida técnica de la lástima. Nos conmueve a veces un pordiosero sucio, desarrapado, incoherente. Lo normal sería que nos desagradase. Pero el pordiosero —compungida cara profesional— ha cubierto su cuota de penas, y entonces nos olvidamos de que diariamente reúne trescientos, cuatrocientos, quinientos pesos y que de tanto en tanto podría comprar una pastilla de jabón. Y le damos unas monedas. Y nos sentimos más buenos. Y, sin darnos cuenta, le hacemos paradójicamente un bien al mal. No nos conmueve, en cambio, la cola de los jubilados, de esos seres que dieron casi todo y a quienes les devuelven casi nada.

La Federación Atlética Argentina lanzó su clamor. Había hecho una cuestión de razonable orgullo: defender en Cali, Colombia, la Copa América, reconquistada en Lima. Como tantas otras entidades, se hallaba en angustioso estado de pobreza. ¿Qué se podía hacer? Pues, muy sencillo: pedir. El atletismo, deporte básico, no tiene raíz popular. Entre nosotros sobrevive —desalentadoras tribunas desiertas— gracias al fervor un poco místico de quienes lo practican y de algunos de los que lo dirigen.

Muchas alcancías aparecieron en las canchas de fútbol. Varios las miraron indiferentemente y otros ni siquiera las miraron. El pregón insistentemente repetido —"Ayúdenos a ir a Cali"— llamó a la conciencia deportiva de quienes no todos los domingos suelen dar muestras de conciencia ciudadana. Una vez más nuestro deporte entró en el camino de la mendicidad. No puede ser. La gente, sumergida en

sus propios problemas, ya está cansada de que se le pida para esto, para aquello, para estotro, cuando apenas tiene para ella. Entendimos siempre que es deplorable pedir ayuda oficial cuando el país padece de agudas penurias económicas. La Federación Atlética Argentina fue, sin embargo, discreta. No lo esperó todo del gobierno. Recurrió en mayor medida a sus afiliadas, a entidades amigas, a la industria, al comercio y al público en general. Muchos dieron y se sintieron mejores. Habían contribuido a prolongar, empero, una penosa y vieja agonía. No es éste un caso exactamente igual al del pordiosero, pero tiene sospechosos puntos de contacto con él. El destino del deporte no debe ser ése, precisamente. Su supervivencia o su muerte no pueden depender de la buena o de la mala voluntad de la gente. La ayuda oficial llegó a veces para episodios sin trascendencia, para actividades sin gravitación de multitudes. El atletismo es la cola de los jubilados. Todos los países —entre ellos el nuestro— aspiran a tener una juventud sana, fuerte. Una juventud con muchos glóbulos rojos y ajena a la demoleadora infiltración del ocio y del tedio. Ignorando al deporte, no ayudándolo, se conseguirá, por el contrario, una juventud abúlica, descalficada, triste y pesimista. No es ésta, desde luego, una época para la generosidad, pero muchas cosas se habrían evitado si ya existiese la tan reclamada e imprescindible Ley del Deporte. Cuesta creer que para algunas cosas haya tanto y para otras nada. Mala manera de entender la caridad. El deporte, al borde de la indigencia, no se puede convertir en el gran mendigo. Sería bochornoso. Esperemos que cuando el país supere su hora D haya hombres de buena voluntad capaces de desear hijos con sonrientes caras sonrosadas, llenas de vida, llenas de fe, y con una mente limpia, rebotante de sereno optimismo. Necesitamos esos hombres y necesitamos esos hijos. ♦

* Copyright by PRIMERA PLANA

últimos 36 ministros de Interior se les ocurrió adelantar el Carnaval de 1964?

Pedro Cid
Capital

• Alsogaray

Señor Director:

Cada vez me convenzo más de que podemos felicitarnos y enorgullecernos de vivir en un país en condiciones de ostentar ante el mundo un personaje excepcional. Alvaro Alsogaray es, en efecto, un fenómeno de la naturaleza que se da poquitas veces: Pico de la Mirándola, L. da Vinci, Napoleón, de Gaulle, Erhard, para mencionar algunos al azar, no se le pueden comparar, pues reúne en sí las excelencias que los distinguen y muchas más. No sólo es militar e ingeniero sino también mago de las finanzas y la economía, político de gran visión, sociólogo, orador persuasivo, empresario de gran envergadura, periodista y polemista temible.

¿No es injusto que quede momentáneamente relegado a un segundo plano, a pesar de su tremendo dinamismo que lo impulsa a aconsejar a ministros y a altos jefes militares sin que se lo pidan, a subrayar las graves faltas cometidas por un ex presidente de la Nación o un ex secretario de Guerra, a intentar hundir a un ex ministro ausente del país, tachándolo de comunista, sin aportar las pruebas prometidas, etcétera?

Máximo Ruiz Gómez
Avellaneda

• Estadísticas

Señor Director:

Hemos tomado como datos para hacer una evaluación objetiva de su revista, la extensión de los artículos de política nacional dedicados a distintos sectores y las fotografías de los distintos dirigentes políticos, a partir de la edición Nº 1 hasta la Nº 30, inclusive.

De las cifras sacamos las siguientes conclusiones:

1º) Que casi la mitad —42 %— de los espacios están destinados al "frente", de los cuales la UCRI goza de un favoritismo exagerado, ya que cuenta con la mitad de ellos, o sea un promedio de dos columnas por número.

2º) Que también se ha favorecido, en exceso, a un candidato prefabricado, el general Aramburu, con el 23 % de los espacios, de los cuales la mitad está dedicada a un sello de goma que dice UDELPA, y el resto a sectores que expresa o tácitamente propician su candidatura (demoprogresistas, conservadores, socialistas democráticos).

3º) Que los movimientos populares, ya lo sean por su significación numérica o ideológica, han sido apenas considerados: (ejemplo: Justicialismo, 8 %; democracia cristiana, 8 %).

4º) Que tampoco se ha guardado proporción con el radicalismo del Pueblo, al que se le dedicó el 15 % de los espacios.

5º) Que se han destacado en demasía a candidatos sin estructuras reales, tales como Pérez Compagn, Alsogaray o Guevara, a quienes se les concedió el 10 % entre los tres.

Oscar Toto
La Plata



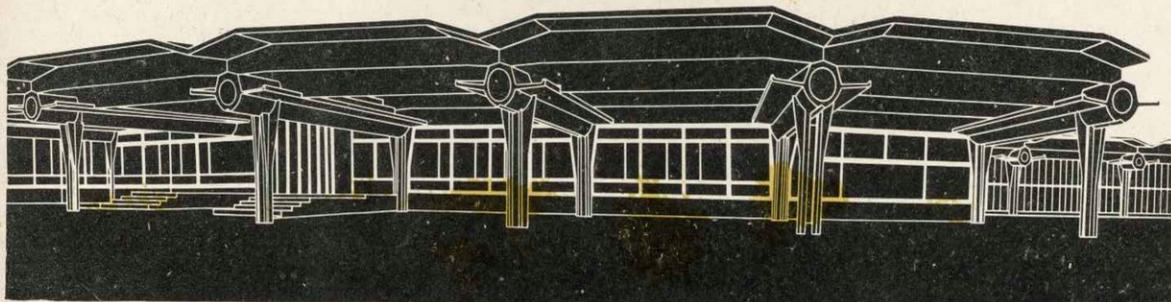
olivetti

La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m² al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.



SU NUEVO
COCHE
SERÁ UN
404

porque el
PEUGEOT 404
posee la calidad
que no se discute!

PIQUE EXTRAORDINARIO...

GRAN POTENCIA...

RESISTENCIA INIGUALABLE...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los detalles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

PEUGEOT
404

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D.A.P.A.S.A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

6.401/74